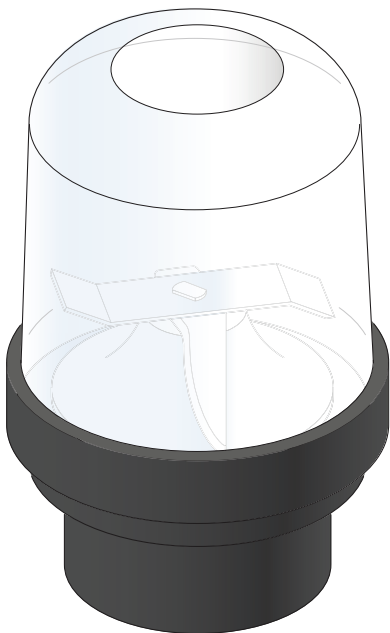


KENWOOD

TYPE: KAG30.000GY

Instructions
Istruzioni
Instrucciones
Bedienungsanleitungen
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Instruções



| | |
|--------------------|------------------|
| English | 2 - 11 |
| Nederlands | 12 - 20 |
| Français | 21 - 29 |
| Deutsch | 30 - 40 |
| Italiano | 41 - 49 |
| Português | 50 - 58 |
| Español | 59 - 67 |
| Català | 68 - 76 |
| Dansk | 77 - 84 |
| Svenska | 85 - 92 |
| Norsk | 93 - 100 |
| Suomi | 101 - 108 |
| Türkçe | 109 - 116 |
| Česky | 117 - 124 |
| Magyar | 125 - 133 |
| Polski | 134 - 142 |
| Ελληνικά | 143 - 151 |
| Русский | 152 - 160 |
| Қазақша | 161 - 169 |
| Slovenčina | 170 - 178 |
| Українська | 179 - 187 |
| Hrvatski | 188 - 195 |
| Slovenščina | 196 - 203 |
| عربي | ۲۰۴ - ۲۱۲ |

English

- Safety 3-4
- Care and Cleaning 5
- Part List 6
- To Use Your Mini Chopper/Mill Attachment 7-9
 - Usage Diagrams and Usage Instructions 7-8
 - Usage Chart 9
- Service and Customer Care 10
- Troubleshooting 11

Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels, including blade covers. Wash the parts: see 'Cleaning'
- Turn the speed control to 'O' (OFF) position and unplug:
 - before fitting or removing outlet covers/tools/ attachments;
 - after and when not in use;
 - before cleaning.
- **Do not** operate your appliance for longer than the times specified below without a rest period. Processing continuously for longer periods can damage your appliance.

| Function/ Attachment | Maximum Operation Time | Rest Period Between Operations |
|-------------------------|------------------------------|---|
| Mini Chopper/ Mill | 30 secs | Unplug the appliance and allow to cool down for 15 minutes |









- **Always keep** your fingers away from moving parts and fitted attachments.
- **Never** put your hand/fingers in the hinge mechanism.
- **Never** leave the Stand Mixer unattended when it is operating.
- The appliance **will not** operate if the attachments are not correctly fitted.
- Should excessive vibration occur when using an attachment, either reduce the speed or stop the machine and remove some of the contents.
- Attachments will be damaged and may cause injury if the interlock mechanism is subjected to excessive force.
- **DO NOT** process hot ingredients.
- **SCALD RISK:** Hot ingredients must be allowed to cool to room temperature before placing in the mini chopper/mill before blending.

- **Do not** touch sharp blades. Keep the blade assembly away from children.
- Before removing the mini chopper/mill from the machine:
 - switch off;
 - wait until the blades have completely stopped;
 - take care not to unscrew the jar from the blade assembly
- Only use the jar with the blade assembly.
- **Never** fit the blade assembly to the machine without the jar fitted.
- **Do not** process hard spices such as dried Turmeric root as they may damage the blade.

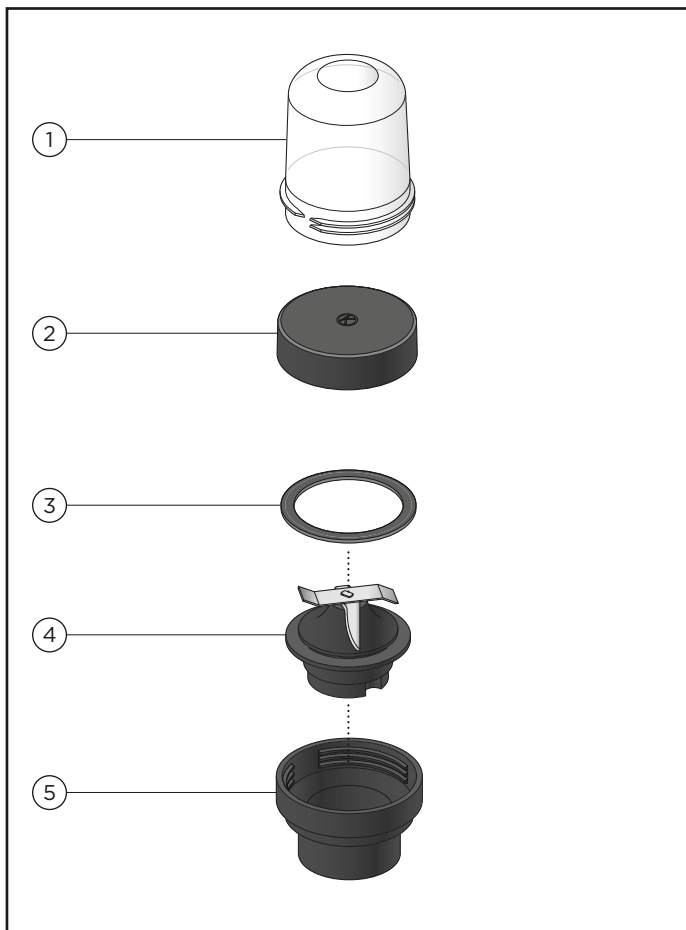
Refer to your main Stand Mixer instruction book for additional safety warnings.

Care and Cleaning

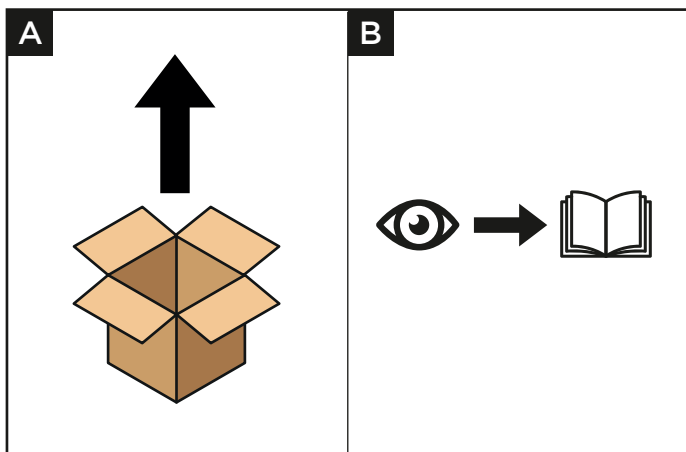
- **Always** switch off and unplug before cleaning.
- Dismantle attachments fully before cleaning.
- For easier cleaning always wash the parts immediately after use.
- Some foods, e.g. carrot, will discolour the plastic.
- Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.
- Handle the blades with care - they are extremely sharp.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

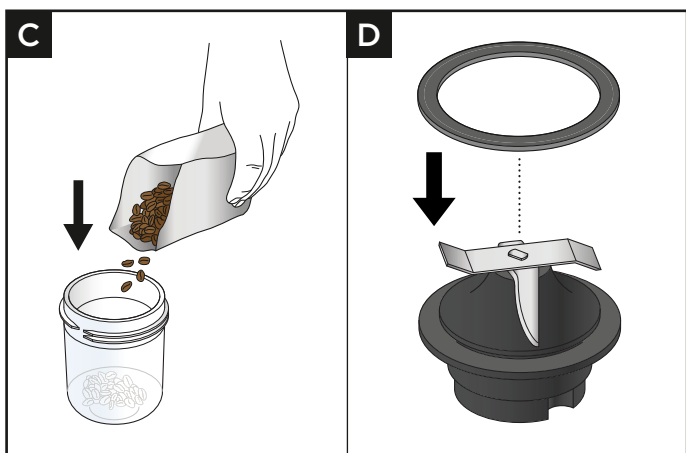
Part List

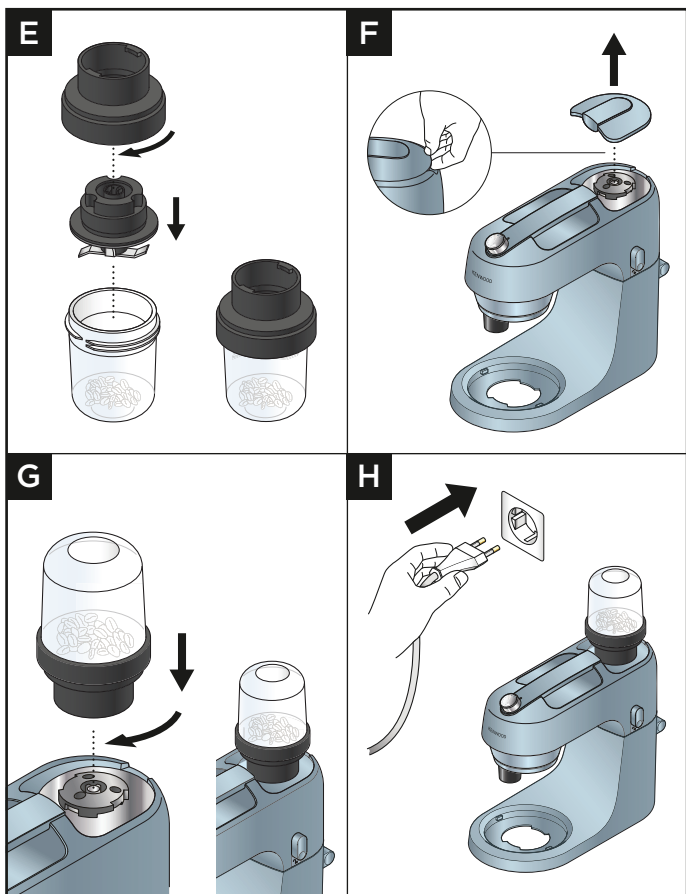


- ① Mill Jar
- ② Storage Lid
- ③ Mill Sealing Ring
- ④ Mill Blade Unit
- ⑤ Mill Blade Base



To Use Your Mini Chopper/Mill Attachment
Usage Diagrams and Instructions







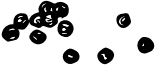





- 1 Put the ingredients into the jar.
- 2 Ensure the rubber seal is fitted securely on the blade unit.
- 3 Turn the blade assembly upside down. Lower it into the jar, blades down.
- 4 Screw the blade base onto the jar turning clockwise until finger tight.
- 5 Place the mill onto the Stand Mixer and turn clockwise to lock.
- 6 Select Maximum speed or use the pulse (P).

Hints and Tips

- Baby food/purée - allow cooked food to cool down to room temperature before processing in the mill.

Usage Chart

| |  MAX |  |  (secs) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Service and Customer Care

UK only

If you need help with:

- using your attachment
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood customer care on **0345 222 0458**. **Have your model number ready (e.g. TYPE KAG30.000GY) and date code (e.g. 24B08) ready.** They are on the attachment outer carton.

● **spares and attachments**

☎ call 0844 557 3653.

other countries

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the "Troubleshooting guide" section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

Troubleshooting Guide

| Problem | Cause | Solution |
|--|---|---|
| Leaking from blade unit. | Seal missing. Seal incorrectly fitted. Seal damaged. | Check seal is fitted correctly and not damaged. To obtain a replacement seal, see 'Service and Customer Care'. |
| Attachment not operating. | Attachment not fitted and locked on correctly. | Check the attachment is locked on correctly. |
| Attachment starts to slow or labour during processing. | Recommended quantity exceeded. Recommended operating time exceeded. | Refer to the recommended usage chart. |
| Poor Chopping/ Blending results. | Recommended quantity exceeded. Incorrect speeds/ timings used. | Refer to the recommended usage chart. |
| Plastic parts discolored after processing. | Some foods may discolour the plastic. This is perfectly normal and will not harm the plastic or affect the flavour of your food. | Rub with a cloth dipped in vegetable oil to remove the discolouration. |

Nederlands

- Veiligheid 13-14
- Onderhoud en Reiniging 15
- Onderdelenlijst 16
- Het mini hakhulpstuk/molenhulpstuk gebruiken 17-19
 - Gebruiksdiagrammen en gebruiksaanwijzing 17-18
 - Tabel voor aanbevolen gebruik 19
- Onderhoud en klantenservice 19
- Problemen Oplossen 20

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en alle labels, inclusief de mesbeschermhoezen. Was de onderdelen: zie 'Reiniging'.
- Zet de snelheidsregeling op 'O' (uit) en haal de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u contactdeksels/hulpstukken monteert of verwijdert
 - na gebruik en indien niet in gebruik
 - voordat u de machine schoonmaakt.
- Gebruik uw apparaat **nooit** langer dan hieronder staat aangegeven zonder een pauze. Als u het apparaat langere tijd zonder pauze gebruikt, kan dat schade veroorzaken.

| Functie / hulpstuk | Maximale inschakeltijd | Pauze tussen twee inschakelingen |
|---------------------------------------|------------------------|--|
| Mini hakhulpstuk / de molen gebruiken | 30 seconden | Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen |



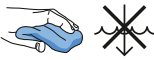





- Houd **altijd** uw vingers uit de buurt van bewegende onderdelen en aangebrachte hulpstukken.
- Steek **nooit** uw hand/vingers in het scharniergedeelte.
- Laat de keukenmachine **nooit** onbeheerd aan staan.
- Het apparaat **werkt niet** als de hulpstukken niet correct zijn bevestigd.
- Als een hulpstuk tijdens het gebruik te veel trilt, dient u de snelheid te verlagen of de machine te stoppen, de stekker uit het stopcontact te halen en wat inhoud te verwijderen.
- Hulpstukken kunnen beschadigd raken en letsel veroorzaken als er teveel druk op het vergrendelingsmechanisme wordt uitgeoefend.
- Verwerk **NOOIT** hete ingrediënten.
- **RISICO VAN BRANDWONDEN:** Laat hete ingrediënten altijd tot kamertemperatuur afkoelen alvorens ze in het mini hakhulpstuk/de molen te doen en te mengen.
- Raak de scherpe mesjes niet aan. Houd de messeneenheid uit de buurt van kinderen.

- Voordat u het mini hakhulpstuk/de molen van de machine af haalt:
 - schakelt u eerst de machine uit
 - wacht u tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - let erop dat u de beker niet van het meselement afschroeft.
- Gebruik de beker alleen met het meegeleverde meselement.
- Plaats het meselement **nooit** op de machine zonder dat de beker is geplaatst.
- Verwerk **geen** harde specerijen zoals gedroogde kurkumawortel omdat dit het mes kan beschadigen.

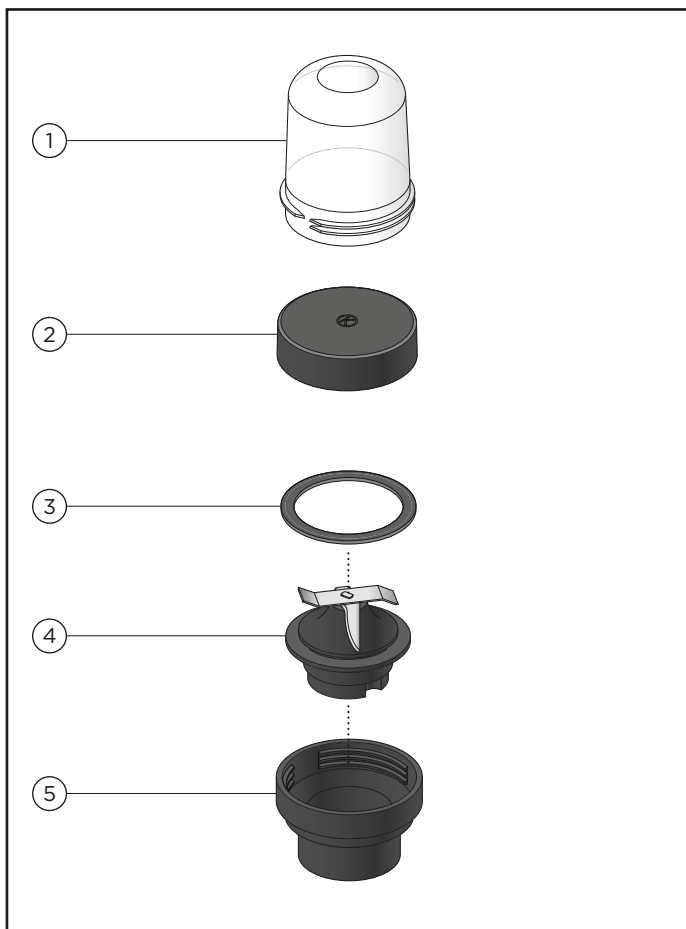
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw keukenmachine voor aanvullende veiligheidswaarschuwingen.

Onderhoud en Reiniging

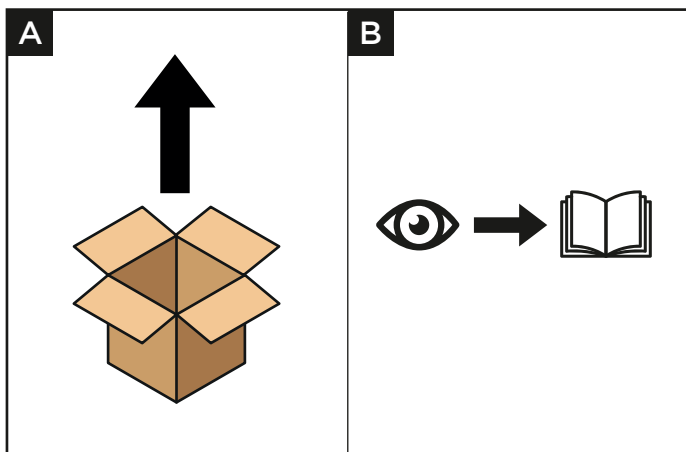
- Apparaat **altijd** uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen voor het reinigen.
- Hulpstukken volledig uit elkaar halen voor het reinigen.
- Het reinigen is makkelijker als u de onderdelen direct na gebruik reinigt.
- Sommige etenswaren (wortels bijv.) kunnen de kunststofonderdelen verkleuren.
- Wrijf er met een in plantaardige olie gedoopt doekje over om de verkleuring te verwijderen.
- Het meselement, de snijkegels en de schijven zijn erg scherp, wees dus voorzichtig.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Onderdelenlijst

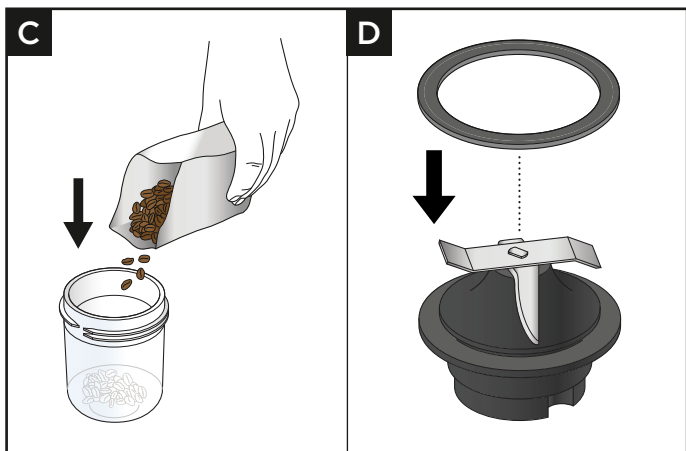


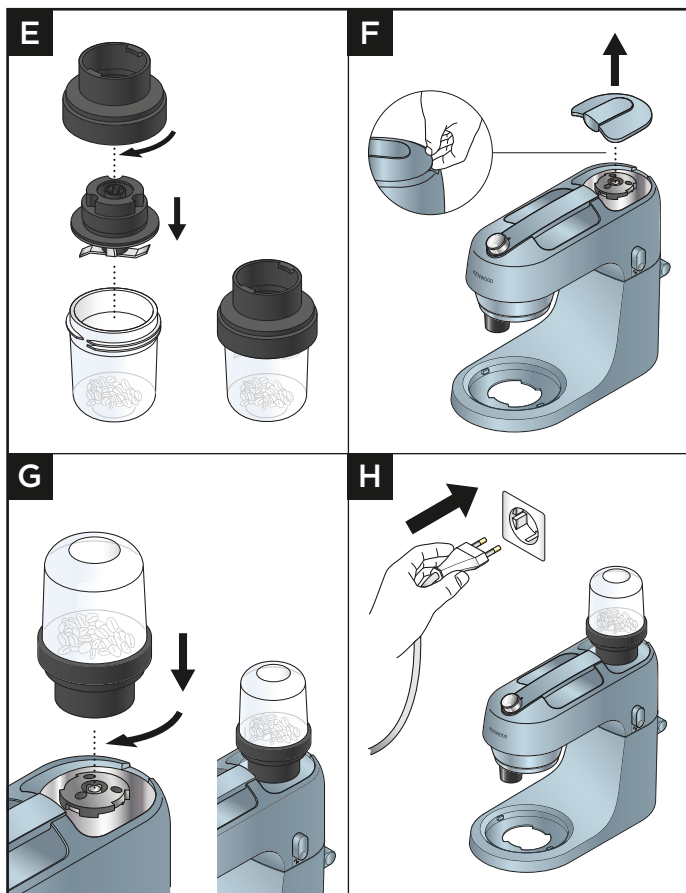
- ① Molenbeker
- ② Opbergdeksel
- ③ Afdichtring van molen
- ④ Meselement van molen
- ⑤ Voet van meselement van molen



Het mini hakhulpstuk/molenhulpstuk gebruiken

Gebruiksdiagrammen en gebruiksaanwijzing













- 1 Doe de ingrediënten in de beker.
- 2 Zorg dat de rubberen afdichting goed op het meselement is geplaatst.
- 3 Draai het meselement ondersteboven. Laat het met de messen naar beneden in het maatglas zakken.
- 4 Schroef de voet van het meselement rechtsom op de beker totdat hij vingervast zit.
- 5 Plaats de molen op de keukenmachine en draai hem rechtsom vast.
- 6 Kies de maximumsnelheid of gebruik de pulseerknop (P).

Tips

- Babyvoeding/puree - laat de gekookte voeding tot kamertemperatuur afkoelen voordat u de molen gaat gebruiken.

Tabel voor aanbevolen gebruik

| |  MAX |  |  (secs) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Onderhoud en klantenservice

- Als u problemen ondervindt met de werking van de machine, raadpleegt u de informatie onder 'Problemen oplossen' in deze handleiding of gaat u naar www.kenwoodworld.com.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.

Problemen Oplossen

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|--|---|
| Lekken uit het meselement. | Afdichtring ontbreekt. Afdichtring niet goed aangebracht. Afdichtring beschadigd. | Controleer dat de afdichtring op juiste wijze is aangebracht en niet beschadigd is. Als u een nieuwe afdichtring nodig heeft, raadpleeg dan 'Onderhoud en klantenservice'. |
| Hulpstuk werkt niet. | Hulpstuk niet goed geplaatst en vastgezet. | Controleer dat het hulpstuk goed is vastgezet. |
| Hulpstuk gaat tijdens het verwerken langzamer of moeizaam werken. | Aanbevolen hoeveelheid overschreden. Aanbevolen verwerkingstijd overschreden. | Raadpleeg de tabel voor aanbevolen gebruik. |
| Slechte hak-/mengresultaten. | Aanbevolen hoeveelheid overschreden. Onjuiste snelheid/tijd gebruikt. | Raadpleeg de tabel voor aanbevolen gebruik. |
| Plastic onderdelen verkleurd na verwerking. | Sommige ingrediënten kunnen het plastic verkleuren. Dit is absoluut normaal; het tast het plastic niet aan en heeft geen invloed op de smaak van uw gerecht. | Wrijf er met een in plantaardige olie gedoopte doek over om de verkleuring te verwijderen. |

Français

- Sécurité 22-23
- Entretien et nettoyage 24
- Liste des éléments 25
- Utilisation de votre mini-hachoir 26-28
 - Diagrammes et instructions d'utilisation 26-27
 - Diagramme d'utilisation 28
- Service après-vente 28
- Guide de dépannage 29

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les emballages et toutes les étiquettes, y compris les protections de lames. Lavez les pièces : voir « Nettoyage ».
- Mettez le sélecteur de vitesse sur la position « O » (Arrêt) et débranchez l'appareil :
 - avant d'installer ou de retirer le cache-sortie/l'ustensile/l'accessoire ;
 - après utilisation ou lorsqu'il n'est pas utilisé ;
 - avant toute opération de nettoyage.
- **N'utilisez pas** votre accessoire plus de temps que celui spécifié ci-dessous sans période d'arrêt. Si vous l'utilisez pendant de plus longues périodes, vous risquez de l'endommager.

| Fonction/ accessoire | Temps d'utilisation maximal | Temps d'arrêt entre les utilisations |
|-------------------------------|-----------------------------------|--|
| Hachoir/ moulin compact | 30 secondes | Débranchez l'appareil et laissez refroidir pendant 15 minutes |









- **Maintenez toujours** vos doigts hors des pièces mobiles et des accessoires installés.
- **Ne** mettez **jamais** vos doigts ou la main dans la charnière de l'appareil.
- **Ne** laissez **jamais** le robot pâtissier multifonction sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- L'appareil **ne** fonctionnera **pas** si les accessoires ne sont pas mis en place correctement.
- En cas de vibrations excessives lors de l'utilisation d'un accessoire, réduisez la vitesse ou arrêtez l'appareil et retirez une partie de son contenu.
- Veillez à ne pas forcer le mécanisme de verrouillage, l'appareil serait alors endommagé et pourrait provoquer des blessures.
- **NE PAS** mixer des ingrédients chauds.
- **RISQUE DE BRÛLURE** : il convient de laisser les ingrédients chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans le hachoir/moulin compact avant de procéder au mélange.
- **Ne** touchez **pas** aux lames tranchantes. Gardez les couteaux hors de portée des enfants.

- Avant de retirer le hachoir/moulin compact du robot :
 - éteignez l'appareil ;
 - attendez que les couteaux soient à l'arrêt ;
 - faites attention de ne pas dévisser le gobelet/ couvercle de la base avec les couteaux.
- Utilisez le gobelet uniquement avec la base et les couteaux.
- N'installez **jamais** la base et les couteaux sur le robot sans le gobelet/ cuve.
- **Ne** broyez **pas** des épices dures telles que la racine de curcuma séchée, car elles peuvent endommager les lames.

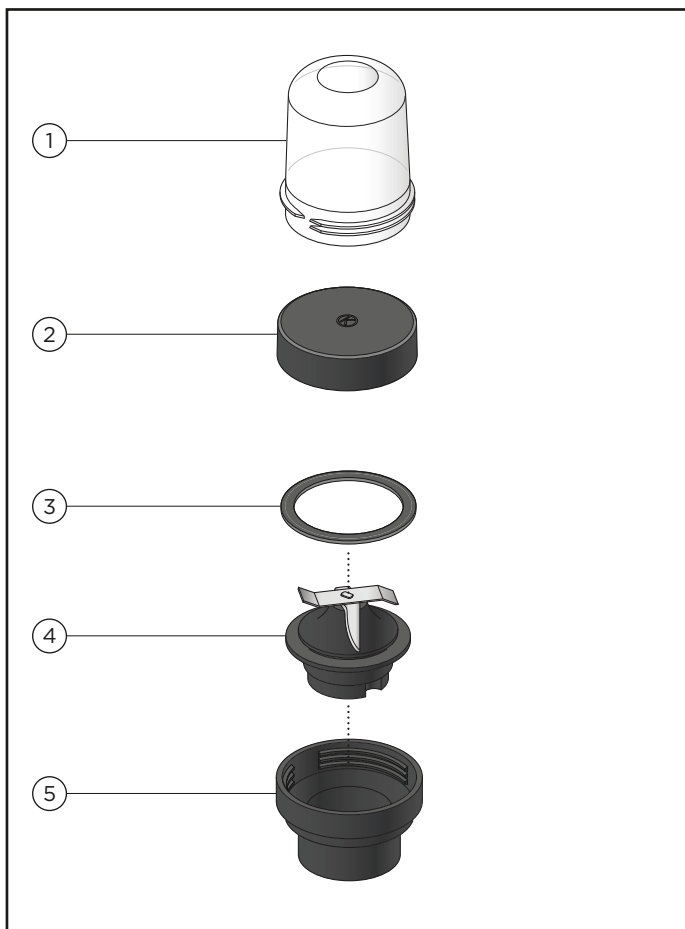
Reportez-vous à la notice d'utilisation de votre robot pâtissier multifonction pour des avertissements de sécurité supplémentaires.

Entretien et nettoyage

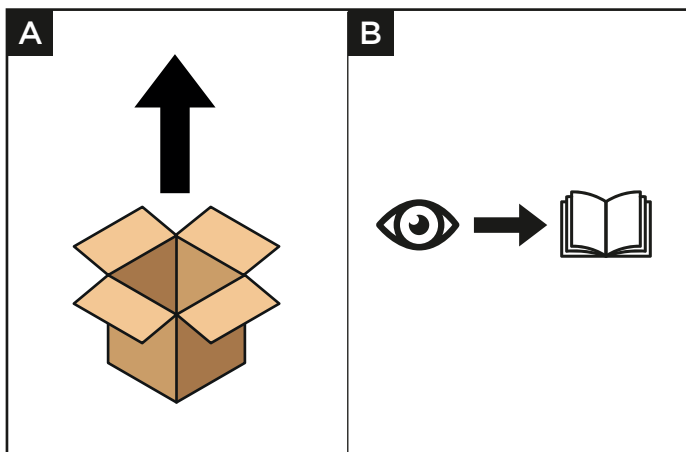
- Éteignez et débranchez **toujours** l'appareil avant de le nettoyer.
- Démontez entièrement tous les accessoires avant le nettoyage.
- Pour faciliter le nettoyage, lavez toujours les pièces immédiatement après leur utilisation.
- Certains aliments comme les carottes peuvent tâcher le plastique.
- Pour éliminer les taches, frottez avec un bout de torchon trempé dans de l'huile végétale.
- Manipulez les lames avec précaution, elles sont extrêmement tranchantes.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Liste des éléments

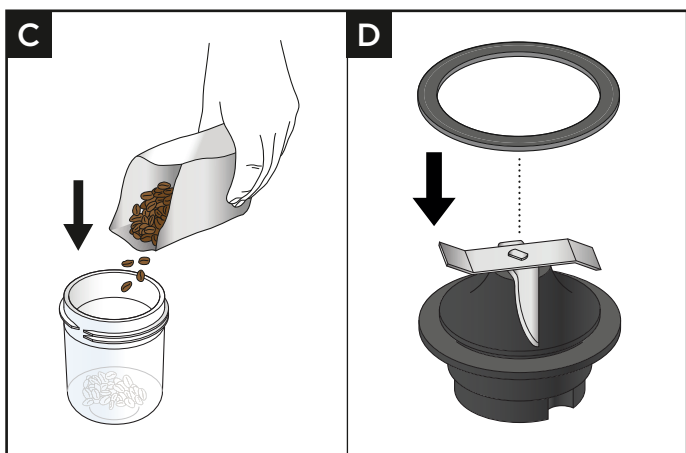


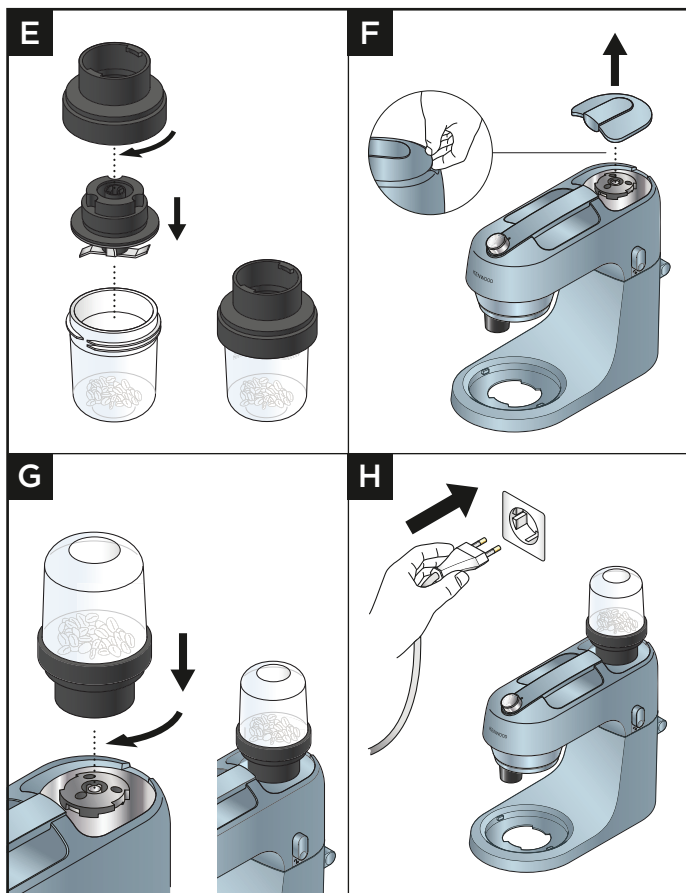
- ① Cuve du mini-hachoir
- ② Couvercle de stockage
- ③ Bague d'étanchéité du mini-hachoir
- ④ Couteaux du mini-hachoir
- ⑤ Base du mini-hachoir



Utilisation de votre mini-hachoir

Diagrammes et instructions d'utilisation













- 1 Placez les ingrédients dans la cuve.
- 2 Vérifiez que le joint d'étanchéité est bien fixé sur la base avec les couteaux.
- 3 Retournez la base avec les couteaux. Installez-la sur la cuve, couteaux vers le bas.
- 4 Vissez la base sur la cuve en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit le plus serrée possible à la main.
- 5 Placez le mini-hachoir sur le robot pâtissier multifonction et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
- 6 Sélectionnez la vitesse maximum ou utilisez la fonction Pulse (P).

Conseils et astuces

- Aliments pour bébé / purées - laissez les aliments cuits refroidir à température ambiante avant de les passer au moulin.

Diagramme d'utilisation

| |  MAX |  |  (Sec) |
|---|--|---|--|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Service après-vente

- En cas de problèmes d'utilisation de votre appareil, avant de demander de l'aide, consultez la section « Guide de dépannage » de la notice d'utilisation ou rendez-vous à la page www.kenwoodworld.com.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.

Guide de dépannage

| Problème | Cause | Solution |
|--|--|---|
| Fuite de la base avec les couteaux | Joint absent. Joint mal fixé. Joint endommagé. | Vérifiez que le joint est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé. Pour obtenir un joint de remplacement, voir « Service après-vente ». |
| L'accessoire ne fonctionne pas. | L'accessoire n'est pas installé ou verrouillé correctement. | Vérifier que l'accessoire est correctement verrouillé. |
| L'accessoire commence à ralentir ou à peiner pendant la préparation. | Quantité recommandée dépassée. La durée d'utilisation recommandée est dépassée. | Reportez-vous au tableau des recommandations d'utilisation. |
| Résultats médiocres du hachage/mixage. | Quantité recommandée dépassée. Vitesses/durées utilisées non correctes. | Reportez-vous au tableau des recommandations d'utilisation. |
| Les éléments en plastique sont décolorés après le traitement. | Certains aliments peuvent décolorer le plastique. Ce phénomène est tout à fait normal, il n'endommage pas le plastique et n'affecte pas la saveur de vos aliments. | Frottez avec un chiffon imbibé d'huile végétale pour faire disparaître la décoloration. |

Deutsch

- Sicherheit 31-32
- Pflege und Reinigung 33
- Teileliste 34
- Verwendung des Kompakt-Zerkleinerers/Mahlaufsatzes 35-37
 - Benutzungsdiagramme & Bedienungsanweisungen 35-36
 - Benutzungstabelle 37
- Kundendienst und Service 38-39
- Fehlerbehebung 40

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Die gesamte Verpackung, alle Etiketten sowie den Klingenschutz entfernen. Alle Teile spülen, siehe „Reinigen“.
- Den Geschwindigkeitsregler auf „O“ (AUS) stellen und den Netzstecker ziehen:
 - vor dem Anbringen/Abnehmen von Anschlussdeckeln/Zubehörteilen/Aufsätzen;
 - nach oder wenn nicht in Gebrauch;
 - vor dem Reinigen.
- Das Gerät **nicht** ohne Ruhezeit länger als unten angegeben betreiben. Bei längerem, ununterbrochenem Betrieb kann Ihr Gerät Schaden nehmen.

| Funktion/ Aufsatz | Maximale Betriebszeit | Ruhezeit zwischen Betriebsphasen |
|---|--------------------------|--|
| Kompakt- Zerkleinerers/ Mahlaufsatzes | 30 Sek. | Gerät vom Netzstrom trennen und 15 Minuten ab- kühlen lassen. |









- **Immer** die Finger von beweglichen Teilen und angebrachten Aufsätzen fernhalten.
- **Niemals** Hand/Finger in den Klappmechanismus stecken.
- Die Küchenmaschine im Betrieb **niemals** unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät funktioniert **nur**, wenn die Aufsätze ordnungsgemäß angebracht sind.
- Falls während der Benutzung eines Aufsatzes starke Vibrationen auftreten, entweder die Geschwindigkeit reduzieren oder das Gerät stoppen und einen Teil des Inhalts entfernen.
- Aufsätze werden **beschädigt** und können Verletzungen verursachen, wenn der Verriegelungsmechanismus mit zu viel Kraftaufwand betätigt wird.
- **KEINE** heißen Zutaten verarbeiten.
- **VERBRÜHUNGSGEFAHR:** Heiße Zutaten müssen erst auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor sie vor dem Mixen in den Kompakt-Zerkleinerer/Mahlaufsatz gefüllt werden.
- Die scharfen Klingen **nicht** berühren. Die Klingeneinheit von Kindern fernhalten.

- Vor Entfernen des Kompakt-Zerkleinerers/
Mahlaufsatzes vom Gerät:
 - Gerät ausschalten.
 - warten, bis die Schlagmesser völlig zum Stillstand gekommen sind.
 - aufpassen, dass Sie den Becher/Deckel nicht von der Klingeneinheit abschrauben.
- Das Gefäß nur mit angebrachter Klingeneinheit verwenden.
- **Niemals** die Klingeneinheit in die Maschine einsetzen, wenn das Gefäß nicht angebracht ist.
- **Nicht** für harte Gewürze, wie z. B. getrocknete Kurkumawurzel, verwenden, da diese die Messer beschädigen könnten.

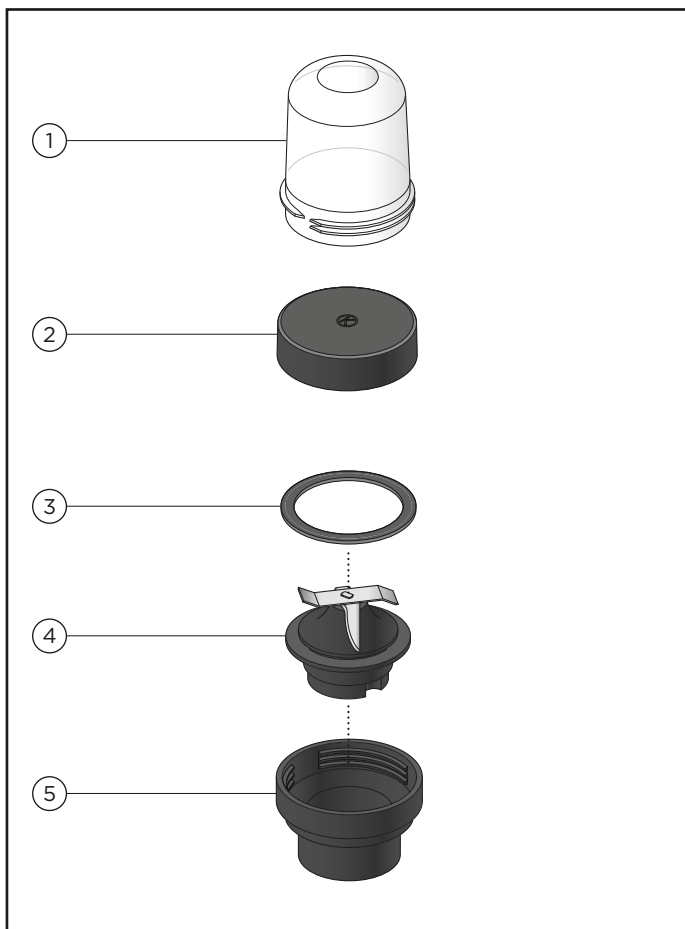
Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Hauptanleitung Ihrer Küchenmaschine.

Pflege und Reinigung

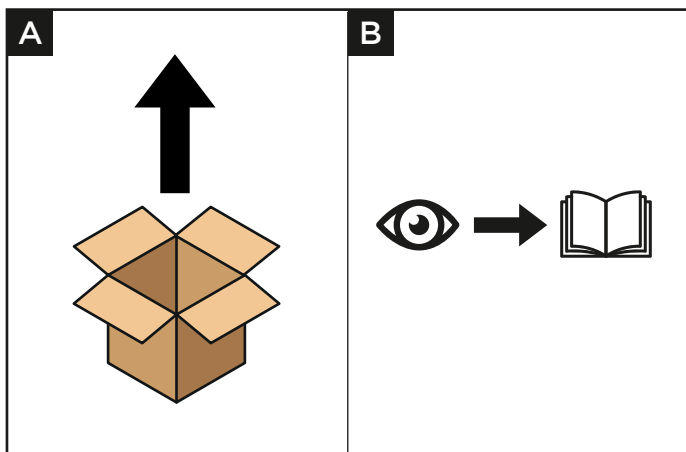
- Vor dem Reinigen das Gerät immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Aufsätze vor dem Reinigen komplett auseinandernehmen.
- Zur einfacheren Reinigung die Teile immer direkt nach Gebrauch abwaschen.
- Manche Zutaten wie z. B. Karotten können den Kunststoff verfärben.
- Mit einem in Pflanzenöl getauchten Tuch abreiben, um die Verfärbungen zu beseitigen.
- Die Klingen, Schneidkegel und Arbeitsscheiben mit Vorsicht handhaben – sie sind extrem scharf.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Teilleiste

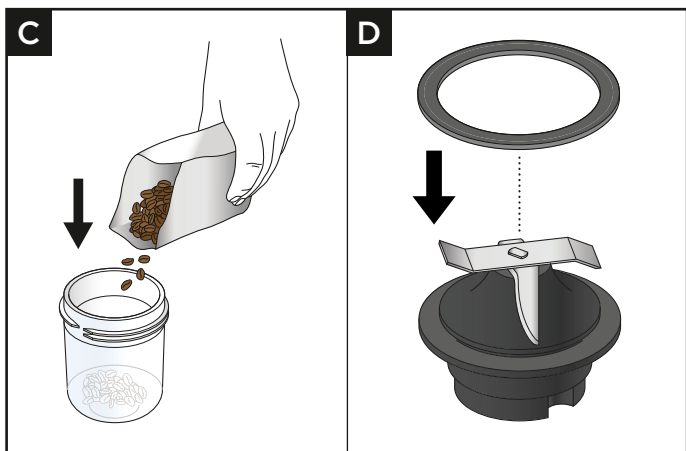


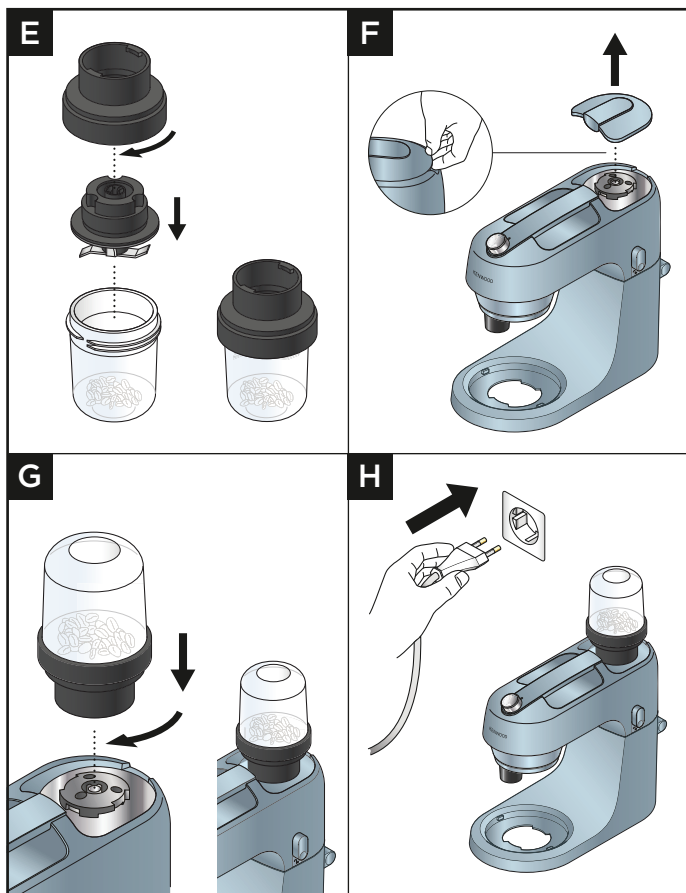
- ① Mixgefäß
- ② Aufbewahrungsdeckel
- ③ Mixer-Dichtungsring
- ④ Mixer-Klingeneinheit
- ⑤ Mixer-Klingenboden



Verwendung des Kompakt-Zerkleinerers/ Mahlaufsatz

Benutzungsdiagramme & Bedienungsanweisungen







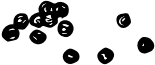





- 1 Geben Sie die Zutaten in den Behälter.
- 2 Sicherstellen, dass die Gummidichtung sicher an der Klingeneinheit angebracht ist.
- 3 Drehen Sie den Klingeneinsatz um. Führen Sie ihn mit nach unten weisenden Messern in den Mahlbehälter ein.
- 4 Den Klingenboden im Uhrzeigersinn auf das Gefäß aufschrauben und fingerfest anziehen.
- 5 Den Mixer auf die Küchenmaschine aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn einrasten.
- 6 Wählen Sie die Höchstgeschwindigkeit oder verwenden Sie die Pulsfunktion (P).

Hinweise und Tipps

- Babynahrung/Pürees - gekochte Zutaten vor dem Verarbeiten im Multizerkleinerer immer auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

Benutzungstabelle

| |  MAX |  |  (Sek.) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Kundendienst und Service

- Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, ziehen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ in der Gebrauchsanleitung zu Rate oder besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät

auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Fehlerbehebung

| Problem | Ursache | Lösung |
|--|--|---|
| Flüssigkeit tritt aus der Klingeneinheit aus. | Dichtung fehlt. Dichtung falsch eingesetzt. Dichtung beschädigt. | Prüfen, ob Dichtung korrekt eingesetzt und nicht beschädigt ist. Zum Kauf einer Ersatzdichtung siehe „Kundendienst und Service“. |
| Aufsatz funktioniert nicht. | Aufsatz nicht korrekt angebracht/ eingerastet. | Prüfen, ob der Aufsatz korrekt eingerastet ist. |
| Gerät verlangsamt sich oder stockt während der Verarbeitung. | Empfohlene Menge überschritten. Empfohlene Betriebszeit überschritten. | Siehe Empfehlungstabelle. |
| Zutaten schlecht gehackt/ vermischt. | Empfohlene Menge überschritten. Falsche Geschwindigkeit/ Zeiten benutzt. | Siehe Empfehlungstabelle. |
| Kunststoffteile haben sich nach der Verarbeitung verfärbt. | Manche Zutaten können den Kunststoff verfärben. Das ist völlig normal und hat keine Auswirkungen auf den Kunststoff oder den Geschmack der Zutaten. | Mit einem in Pflanzenöl getauchten Tuch abreiben, um die Verfärbungen zu beseitigen. |

Italiano

- Sicurezza 42-43
- Cura e pulizia 44
- Elenco delle parti 45
- Utilizzo dell'accessorio
mini-tritattutto/macchinino 46-48
 - Diagrammi di utilizzo e
istruzioni per l'uso 46-47
 - Tabella per l'utilizzo 48
- Manutenzione e Assistenza Tecnica 48
- Guida alla Risoluzione
dei Problemi 49

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere tutti gli imballaggi ed eventuali etichette, compresi i coperchi delle lame. Lavare le parti: vedere "Pulizia".
- Ruotare il comando della velocità in posizione "O" (OFF) e scollegare:
 - prima di montare o rimuovere i coperchi degli attacchi/utensili/accessori;
 - dopo e quando non sono in uso;
 - prima della pulizia.
- **Non** azionare l'apparecchio più a lungo di quanto specificato qui di seguito senza periodi di pausa. Tritare continuamente per lunghi periodi può danneggiare l'apparecchio.

| Funzione/ Accessorio | Massimo tempo di azionamento | Periodo di pausa tra azionamenti |
|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| Tritatutto/ macinino compatto | 30 secondi | Togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare per 15 minuti |










- **Tenere sempre** le dita lontane dalle parti in movimento e dagli accessori montati.
- **Non** mettere **mai** le mani/le dita nel meccanismo a cerniera.
- **Non** lasciare **mai** incustodita l'impastratrice planetaria.
- L'apparecchio non funzionerà se gli accessori non sono montati correttamente.
- Se si verificano vibrazioni eccessive quando si utilizza un accessorio, ridurre la velocità o fermare la macchina e rimuovere alcuni dei contenuti.
- Gli accessori verranno danneggiati e potrebbero causare lesioni se il meccanismo di interblocco è soggetto ad eccessive sollecitazioni.
- **NON** lavorare ingredienti caldi.
- **RISCHIO DI SCOTTATURA:** gli ingredienti caldi devono essere lasciati raffreddare a temperatura ambiente prima di essere inseriti nel mini tritatutto/macinino prima di frullarli.
- **Non** toccare le lame affilate. Tenere il gruppo lame lontano dalla portata dei bambini.

- Prima di rimuovere il mini-tritatutto/macchinino dalla macchina:
 - spegnere l'apparecchio;
 - attendere che le lame si siano completamente fermate;
 - fare attenzione a non svitare la caraffa/il coperchio dall'unità delle lame.
- Utilizzare la caraffa **solo** con il gruppo lame.
- **Non** montare **mai** il gruppo lama sulla macchina senza la caraffa.
- **Non** lavorare spezie dure come la radice di curcuma essiccata in quanto potrebbero danneggiare la lama.

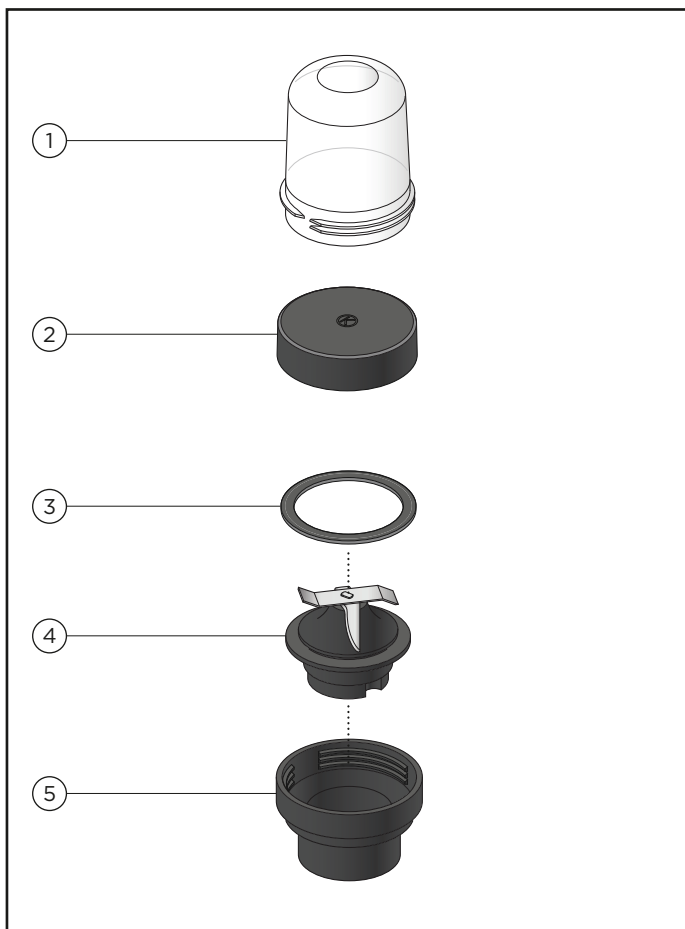
Per ulteriori avvertenze di sicurezza, consultare il libretto di istruzioni del dell'Impastatrice planetaria.

Cura e pulizia

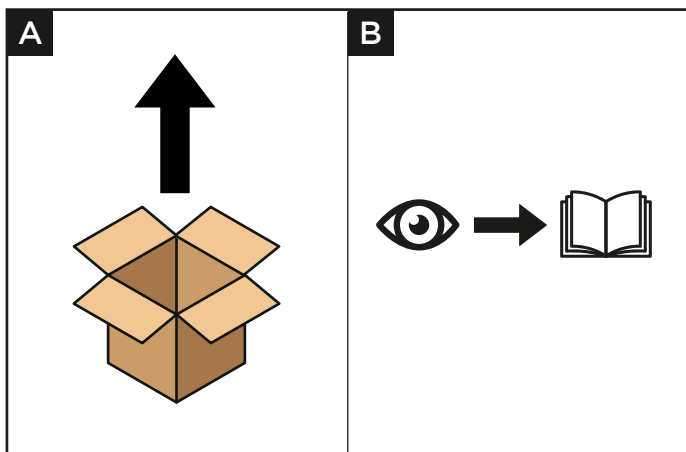
- Spegnere sempre e scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
- Smontare completamente gli accessori prima di pulirli.
- Per una pulizia più facile lavare sempre le parti immediatamente dopo l'uso.
- Alcuni alimenti, ad es. le carote, scoloriranno la plastica.
- Se si sfregano bene le parti con un panno imbevuto di olio vegetale si aiuterà a rimuovere lo scolorimento.
- Maneggiare con cura le lame, i rulli di taglio e i dischi, poiché sono estremamente affilati.

| I |  |  |   |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Elenco delle parti

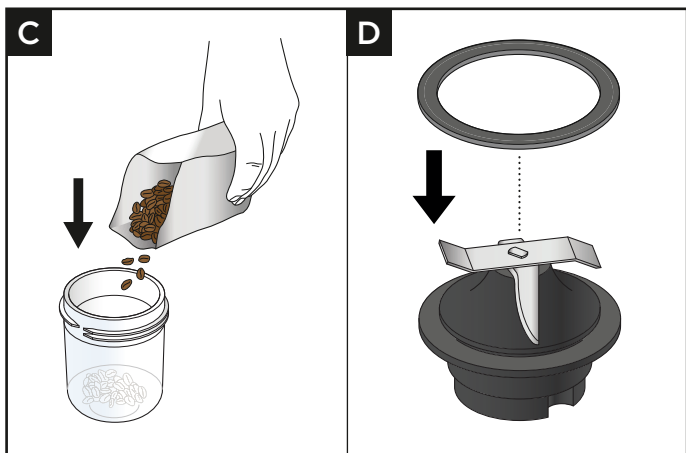


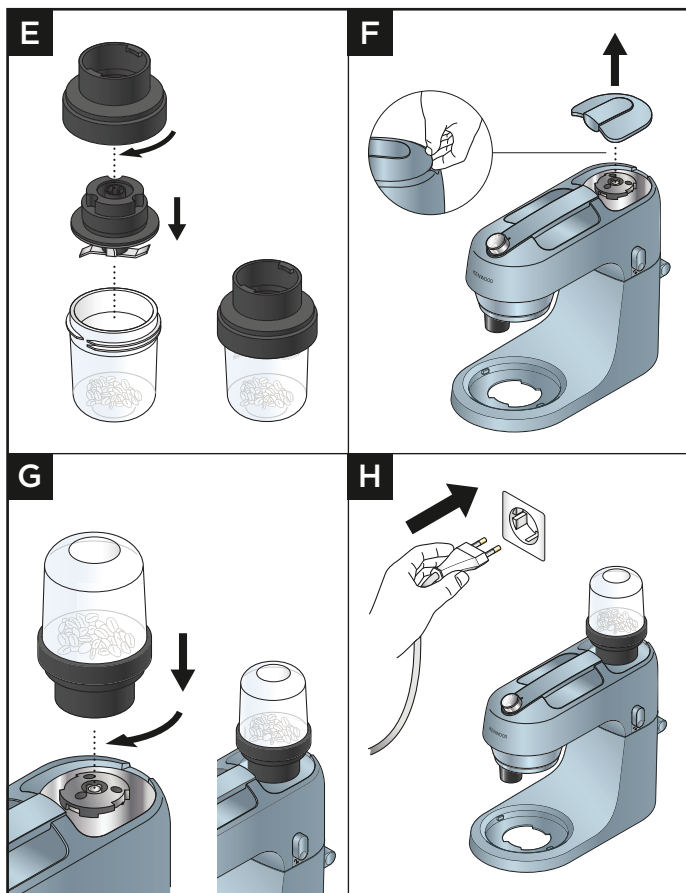
- ① Caraffa del macinino
- ② Coperchio di immagazzinaggio
- ③ Anello di tenuta del mulino
- ④ Unità lame del macinino
- ⑤ Base lame del macinino



Utilizzo dell'accessorio mini-tritattutto/macinino

Diagrammi di utilizzo e istruzioni per l'uso













- 1 Inserire gli ingredienti nel recipiente..
- 2 Assicurarsi che la guarnizione di gomma sia montata saldamente sull'unità delle lame.
- 3 Capovolgere l'unità delle lame e abbassarla nel recipiente con le lame rivolte verso il basso.
- 4 Avvitare la base delle lame sulla caraffa ruotando in senso orario fino a quando non si stringe con le dita.
- 5 Posizionare il macinino sulla Planetaria e ruotare in senso orario per bloccarlo.
- 6 Selezionare Velocità massima o utilizzare il tasto ad impulsi (P).

Suggerimenti e consigli

- Alimenti per lattanti/puree - lasciare raffreddare gli alimenti cucinati a temperatura ambiente prima di lavorarli nel mini tritatutto.

Tabella per l'utilizzo

| |  MAX |  |  (sec) |
|---|--|---|--|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Manutenzione e assistenza tecnica

- In caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento dell'apparecchio, prima di contattare il servizio assistenza si consiglia di consultare la sezione "Guida alla risoluzione problemi", o di visitare il sito www.kenwoodworld.com.
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.

Guida alla risoluzione dei problemi

| Problema | Cause | Soluzione |
|--|---|--|
| Perdite dall'unità delle lame. | Manca la guarnizione. Guarnizione montata in modo errato. Guarnizione danneggiata. | Controllare che la guarnizione sia montata correttamente e non sia danneggiata. Per ottenere una guarnizione sostitutiva, vedere "Manutenzione e assistenza tecnica". |
| L'accessorio non funziona. | L'accessorio non è montato e bloccato correttamente. | Controllare che l'accessorio sia bloccato correttamente. |
| L'attacco inizia a rallentare o a faticare durante la lavorazione. | Quantità consigliata superata. Tempo di funzionamento consigliato superato. | Consultare la tabella per l'uso consigliato. |
| Scarsi risultati di tritatura/ miscelazione. | Quantità consigliata superata. Velocità/ tempi non corretti. | Consultare la tabella per l'uso consigliato. |
| Le parti in plastica si sono scolorite dopo la lavorazione | Alcuni alimenti possono scolorire la plastica. Questo è perfettamente normale e non danneggia la plastica né influisce sul sapore del cibo. | Strofinare con un panno imbevuto di olio vegetale per rimuovere lo scolorimento. |

Português

- Segurança 51-52
- Cuidados e limpeza 53
- Lista de Componentes 54
- Para Usar os Seus Acessórios Mini Picadora/Moinho 55-57
 - Utilização dos Diagramas e Instruções 55-56
 - Quadro de Utilização 57
- Assistência e Cuidados ao Cliente 57
- Guia De Avarias 58

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Remova todas as embalagens e rótulos, incluindo as tampas das lâminas. Lave os componentes: ver “Limpeza”.
- Rode o controlo de velocidade para a posição “O” (Desligado) e retire o cabo da tomada eléctrica:
 - antes de colocar ou retirar tampas das entradas / utensílios / acessórios;
 - depois e quanto não estiver em utilização;
 - antes de limpar.
- **Não** faça funcionar o seu aparelho durante mais tempo do que os especificados abaixo e faça pausas entre recomeços. Processar continuamente durante longos períodos pode danificar o seu aparelho.

| Função/ Acessório | Tempo Máximo de Funcionamento | Tempo de Pausa Entre Funcionamentos |
|-----------------------------|-------------------------------------|--|
| Mini picadora/ moinho | 30 seg. | Desligue o aparelho e deixe arrefecer durante 15 minutos |



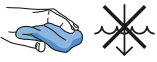





- **Mantenha sempre** os seus dedos afastados de peças que se movem e dos acessórios colocados no aparelho.
- **Nunca** meta os seus dedos/mãos na dobradiça.
- **Nunca** deixe o Robot de Cozinha a funcionar sem vigilância.
- O aparelho **não** funcionará se os acessórios **não** estiverem correctamente colocados.
- Se durante a utilização de um acessório o aparelho vibrar demasiado, ajuste a velocidade ou pare a máquina e retire parte do conteúdo.
- Os acessórios ficarão danificados e poderão provocar ferimentos se o mecanismo de engate for submetido a uma força excessiva.
- **NÃO** processe ingredientes quentes.
- **RISCO DE QUEIMADURAS:** Deixe arrefecer os ingredientes quentes até à temperatura ambiente antes de os colocar na mini picadora/moinho antes de liquidificar.
- **Não** toque nas lâminas afiadas. Mantenha as crianças afastadas do dispositivo de lâmina.

- Antes de retirar a mini picadora/moinho da máquina:
 - desligue;
 - espere até que as lâminas estejam completamente paradas;
 - tenha cuidado para não desapertar o jarro/tampa da unidade de lâmina.
- Utilize o jarro apenas com o dispositivo de lâmina fornecido.
- **Nunca** coloque o dispositivo de lâmina na unidade motriz sem o jarro colocado.
- **Não** processe especiarias duras como o Açafraão da Índia pois podem danificar a lâmina.

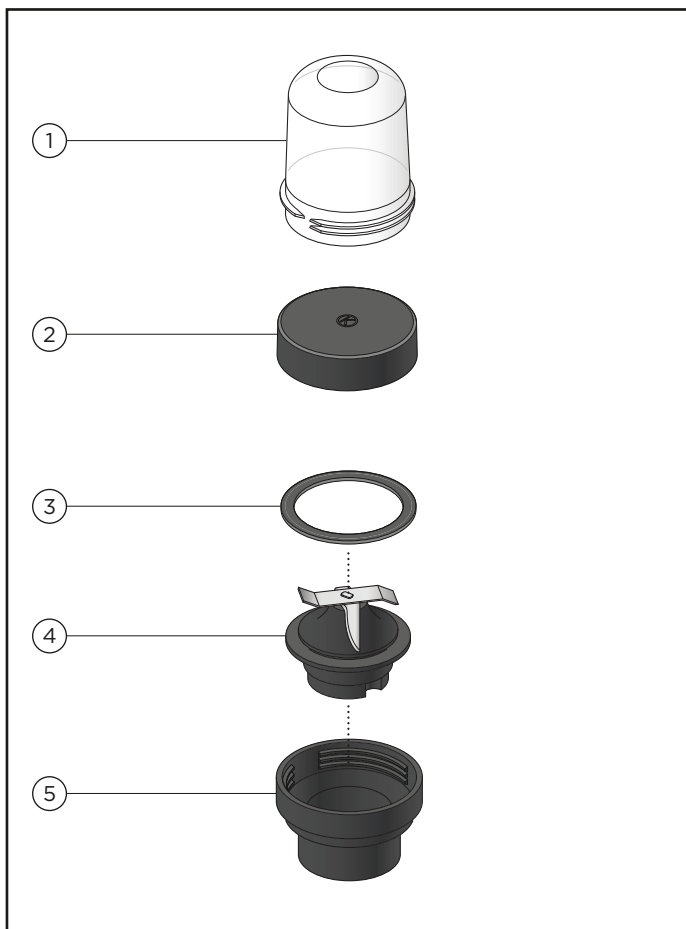
Consulte o livro de instruções da sua Máquina de Cozinha principal, para mais informações sobre avisos de segurança.

Cuidados e limpeza

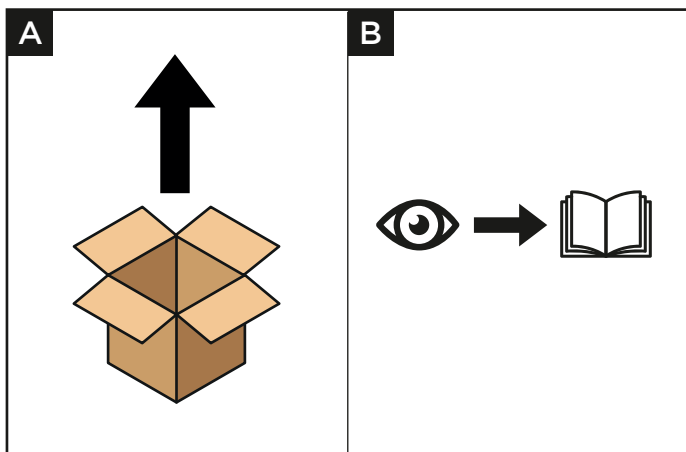
- Desligue sempre e retire o cabo da tomada eléctrica antes de limpar.
- Desmonte totalmente os acessórios antes de lavar.
- Para limpar mais facilmente lave todas as peças imediatamente depois de usar.
- Alguns alimentos, por exemplo as cenouras podem colorir o plástico.
- Esfregar com um pano embebido em óleo vegetal ajuda a retirar a coloração.
- Manuseie as lâminas, os cones cortadores e os discos com cuidado - estão extremamente afiados.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Lista de Componentes

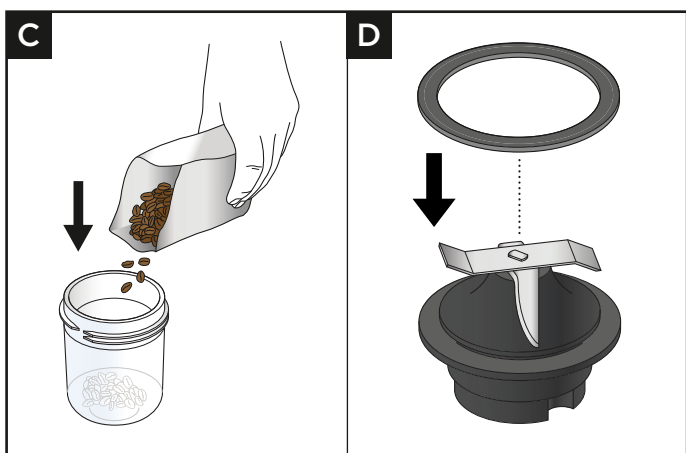


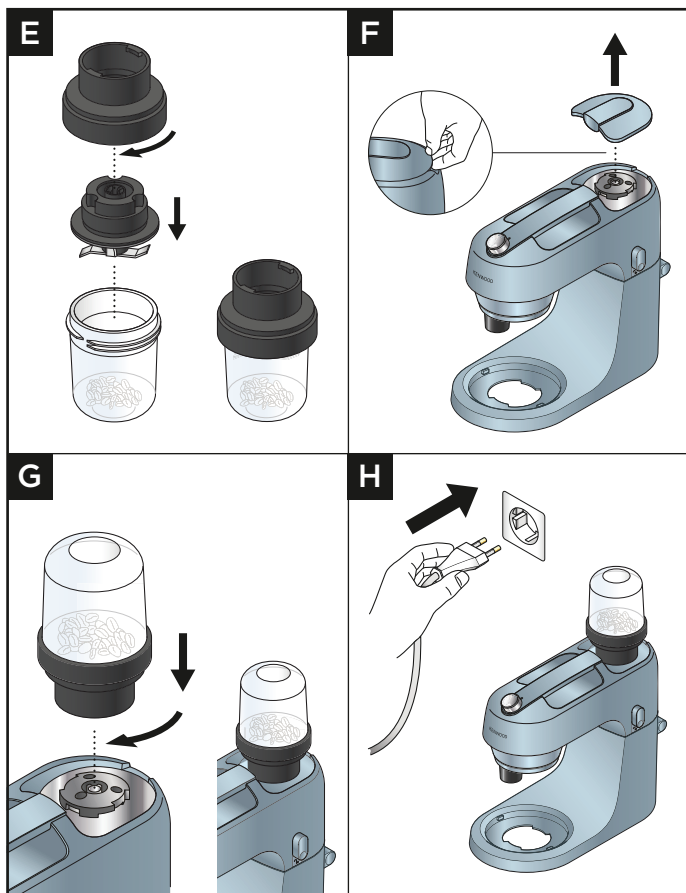
- ① Jarro do Moinho
- ② Tampa do Armazenamento
- ③ Anel Vedante do Moinho
- ④ Unidade de Lâmina do Moinho
- ⑤ Base da Lâmina do Moinho



Para Usar os Seus Acessórios Mini Picadora/Moinho

Utilização dos Diagramas e Instruções







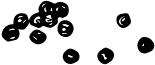





- 1 Coloque os ingredientes no jarro.
- 2 Assegure-se que o vedante de borracha está correctamente colocado na unidade de lâmina.
- 3 Vire o dispositivo de lâminas ao contrário. Coloque-o dentro do jarro com as lâminas para baixo.
- 4 Atarraxe bem a base da lâmina no jarro rodando no sentido dos ponteiros do relógio para prender.
- 5 Coloque o moinho na máquina de cozinha e gire na direcção dos ponteiros do relógio para prender.
- 6 Seleccione a velocidade Máxima ou utilize o controlo de impulso (P).

Dicas e Sugestões

- Preparados para bebés - deixe arrefecer, até à temperatura ambiente, os alimentos cozinhados antes de os processar no moinho.

Quadro de Utilização

| |  MAX |  |  (Seg.) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Assistência e Cuidados ao Cliente

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de telefonar para a Assistência consulte a secção “Guia de Avarias” do Manual de Utilização ou visite o site www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.

Guia De Avarias

| Problema | Causa | Solução |
|---|---|--|
| Vazamento pela unidade de lâmina. | Falta o selo vedante. O selo vedante está mal colocado. O selo vedante está danificado. | Verifique que o selo vedante está correctamente colocado e não está danificado. Para substituir o selo vedante, consulte "Assistência Técnica e Serviços ao Cliente". |
| O acessório não funciona. | O acessório não está colocado e preso correctamente. | Verifique se o acessório está correctamente preso. |
| O acessório começa a trabalhar devagar ou com dificuldade durante a utilização. | Excedeu a quantidade recomendada. Excedeu o tempo de funcionamento recomendado. | Consulte o quadro de utilização recomendada. |
| Alimentos mal picados/liquidificados. | Excedeu a quantidade recomendada. Está a usar velocidade/tempo de processamento errados. | Consulte o quadro de utilização recomendada. |
| As peças em plástico ficam manchadas depois de processar. | Alguns alimentos podem colorir o plástico. Isto é normal e não estraga o plástico ou afecta o sabor dos seus alimentos. | Esfregue um pano embebido em óleo para ajudar a retirar a coloração. |

Español

- Seguridad 60-61
- Cuidado y limpieza 62
- Lista de las partes 63
- Para usar el accesorio minipicadora/
molinillo 64-66
 - Diagramas de uso e instrucciones
de uso 64-65
 - Tabla de usos 66
- Servicio técnico y atención
al cliente 66
- Guía de solución de problemas 67

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas, incluidos los protectores de las cuchillas. Para lavar las piezas, consulte "Limpieza".
- Gire el control de velocidad a la posición de apagado "O" y desenchufe el aparato.
 - antes de colocar o quitar tapas de las salidas/ utensilios/accesorios;
 - después de su uso y cuando no lo utilice;
 - antes de limpiarlo.
- **No** haga funcionar el aparato durante más tiempo del que se especifica a continuación sin un período de descanso. Si lo hace funcionar de manera continuada durante periodos de tiempo más largos, puede dañar el aparato.

| Función/ accesorio | Tiempo máximo de funcionamiento | Período de descanso entre los funcionamientos |
|----------------------------|---------------------------------------|--|
| Minipicadora/ molinillo | 30 segundos | Desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante 15 minutos |









- Mantenga **siempre** los dedos alejados de las piezas móviles y de los accesorios acoplados.
- **Nunca** ponga la mano o los dedos en el mecanismo de bisagra.
- **Nunca** deje el robot de cocina desatendido cuando esté en funcionamiento.
- El aparato **no** funcionará si los accesorios no están acoplados correctamente.
- Si al utilizar un accesorio, el aparato vibra en exceso, reduzca la velocidad o pare el robot y quite una parte del contenido.
- Los accesorios se estropearán y pueden producir lesiones si el mecanismo de enclavamiento se ve sometido a una fuerza excesiva.
- **NO** procese ingredientes calientes.
- **RIESGO DE ESCALDARSE:** hay que dejar que los ingredientes calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de ponerlos en la minipicadora/ molinillo antes de mezclarlos.
- **No** toque las cuchillas afiladas. Mantenga el conjunto de cuchillas fuera del alcance de los niños.

- Antes de quitar la minipicadora/molinillo del robot:
 - apague el aparato;
 - espere hasta que las cuchillas se hayan parado totalmente;
 - tenga cuidado de no desenroscar la jarra/tapa del conjunto de cuchillas.
- Utilice la jarra únicamente con el conjunto de cuchillas suministrado.
- **Nunca** acople el conjunto de cuchillas al aparato sin que la jarra esté colocada.
- **No** procese especias duras como raíz de cúrcuma seca ya que pueden dañar la cuchilla.

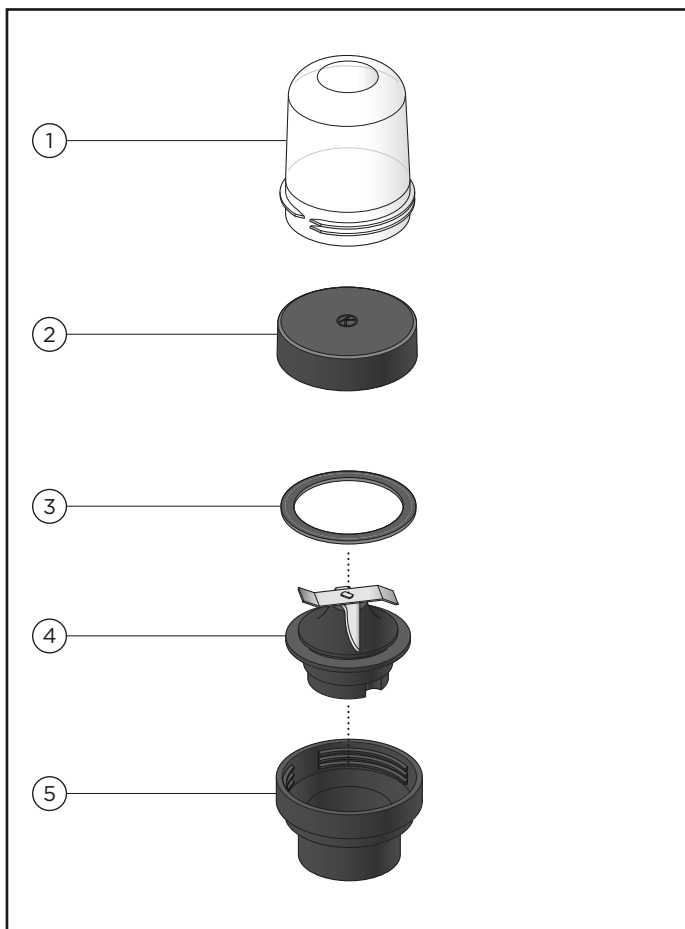
Consulte el libro principal de instrucciones de su robot de cocina para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.

Cuidado y limpieza

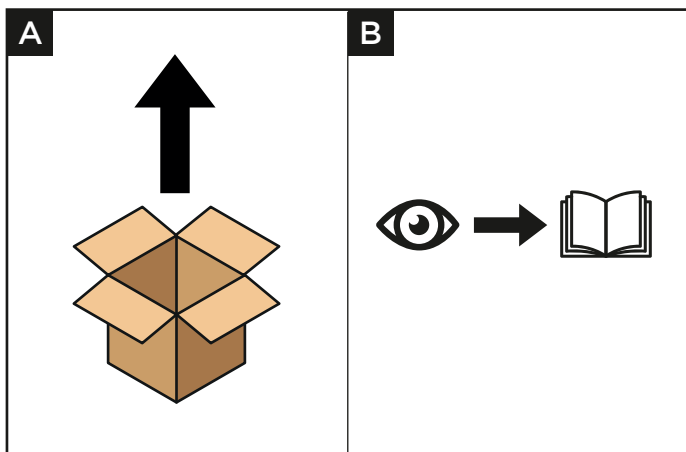
- Apague y desenchufe **siempre** el aparato antes de proceder a su limpieza.
- Desmonte los accesorios completamente antes de limpiarlos.
- Para una limpieza más fácil, lave siempre las piezas inmediatamente después de su uso.
- Algunos alimentos, como las zanahorias, pueden manchar el plástico.
- Frotar el plástico con un paño empapado de aceite vegetal puede ayudar a eliminar las manchas.
- Maneje las cuchillas, los conos de corte y los discos con cuidado ya que están muy afilados.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Lista de las partes

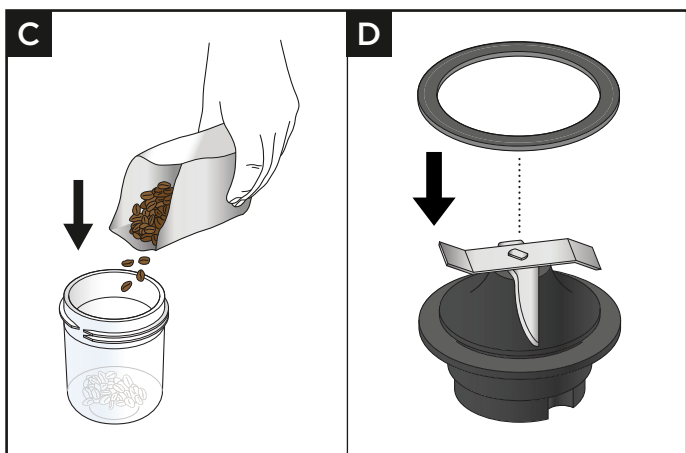


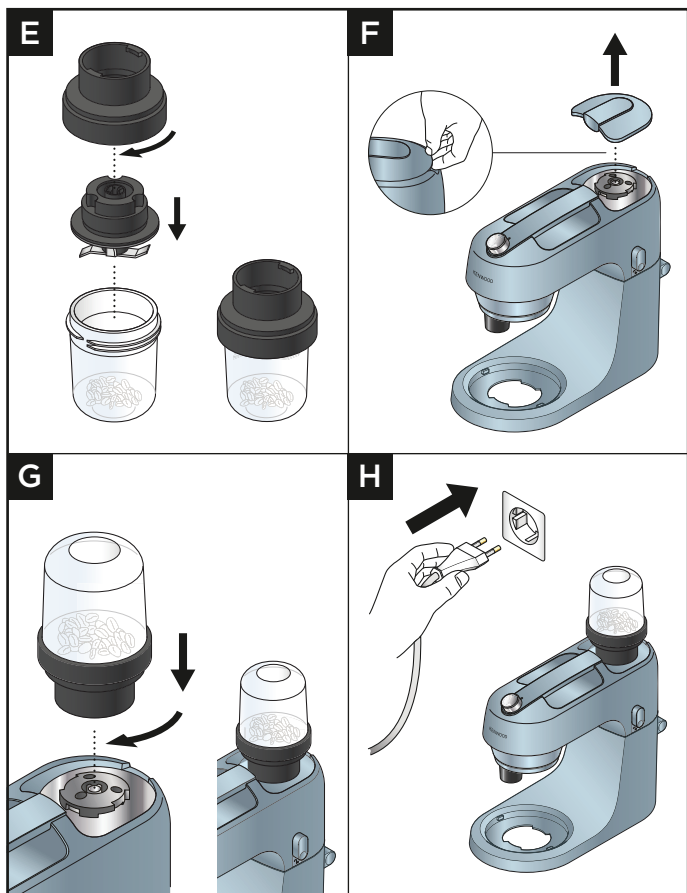
- ① Jarra del molinillo
- ② Tapa de conservación
- ③ Anillo de cierre del molinillo
- ④ Unidad de cuchillas del molinillo
- ⑤ Base de las cuchillas del molinillo



Para usar el accesorio minipicadora/molinillo

Diagramas de uso e instrucciones de uso













- 1 Ponga los ingredientes en la jarra.
- 2 Compruebe que la junta de goma esté bien acoplada a la unidad de cuchillas.
- 3 Gire el conjunto de cuchillas boca abajo. Colóquelo en la jarra, con las cuchillas hacia abajo.
- 4 Enrosque la base de las cuchillas en la jarra girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien apretada.
- 5 Coloque el molinillo sobre el robot de cocina y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto.
- 6 Seleccione la velocidad máxima o utilice el botón de acción intermitente (P).

Consejos y sugerencias

- Comida para bebés/puré - deje que los alimentos cocinados se enfríen a temperatura ambiente antes de procesarlos en el molinillo.

Tabla de usos

| |  MAX |  |  (Segundos) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda, consulte la sección "Guía de solución de problemas" en el manual o visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.

Guía de solución de problemas

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|---|
| Se sale algo de comida a través de la unidad de cuchillas. | Falta el anillo de cierre. El anillo de cierre no está acoplado correctamente. El anillo de cierre está dañado | Compruebe que el anillo de cierre esté acoplado correctamente y que no esté dañado. Para conseguir un anillo de cierre de repuesto, consulte la sección "Servicio técnico y atención al cliente". |
| El accesorio no funciona. | El accesorio no está acoplado o no se ha fijado correctamente. | Compruebe que el accesorio esté correctamente fijado. |
| El accesorio empieza a ir más despacio o se ahoga durante el procesamiento. | Se ha sobrepasado la cantidad recomendada. Se ha sobrepasado el tiempo de funcionamiento recomendado. | Consulte la tabla de usos recomendados. |
| Mal resultado del proceso de picado/mezclado. | Se ha sobrepasado la cantidad recomendada. Se han utilizado velocidades o tiempos incorrectos. | Consulte la tabla de usos recomendados. |
| Piezas de plástico manchadas tras el procesamiento. | Algunos alimentos pueden manchar el plástico. Esto es algo totalmente normal y no causa ningún daño en el plástico ni afecta al sabor de los alimentos. | Para eliminar las manchas, frote el plástico con un paño suave mojado en aceite vegetal. |

Català

- Seguretat 69-70
- Cura i neteja 71
- Llista de peces 72
- Ús de la minipicadora/molinet
Accessori 73-75
 - Diagrames d'ús i instruccions
d'ús 73-74
 - Taula d'usos 75
- Servei tècnic i atenció al client 75
- Guia de resolució de problemes 76

Seguretat

- Llegiu atentament aquestes instruccions i conserveu-les per a futures consultes.
- Traieu tots els embalatges i les etiquetes, incloent-hi les fundes protectores de les fulles. Per netejar les peces, consulteu "Neteja".
- Gireu el control de velocitat a la posició d'apagat "0" (OFF) i desendolleu l'aparell:
 - abans d'acoblar o treure les tapes de les sortides/estris/accessoris;
 - després del seu ús i quan no el feu servir;
 - abans de netejar-lo.
- **No** feu funcionar l'aparell durant més temps del que s'especifica a continuació sense un període de descans. Si el feu servir de manera contínua durant períodes de temps més llargs, podeu danyar l'aparell.

| Funció/accessori | Temps màxim de funcionament | Període de descans entre els funcionaments |
|----------------------|-----------------------------|---|
| Minipicadora/molinet | 30 segons | Desendolleu l'aparell i deixeu-lo refredar durant 15 minuts |









- Mantingueu **sempre** els dits allunyats de les peces mòbils i dels accessoris acoblats.
- **No** fiquiu mai la mà ni els dits al mecanisme de frontissa.
- **No** deixeu mai el robot de cuina sense vigilància quan estigui en funcionament.
- L'aparell **no** funcionarà si els accessoris no estan acoblats correctament.
- Si quan utilitzeu un accessori, l'aparell vibra en excés, reduïu la velocitat o atureu el robot i traieu una part del contingut.
- Aquestos accessoris s'espantllaran i poden causar lesions si el mecanisme d'enclavament se sotmet a una força excessiva.
- **NO** processeu ingredients calents.
- **RISC DE CREMADES:** cal deixar que els ingredients calents es refredin a temperatura ambient abans de posar-los a la minipicadora/molinet abans de barrejar-los.
- **No** toqueu les fulles afilades. Mantingueu el conjunt de fulles fora de l'abast dels nens.

- Abans de treure la minipicadora/molinet del robot:
 - apagueu l'aparell;
 - espereu fins que les fulles s'hagin aturat completament;
 - aneu amb compte de no desenroscar el vas del conjunt de fulles.
- Utilitzeu el vas únicament amb el conjunt de fulles.
- **No** acobieu **mai** el conjunt de fulles a l'aparell sense que el vas estigui col·locat.
- **No** processeu espècies dures com ara arrel de cúrcuma seca, ja que podrien danyar la fulla.

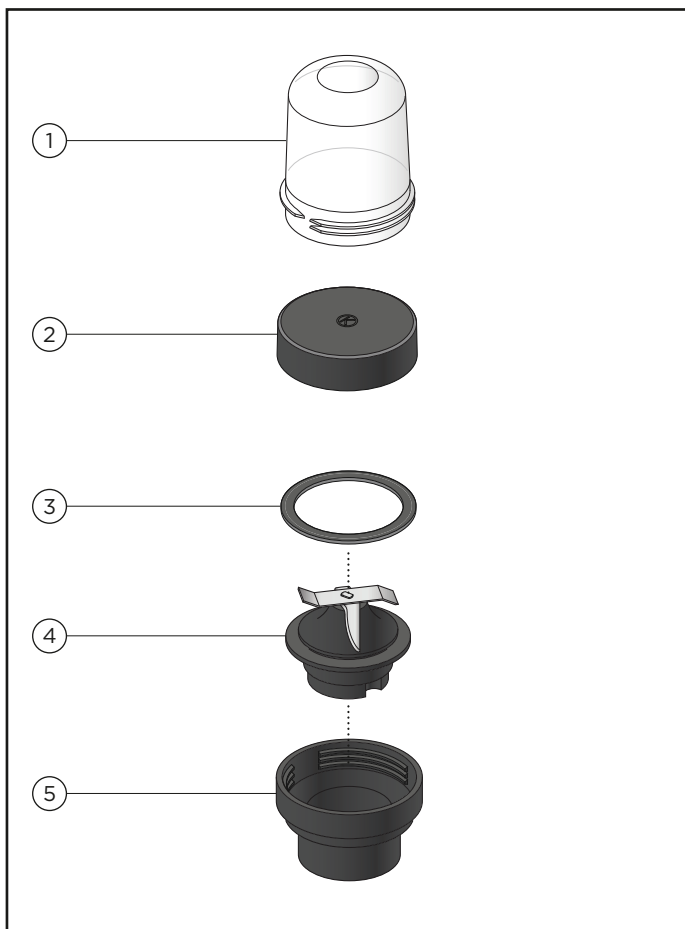
Consulteu el llibre principal d'instruccions del vostre robot de cuina per obtenir més informació respecte a les advertències sobre la seguretat.

Cura i neteja

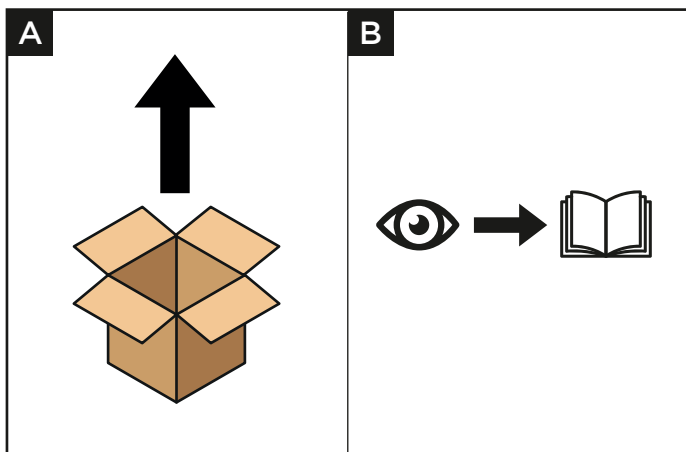
- Apagueu i desendolieu **sempre** l'aparell abans de netejar-lo.
- Desmunteu els accessoris completament abans de netejar-los.
- Per facilitar la neteja, renteu sempre les peces immediatament després del seu ús.
- Alguns aliments, com ara les pastanagues, poden tacar el plàstic.
- Fregar el plàstic amb un drap mullat en oli vegetal pot ajudar a eliminar les taques.
- Manipuleu les fulles amb cura, ja que són molt afilades.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Llista de peces

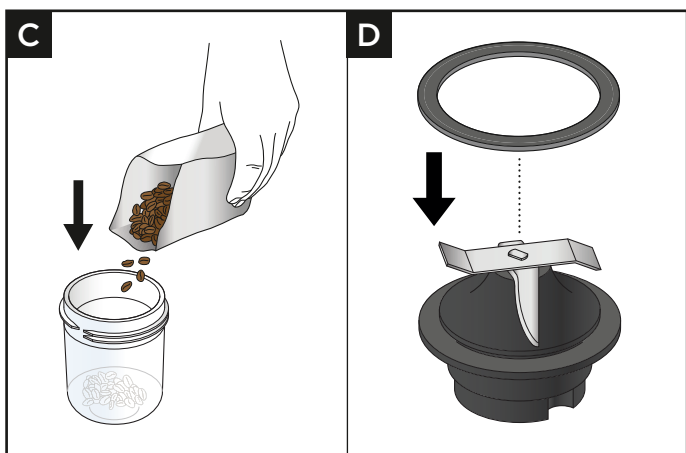


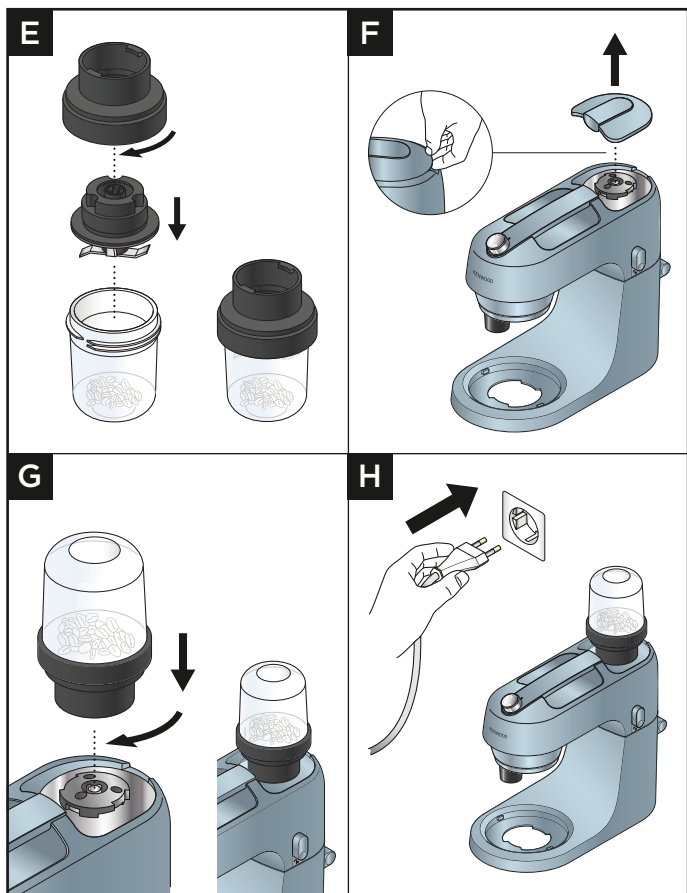
- ① Vas del molinet
- ② Tapa de conservació
- ③ Anell de segellat del molinet
- ④ Unitat de fulles del molinet
- ⑤ Base de les fulles del molinet



Ús de l'accessori minipicadora/molinet

Diagrames d'ús i instruccions d'ús













- 1 Poseu els ingredients al vas.
- 2 Comproveu que la junta de goma estigui ben acoblada a la unitat de fulles.
- 3 Gireu el conjunt de fulles cap per avall. Poseu-lo dins del vas, amb les fulles cap avall.
- 4 Enrosqueu la base de les fulles al vas girant-la en el sentit de les agulles del rellotge fins que estigui ben ajustada.
- 5 Poseu el molinet sobre el robot de cuina i gireu-lo en el sentit de les agulles del rellotge perquè quedi ben fixat.
- 6 Seleccioneu la velocitat màxima o feu servir el control Pulse (P).

Consells i suggeriments

- Menjar per a nadons/puré: deixeu que els aliments cuinats es refredin a temperatura ambient abans de processar-los al molinet.

Taula d'usos

| |  MAX |  |  (segons) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Servei tècnic i atenció al client

- Si teniu cap problema amb el funcionament del vostre aparell, abans de sol·licitar assistència, consulteu la secció "Guia de resolució de problemes" del manual o visiteu www.kenwoodworld.com.
- Tingueu en compte que el vostre producte està cobert per una garantia que compleix totes les disposicions legals relatives a qualsevol garantia existent i als drets dels consumidors vigents al país on es va comprar el producte.
- Si el vostre producte Kenwood funciona malament o si trobeu algun defecte, envieu-lo o porteu-lo a un centre de serveis autoritzat de KENWOOD. Per trobar informació actualitzada sobre el vostre centre de serveis autoritzat de KENWOOD més proper, visiteu www.kenwoodworld.com o el lloc web específic del vostre país.

Guia de resolució de problemes

| Problema | Causa | Solució |
|---|--|--|
| El contingut degota a través de la unitat de fulles | Hi manca l'anell de segellat. L'anell de segellat no està acoblat correctament. L'anell de segellat està danyat. | Comproveu que l'anell de segellat estigui correctament acoblat i que no estigui danyat. Per aconseguir un anell de segellat de recanvi, consulteu la secció "Servei tècnic i atenció al client". |
| L'accessori no funciona. | L'accessori no està acoblat o no s'ha bloquejat correctament. | Comproveu que l'accessori estigui fixat correctament. |
| L'accessori comença a funcionar més lentament o s'ofega durant el processament. | S'ha sobrepassat la quantitat recomanada. S'ha sobrepassat el temps de funcionament recomanat. | Consulteu la taula d'usos recomanats. |
| Mal resultat del procés de picat/barreja. | S'ha sobrepassat la quantitat recomanada. S'han fet servir velocitats o temps incorrectes. | Consulteu la taula d'usos recomanats. |
| Peces de plàstic tacades després del processament. | Alguns aliments poden tacar el plàstic. Això és totalment normal i no perjudicarà el plàstic ni afectarà el sabor dels aliments. | Per eliminar les taques, fregueu el plàstic amb un drap suau mullat en oli vegetal. |

Dansk

- Sikkerhed 78-79
- Pleje og rengøring 79
- Liste over dele 80
- Sådan bruger du din dit minihakker-/kværntilbehør 81-83
 - Brugsdiagrammer og brugsanvisninger 81-82
 - Diagram over anbefalet brug 83
- Service og kundepleje 83
- Fejlsøgningsguide 84

Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og alle mærkater, herunder på knivenhederne. Vask delene: Se "Rengøring"
- Drej hastighedsregulatoren til "O"-positionen (FRA), og tag stikket ud:
 - inden påsætning eller aftagning af kraftudtagsdæksler/redskaber/tilbehør;
 - efter og når den ikke er i brug;
 - før rengøring.
- **Lad ikke** dit apparat køre i længere tid end de nedenfor specificerede tider uden pause. Kontinuerlig tilberedning i længere tid kan skade dit apparat.

| Funktion/ tilbehør | Maksimal brugstid | Pause i brug |
|-----------------------|----------------------|---|
| Minihakker/ kværn | 30 sek. | Tag apparatets stik ud, og lad det køle ned i 15 minutter |









- **Hold altid** fingrene væk fra bevægelige dele monteret tilbehør.
- **Kom aldrig** hånden/fingrene i hængselsmekanismen.
- Lad aldrig køkkenmaskinen være uden opsyn, når den er i brug.
- Apparatet **virker ikke**, hvis tilbehøret ikke er korrekt påsat.
- Skulle der fremkomme kraftig vibration under brug af tilbehør, skal du enten reducere hastigheden eller standse maskinen og fjerne noget af indholdet.
- Tilbehør vil blive beskadiget og kan forårsage personskade, hvis spærremekanismen tvinges.
- Tilbered **IKKE** varme ingredienser.
- **SKOLDNINGSRISIKO:** Varme ingredienser skal køle af til rumtemperatur, før de anbringes i minihakkeren/kværnen og blendes.
- **Rør ikke** ved skarpe knive. Hold knivenheden utilgængelig for børn.
- Før minihakkeren/kværnen tages af maskinen:
 - sluk;
 - vent, til knivene er standset helt,
 - pas på ikke at skrue bageret/laget af knivsenheden.
- Brug kun bageret med den leverede knivenhed.
- **Sæt aldrig** knivenheden på motorenheden uden bageret.

- **Tilbered ikke** hårde krydderier som tørret gurkemejerod, da de kan beskadige kniven.

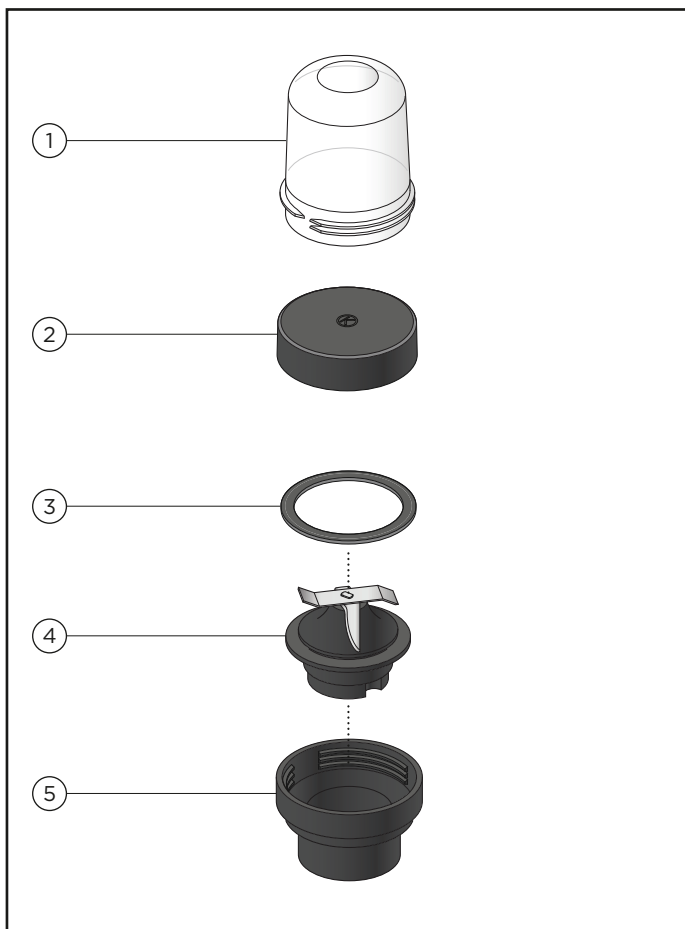
Se hovedinstruktionsbogen til køkkenmaskinen for yderligere sikkerhedsadvarsler.

Pleje og rengøring

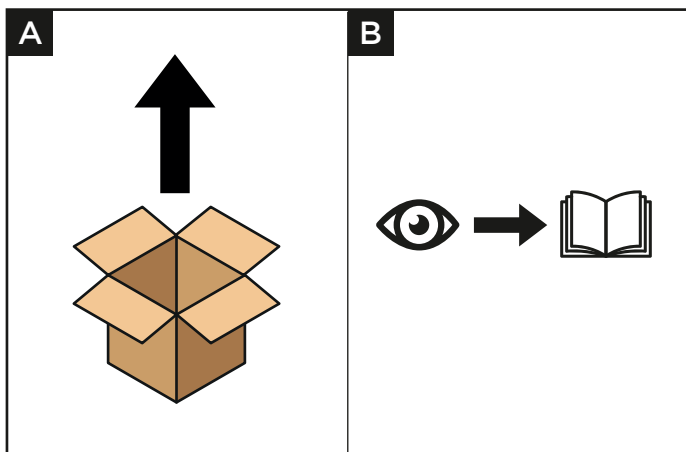
- Der skal **altid slukkes**, og stikket tages ud før rengøring.
- Adskil tilbehør helt inden rengøring.
- For at få lettere rengøring skal delene altid vaskes straks efter brug.
- Nogle fødevarer, f.eks. gulerod, vil misfarve plasten.
- At gnide den med en klud, der er dyppet i vegetabilsk olie, hjælper med at fjerne misfarvning.
- Håndter knivene og skiverne forsigtigt – de er særdeles skarpe.

| I |  |  |  |
|---|--|--|--|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Liste over dele

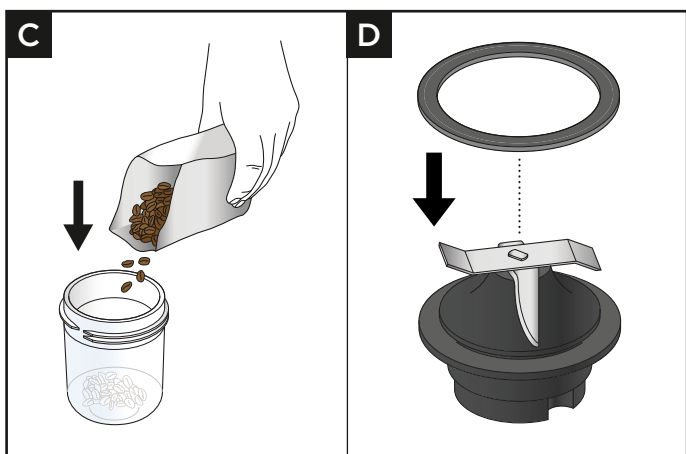


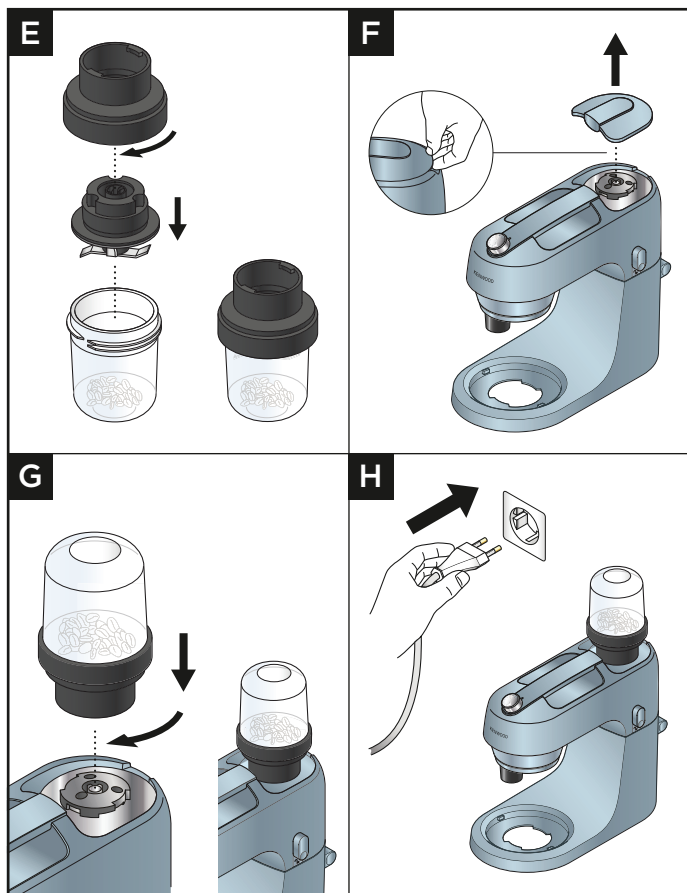
- ① Kværnbæger
- ② Opbevaringslåg
- ③ Kværntætningsring
- ④ Kværnknivenhed
- ⑤ Kværnknivbase



**Sådan bruger du dit minihakker-/
kværntilbehør**

Brugsdiagrammer og brugsanvisning













- 1 Kom ingredienserne i bægeret.
- 2 Kontrollér, at gummitætningen er monteret sikkert på knivenheden.
- 3 Vend bunden i vejret på knivsenheden. Kom den ned i bægeret med knivene nedad.
- 4 Skru knivbasen på bægeret ved at dreje med uret, indtil den er fingerspændt.
- 5 Anbring kværnen på køkkenmaskinen, og drej mod uret for at låse.
- 6 Vælg maksimal hastighed, eller brug impuls (P).

Vink og tips

- Babymad/puré - lad varm mad afkøle til stuetemperatur før tilberedning i kværnen.

Diagram over anbefalet brug

| |  MAX |  |  (secs) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Service og kundepleje

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, se afsnittet "Fejlsøgningsguide" i manualen eller besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.

Fejlsøgningsguide

| Problem | Årsag | Løsning |
|---|---|---|
| Lækage fra knivenheden. | Tætning mangler. Tætning forkert monteret. Tætning beskadiget. | Kontrollér, at tætningen er monteret korrekt og ikke beskadiget. Se "Service og kundepleje". |
| Tilbehør virker ikke. | Tilbehør ikke monteret og låst korrekt. | Kontrollér, at tilbehøret er låst korrekt. |
| Tilbehør begynder at køre langsomt eller med besvær under tilberedning. | Anbefalet mængde overskredet. Anbefalet driftstid overskredet. | Se diagrammet over anbefalet brug. |
| Dårligt resultat af hakning/blendning. | Anbefalet mængde overskredet. Forkerte hastigheder/tider anvendt. | Se diagrammet over anbefalet brug. |
| Plastikdele misfarvet efter tilberedning. | Nogle madvarer kan misfarve plasten. Dette er helt normalt og skader ikke plasten samt påvirker ikke madens smag. | Gnid med en klud dypet i planteolie for at fjerne misfarvningen. |

Svenska

- Säkerhet 86-87
- Skötsel och rengöring 87
- Lista över delar 88
- Använda minihackaren/
kvarnen 89-91
 - Användningsdiagram och
bruksanvisning 89-90
 - Diagram över användning 91
- Service och Kundtjänst 91
- Problemlösning 92

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuella etiketter, inklusive skydden för knivbladen. Diska delarna: se "Rengöring".
- Vrid hastighetsreglaget till läge "O" (AV) och dra ur kontakten:
 - innan du monterar eller tar bort uttagslock/verktyg/tillbehör.
 - efter användning eller då apparaten inte används.
 - före rengöring.
- Kör **inte** apparaten under längre tid än vad som anges nedan utan viloperiod. Kontinuerlig bearbetning under längre perioder kan skada apparaten.

| Funktion/ tillbehör | Maximal drifttid | Viloperiod mellan bearbetningar |
|--------------------------|---------------------|--|
| Minihackaren/ kvarnen | 30 s | Koppla ur apparaten och låt den svalna under 15 min. |









- **Håll alltid** fingrarna borta från rörliga delar och monterade tillbehör.
- Stick **aldrig** in handen/fingrarna i gångjärnsmekanismen.
- Lämna **aldrig** köksmaskinen obevakad när den används.
- Apparaten fungerar **endast** om tillbehören är rätt monterade.
- Om kraftiga vibrationer uppstår då ett tillbehör används ska du antingen dra ner hastigheten eller stoppa maskinen och ta bort en del av innehållet.
- Tillbehören skadas och kan orsaka personskador om spärrmekanismen hanteras ovarsamt.
- Bearbeta **INTE** heta ingredienser.
- **SKÅLLNINGSRISK:** Låt heta ingredienser svalna till rumstemperatur innan du placerar dem i minihackaren eller kvarnen före mixning.
- Rör **inte** vid vassa knivblad. Se till att bladenheten är utom räckhåll för barn.
- Innan du tar bort minihackaren/kvarnen från apparaten:
 - stäng av apparaten.
 - vänta tills bladen har stannat helt.
 - akta så att du inte skruvar loss behållaren/locket från bladenheten.
- Använd endast burken med bladenheten.

- Montera **aldrig** bladenheten på maskinen utan att burken är monterad.
- Bearbeta **inte** hårda kryddor, t.ex. torkad gurkmejarot, eftersom dessa kan skada bladen.

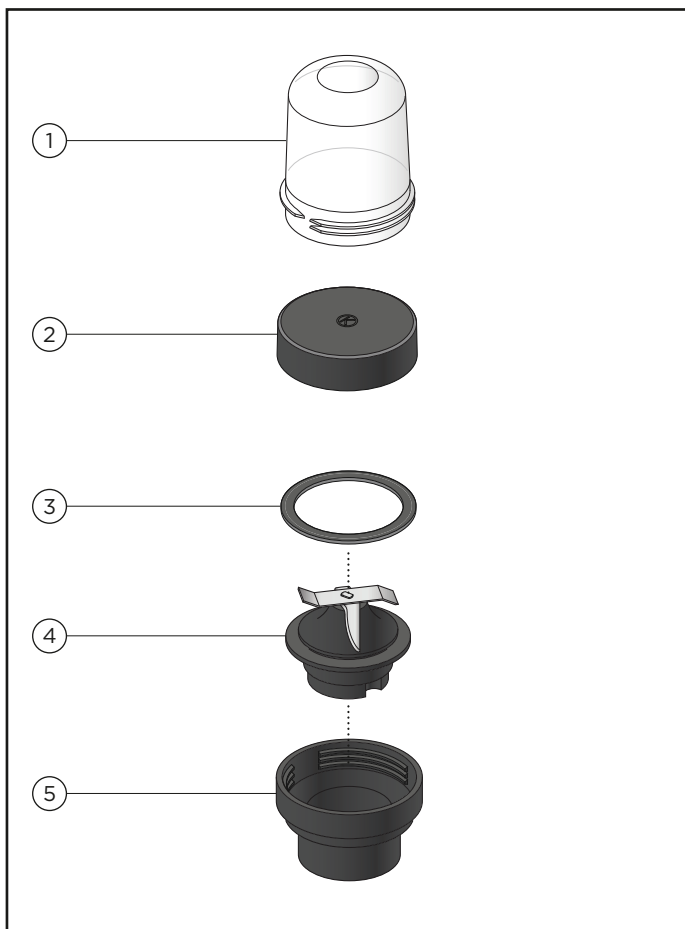
Se köksmaskinens bruksanvisning för ytterligare säkerhetsvarningar.

Skötsel och rengöring

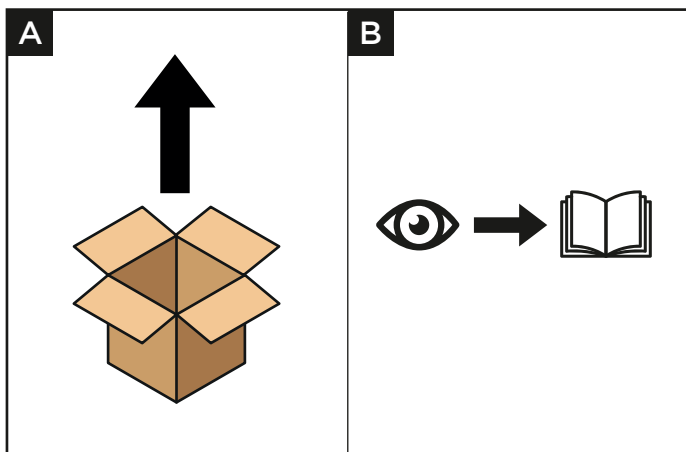
- Stäng alltid av och dra ur stickkontakten före rengöring.
- Plocka isär tillbehören helt och hållet före rengöring.
- Det underlättar att rengöra delarna omedelbart efter användning.
- Vissa livsmedel, t.ex. morot, missfärgar plasten.
- Att gnugga med en trasa doppad i vegetabilisk olja hjälper för att ta bort missfärgningar.
- Hantera blad, skärkoner och skärplattor med försiktighet - de är extremt vassa.

| I |  |  |  |
|---|--|--|--|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Lista över delar

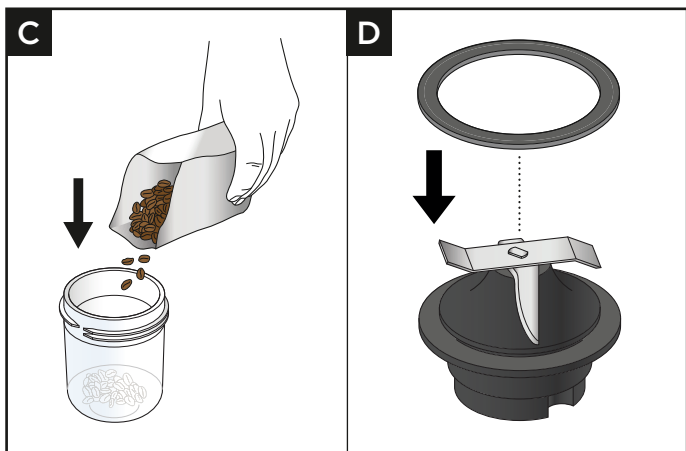


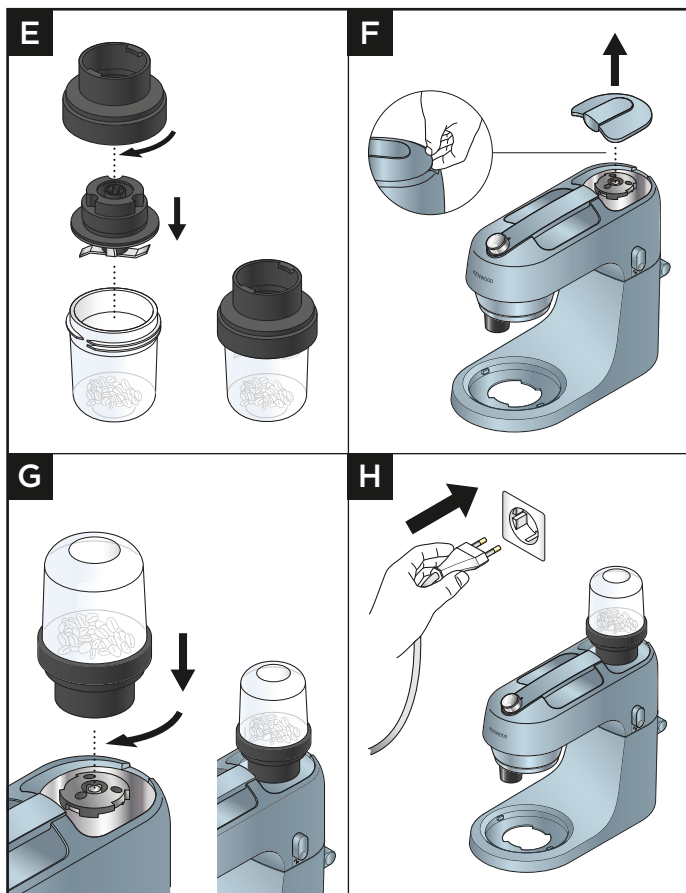
- ① Kvarnburk
- ② Förvaringslock
- ③ Tätningring till kvarnen
- ④ Bladenhet till kvarnen
- ⑤ Bladhållare till kvarnen



Använda minihackaren/kvarnen

Användningsdiagram och bruksanvisning













- 1 Placera ingredienserna i behållaren.
- 2 Se till att gummitätningen är säkert monterad på bladenheten
- 3 Vänd knivsatsen upp och ner. Sätt den på behållaren med bladen nedåt.
- 4 Skruva fast bladhållaren på burken genom att vrida medurs så hårt du kan med fingrarna.
- 5 Placera kvarnen på köksmaskinen och vrid medurs för att låsa fast den.
- 6 Välj maxhastighet eller använd pulsknappen (P).

Tips och idéer

- Barnmat/ puré - låt tillagad mat svalna till rumstemperatur innan du bereder den i kvarnen.

Diagram över användning

| |  MAX |  |  (S) |
|---|--|---|--|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Service och kundtjänst

- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig att läsa avsnittet om "Problemsökning" i bruksanvisningen eller på www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.

Problemsökning

| Problem | Orsak | Lösning |
|---|--|--|
| Läckage från bladenheten. | Tätningen saknas. Tätningen felaktigt monterad. Tätningen skadad. | Kontrollera att tätningen är korrekt monterad och oskadad. Se "Service och kundtjänst" om hur du får tag i en ersättningstätning. |
| Tillbehöret fungerar inte. | Tillbehöret är inte monterat och fastlåst på rätt sätt. | Kontrollera att tillbehöret är fastlåst på rätt sätt. |
| Tillbehöret startar för långsamt eller låter ansträngt under bearbetning. | Rekommenderad mängd har överskridits. Rekommenderad drifttid har överskridits. | Se diagrammet "Rekommenderad användning". |
| Dåligt hacknings-/mixningsresultat. | Rekommenderad mängd har överskridits. Felaktig hastighet/tid använd. | Se diagrammet "Rekommenderad användning". |
| Plastdetaljer missfärgade efter bearbetning. | Vissa livsmedel kan missfärga plasten. Detta är helt normalt och varken skadar plasten eller påverkar smaken på maten. | Gnid med en trasa doppad i vegetabilisk olja för att ta bort missfärgningar. |

Norsk

- Sikkerhet 94-95
- Rengjøring og vedlikehold 95
- Deleliste 96
- Slik bruker du minihakker/
kverntilbehør 97-99
 - Bruksdiagram og
brukerinstruksjoner 97-98
 - Bruksdiagram 99
- Service og kundetjeneste 99
- Feilsøkningsveiledning 100

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle etiketter, inkludert bladdeksler. Vask delene: se "Rengjøring"
- Vri hastighetsbryteren til «0» (av) og trekk ut støpset:
 - før du setter på eller tar av uttaksdeksler/redskaper/tilbehør,
 - etter bruk og når den ikke skal brukes,
 - før rengjøring.
- **Ikke** bruk apparatet lenger enn de angitte tidene uten hvileperioder. Ved kontinuerlig behandling i lengre perioder kan det skade apparatet.

| Funksjon/ tilbehør | Maksimum behandlingstid | Hvileperiode mellom hver behandling |
|--------------------------|----------------------------|---|
| Minihakkeren/ kvernen | 30 sek | Koble fra apparatet og la det kjøle seg ned i 15 minutter |









- **Hold alltid** fingrene vekk fra bevegelige deler og montert tilbehør.
- Du må **aldri** stikke inn hånden/fingrene i hengselmekanismen.
- La **aldri** kjøkkenmaskinen være uten oppsyn mens den er i drift.
- Apparatet **kommer ikke** til å fungere dersom tilbehøret ikke er montert på riktig måte.
- Hvis det oppstår for mye vibrasjon når du bruker tilbehør, må du justere hastigheten eller stanse apparatet og fjerne noe av innholdet.
- Tilbehør blir **skadet** og kan forårsake personskader hvis det brukes for stor kraft på låsemekanismen.
- Du må **IKKE** behandle varme ingredienser.
- **RISIKO FOR SKOLDING:** Varme ingredienser må avkjøles til romtemperatur før de legges i minihakkeren/kvernen før de blandes.
- **Ikke** berør skarpe kniver Hold knivenheten utilgjengelig for barn.
- Før du fjerner minihakkeren/kvernen fra apparatet:
 - slå av apparatet,
 - vent til knivene har stanset helt,
 - pass på at du ikke skrur løs glasset/lokket fra knivenheten.
- Bruk kun krukken med bladenheten.
- Monter **aldri** bladenheten på maskinen uten at krukken er på plass.

- Du må **ikke** hakke harde krydder, slik som tørket gurkemeie – det kan skade kniven.

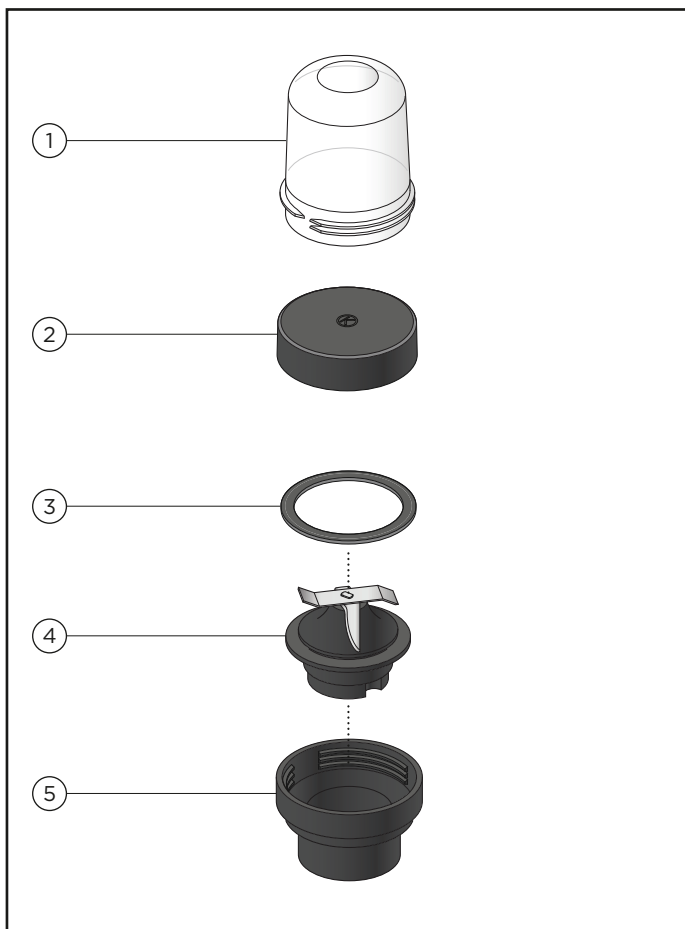
Se instruksjonsboken for hovedkjøkkenmaskinen din for ytterligere sikkerhetsadvarsler.

Rengjøring og vedlikehold

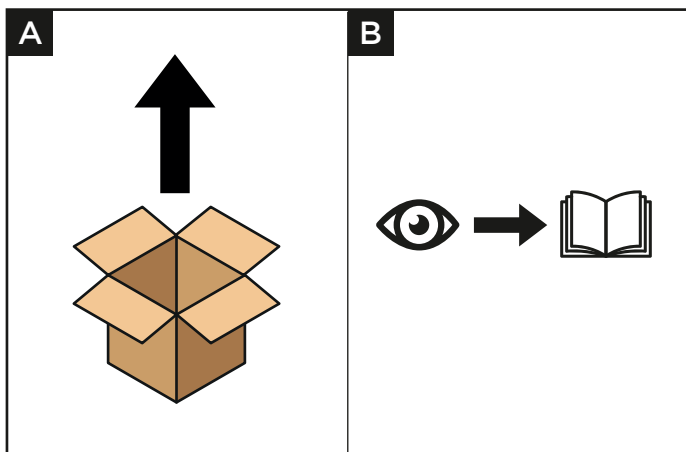
- Slå **alltid** av og trekk ut støpselet før rengjøring.
- Ta tilbehøret helt fra hverandre før du rengjør det.
- Rengjøringen går enklere hvis du vasker delene rett etter bruk.
- Enkelte ingredienser, f.eks. gulrot, misfarger plastmaterialet.
- Du kan forsøke å fjerne misfargingen med en klut fuktet i vegetabilsk olje.
- Hånder knivbladene forsiktig - de er svært

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Deleliste

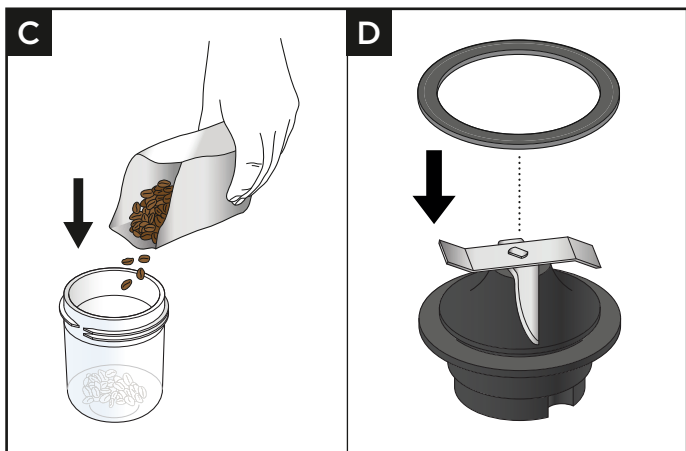


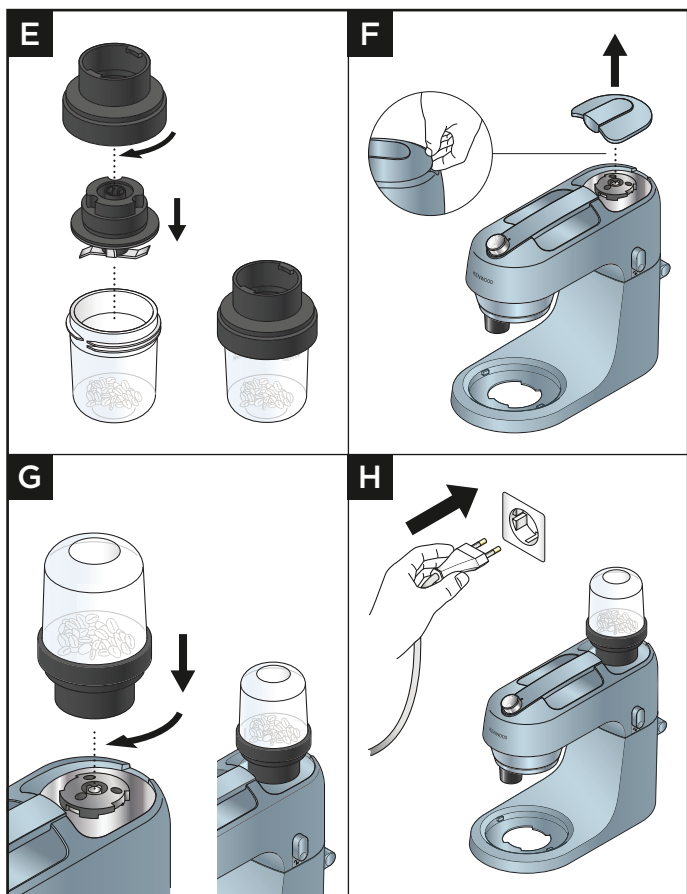
- ① Kvernkrukke
- ② Lagringslokk
- ③ Kvern forseglingsring
- ④ Kvernbladenhet
- ⑤ Kvern bladbase



Slik bruker du minihakker/kverntilbehør

Bruksdiagram og brukerinstruksjoner













- 1 Legg ingrediensene i begeret.
- 2 Sørg for at gummipakningen er godt festet på bladenheten.
- 3 Snu knivenheten opp ned. Senk den ned i begeret med knivbladene ned.
- 4 Skru bladbunnen på glasset ved å dreie i retning med klokken helt til den er fingerstram.
- 5 Plasser kvernen på kjøkkenmaskinen og vri i retning med klokken for å låse.
- 6 Velg maksimal hastighet eller bruk pulsering (P).

Råd og tips

- Barnemat/mos: la varm mat kjøle seg ned til romtemperatur før du behandler den i kvernen.

Bruksdiagram

| |  MAX |  |  (Sek) |
|---|--|---|--|
|  | 50 g | P/Max (P/Maks) | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max (P/Maks) | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, må du sjekke «Feilsøkningsveiledningen» i håndboken eller gå til www.kenwoodworld.com før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.

Feilsøkingsveiledning

| Problem | Årsak | Løsning |
|---|---|--|
| Lekker fra bladenheten. | Tetning mangler. Tetning er ikke riktig satt på. Tetning er skadet. | Kontroller at tetningen er riktig montert og ikke skadet. For å få en ny tetning, se "Service og kundeservice". |
| Redskap fungerer ikke. | Redskap ikke montert og låst på riktig måte. | Kontroller at redskapet er riktig låst fast. |
| Redskapet begynner å sakte eller arbeide under bearbeidelsen. | Anbefalt mengde overskredet. Anbefalt driftstid overskredet. | Se det anbefalte bruksskjemaet. |
| Dårlige resultater for hakking/blanding. | Anbefalt mengde overskredet. Feil hastigheter/tidspunkter brukt. | Se det anbefalte bruksskjemaet. |
| Plastdeler misfarget etter bearbeiding. | Noen matvarer kan misfarge platen. Dette er helt normalt og vil ikke skade platen eller påvirke smaken av maten din. | Gni med en klut dyppet i vegetabilsk olje for å fjerne misfargingen. |

Suomi

- Turvallisuus 102-103
- Hoitaminen ja puhdistaminen 103
- Osaluettelo 104
- Pienoisleikkuri-/myllylisälaitteen käyttö 105-107
 - Käyttökaaviot ja -ohjeet 105-106
 - Käyttökaavio 107
- Huolto ja asiakaspalvelu 107
- Ongelmanratkaisu 108

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja merkinnät, teräsuojukset mukaan lukien. Pese osat: ks. osaa ”Puhdistus”
- Käännä nopeudenvälitsin O (OFF/POIS) -asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta
 - ennen liitännöiden suojusten, työvälineiden tai varusteiden kiinnittämistä ja irrottamista
 - käytön jälkeen ja kun keittiökoneetta ei käytetä
 - ennen puhdistamista.
- Laitetta saa käyttää yhtäjaksoisesti **korkeintaan** alla kuvatun ajan verran ilman taukoa. Jos sitä käytetään yhtäjaksoisesti pidempään, se saattaa vaurioitua.

| Toiminto/ lisälaitte | Pisin yhtäjaksoinen käyttöaika | Tauon pituus käyttöjaksojen välillä |
|---------------------------|--------------------------------------|---|
| Pienoisleikkuri/ mylly | 30 sekuntia | Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia. |









- **Pidä aina** sormet poissa liikkuvista osista ja kiinnitetyistä lisälaitteista.
- **Älä** työnnä kättäsi tai sormiasi saranamekanismiin.
- **Älä** jätä keittiökoneetta toimimaan ilman valvontaa.
- Laite ei **toimi**, jos varuste ei ole kunnolla paikallaan.
- Jos varustetta käytettäessä aiheutuu runsaasti tärinää, hidasta nopeutta tai pysäytä keittiökone ja poista osa sisällöstä.
- Varuste vaurioituu ja voi aiheuttaa tapaturman, jos lukitusmekanismiin kohdistetaan liikaa voimaa.
- **ÄLÄ** käsittele kuumia ainesosia.
- **PALOVAMMAN VAARA:** Kuumien ainesosien tulee antaa jäähtyä huoneenlämpötilaan ennen kuin ne asetetaan pienoisleikkuriin/myllyyn tai ennen sekoitusta.
- **Älä** koske teräviin teriin. Pidä teräyksikkö pois lasten ulottuvilta.
- Ennen kuin irrotat pienoisleikkurin/myllyn koneesta:
 - katkaise virta
 - odota, kunnes terät ovat pysähtyneet kokonaan.
 - Älä irrota astiaa/kantta teristä.
- Käytä ainoastaan teräasennelman mukana toimitettua tölkkiä.
- **Älä** kiinnitä teräasennelmaa koneeseen ilman paikallaan olevaa tölkkiä.

- **Älä** jauha kovia mausteita, esimerkiksi kuivattua kurkumajuurta, sille ne saattavat vahingoittaa terää.

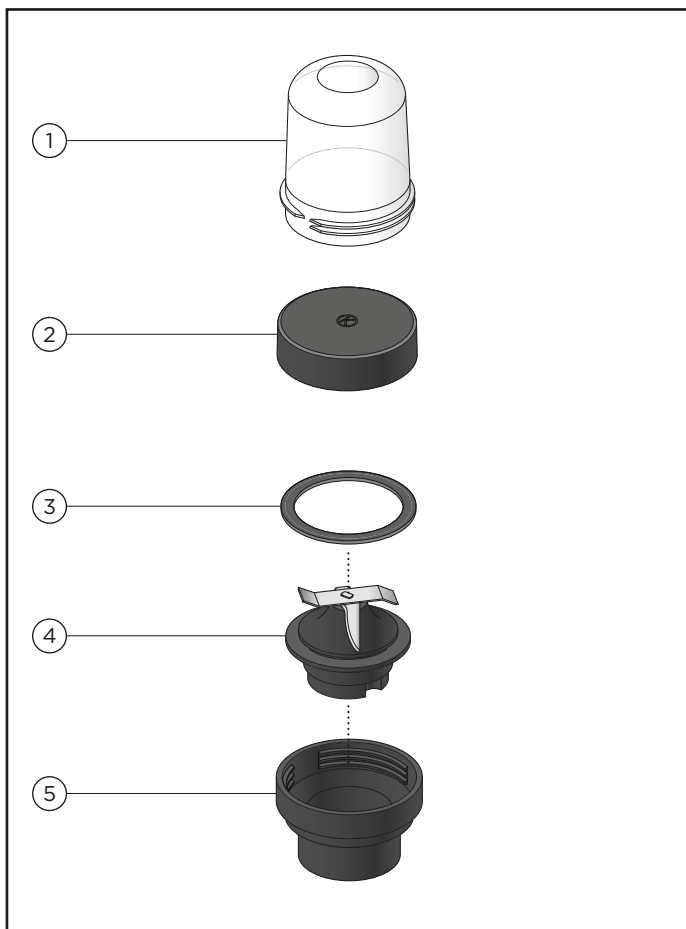
Katso muut turvallisuusvaroitukset tehosekoittimen varsinaisesta ohjekirjasta.

Hoitaminen ja puhdistaminen

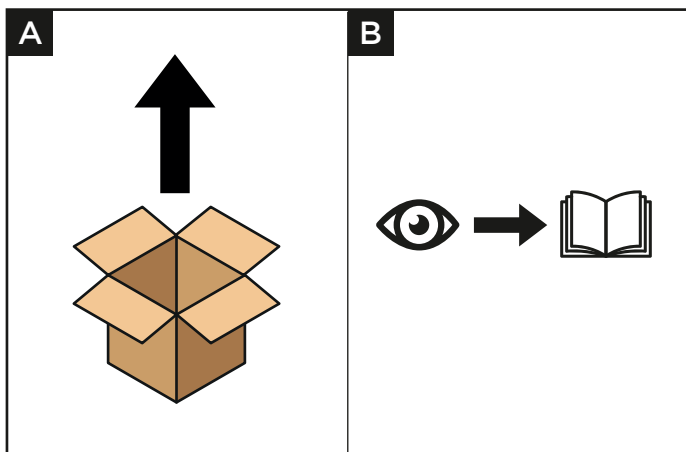
- Ennen puhdistamista katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota varusteet ennen puhdistamista.
- Puhdistaminen sujuu helpommin, kun peset osat heti käytön jälkeen.
- Tietyt ruoka-aineet, kuten porkkana, värjäävät muovia.
- Voit poistaa värjäymän hankaamalla sitä kasviöljyyn kastetulla kankaalla.
- Käsittele teriä varovasti - ne ovat erittäin teräviä.

| I |  |  |  |
|---|--|--|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Osaluettelo

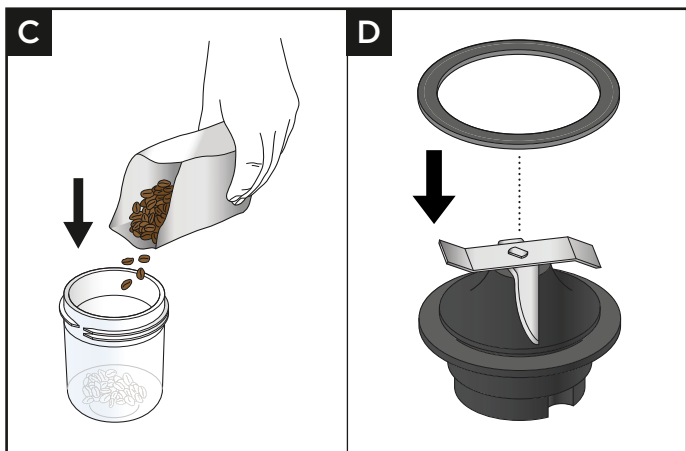


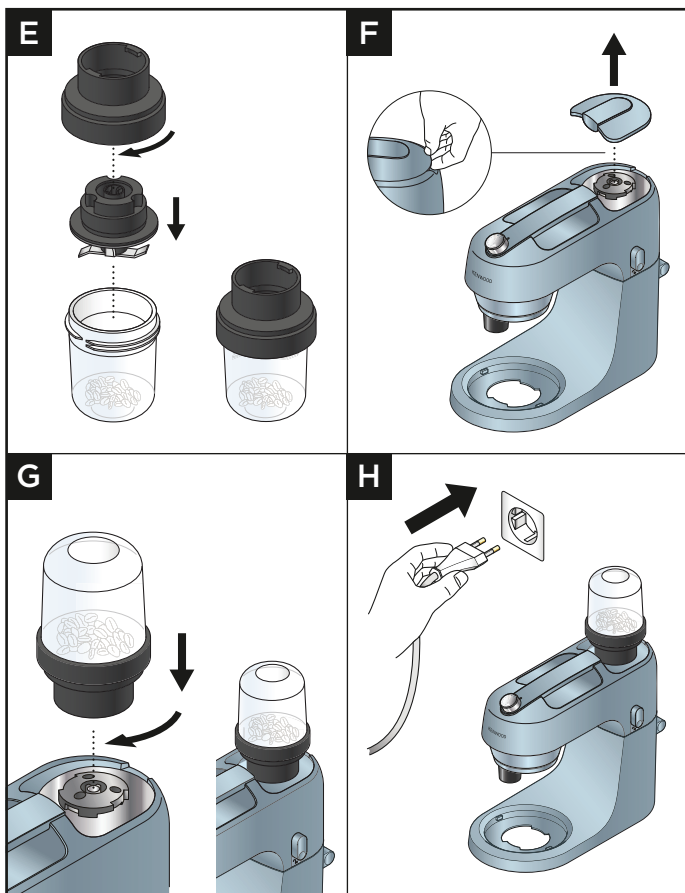
- ① Myllyn tölkki
- ② Säilytyskansi
- ③ Myllyn tiivisterengas
- ④ Myllyn teräyksikkö
- ⑤ Myllyn teräpohja



Pienoiseikkuri-/myllylisälaitteen käyttö

Käyttökaaviot ja -ohjeet













- 1 Laita ainesosat astiaan.
- 2 Varmista, että kumitiiviste on kiinnitetty kunnolla teräyksikköön.
- 3 Käännä teräasennelma ylösalaisin. Laske se astiaan terät alaspäin.
- 4 Kierrä teräpohja tölkkiin sormitiukkuuteen myötäpäivään kääntämällä.
- 5 Aseta mylly tehosekoittimeen ja lukitse se myötäpäivään kääntämällä.
- 6 Valitse suurin nopeus tai käytä sykäystoimintoa (P).

Vihjeitä ja neuvoja

- Vauvanruoka tai soseet: anna keitetyn ruoan jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen sen laittamista pienoisleikkuriin.

Käyttökaavio

| |  MAX |  |  (Sekuntia) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max- (Sykäys/Max) | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max- (Sykäys/Max) | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Huolto ja asiakaspalvelu

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, katso lisätietoja käyttöohjeen Ongelmanratkaisuohteista tai siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjaamoon. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta [visit www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) tai maakohtaisesta sivustosta.

Ongelmanratkaisuohteita

| Ongelma | Syy | Ratkaisu |
|--|--|---|
| Vuoto teräyksiköstä. | Tiiviste puuttuu. Tiiviste asennettu väärin. Tiiviste vaurioitunut. | Tarkista, että tiiviste on asennettu oikein ja että se ei ole vaurioitunut. Katso ohjeet vaihtotiivisteeseen hankkimiseen kohdasta "Huolto ja asiakaspalvelu". |
| Lisälaitte ei toimi. | Lisälaitetta ei ole kiinnitetty ja lukittu oikein. | Tarkista, että lisälaitte on lukittu oikein. |
| Lisälaitteen käynti hidastuu tai muuttuu vaivalloiseksi käsittelyn aikana. | Suosittelua määrä ylittynyt. Suositeltu käyttöaika ylittynyt. | Katso Suositeltu käyttö-kaaviota. |
| Huonot pilkkomis-/sekoitus-tulokset. | Suosittelua määrä ylittynyt. Väärät nopeudet/ ajoitukset käytössä. | Katso Suositeltu käyttö-kaaviota. |
| Muoviosat värjäytyneet käsittelyn jälkeen. | Jotkin elintarvikkeet voivat värjätä muovia. Tämä on täysin normaalia eikä vahingoita muovia tai vaikuta ruoan makuun. | Poista värjäymät hankaamalla kasviöljyyn kostutetulla kankaalla. |

Türkçe

- Güvenlik 110-111
- Bakım ve Temizlik 111
- Parça Listesi 112
- Mini Doğrayıcınızı/Öğütücü Eklentinizi Kullanmak İçin 113-115
 - Kullanım Şemaları ve Kullanım Talimatları 113-114
 - Kullanım Tablosu 115
- Servis ve Müşteri Hizmetleri 115
- Sorun Giderme Kılavuzu 116

Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartın. Parçaları yıkayın: bkz. 'Temizleme'
- Şu durumlarda hız ayarını 'O' (KAPALI) konuma getirin ve cihazı fişten çekin:
 - priz kapaklarını, araçlarını, eklerini çıkarıp takmadan önce;
 - kullanım bittikten sonra veya kullanımda değilken;
 - temizlik öncesi.
- Cihazınızı aşağıda belirtilen süreleri aşacak şekilde aralıksız olarak **çalıştırmayın**. Uzun süre boyunca sürekli olarak çalışma cihazınıza zarar verebilir.

| Fonksiyon / Ek | Azami Çalışma Süresi | İşlemler arasında dinlendirme süresi |
|---------------------------|----------------------|---|
| Mini doğrayıcı/ Öğütücüyü | 30 sn. | Cihazın fişini çekin ve 15 dakika boyunca soğumasını bekleyin |









- **Her zaman** parmaklarınızı hareketli ve takılı parçalardan uzak tutun.
- Elinizi ve parmaklarınızı **asla** menteşe mekanizmasına koymayın.
- Mutfak Şefini çalışırken cihazı **asla** gözetimsiz bırakmayın.
- Aparatlar doğru bir biçimde takılmazsa cihaz **çalışmaz**.
- Bir aparatı kullanırken aşırı derecede titreşim oluşuyorsa hızı düşürün veya cihazı durdurup işlenen malzemelerin birazını çıkarın.
- İç içe geçen kilit mekanizması aşırı güce maruz kalırsa aparatlar hasar görebilir ve yaralanmalar yaşanabilir.
- Sıcak malzemeleri **İŞLEMİYİN**.
- **HAŞLANMA RİSKİ:** Sıcak malzemelerin doğrayıcıya veya öğütücüye konmadan ya da blenderden geçirilmeden önce oda sıcaklığına kadar soğumaları beklenmelidir.
- Keskin bıçaklara **dokunmayın**. Bıçak ünitesini çocuklardan uzak tutun.
- Mini doğrayıcı/öğütücüyü mutfak robotundan çıkarmadan önce:
 - cihazı kapatın;
 - bıçakların tamamen durmasını bekleyin;
 - şişeyi/kapağı bıçak tertibatından ayırmamaya dikkat edin.
- Şişeyi sadece bıçak tertibatı ile kullanın.

- **Asla** bıçak ünitesini şişe takılı değilken makineye takmayın.
- Bıçaklara zarar verebilecekleri için, kuru zerdeçal kökleri gibi sert baharatları **işlemeyin**.

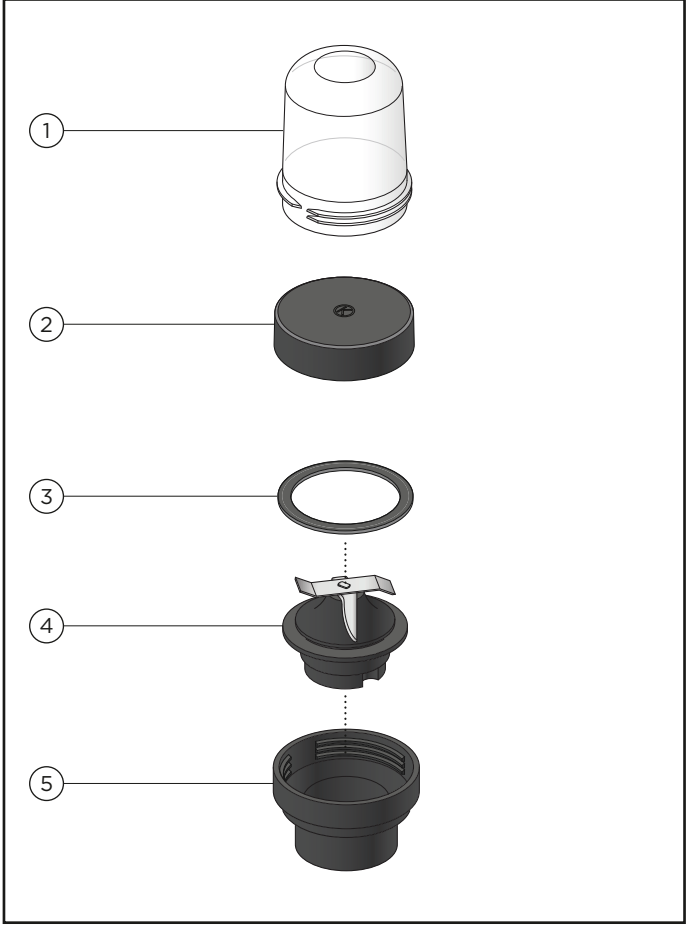
İlave güvenlik uyarıları için Mutfak Robotunuzun kullanma talimatına bakın.

Bakım ve temizlik

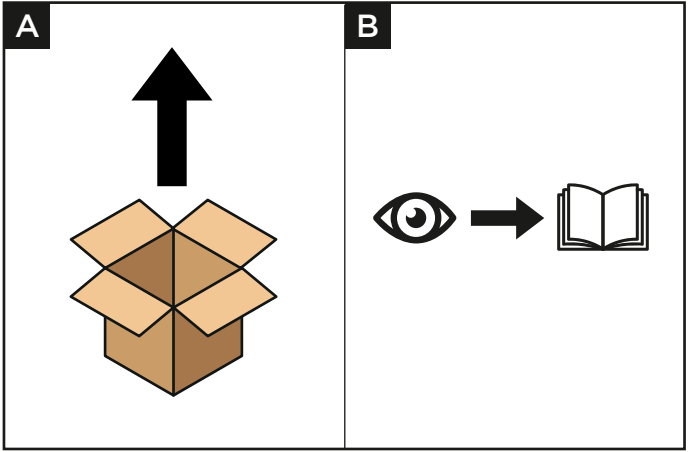
- Temizlik öncesi cihazı kapatın ve fişten çekin.
- Temizlik öncesi ek parçaları tamamen çıkarın.
- Temizliği kolaylaştırmak için, her kullanımdan hemen sonra parçaları yıkayın.
- Bazı yiyecekler (örn. havuç) plastiğin rengini bozabilir.
- Ayçiçeği yağına batırılmış bir kumaş ile bu lekeleri giderebilirsiniz.
- Bıçakları çok dikkatli tutun, bunlar çok keskindir.

| I |  |  |  |
|---|--|--|--|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Parça Listesi

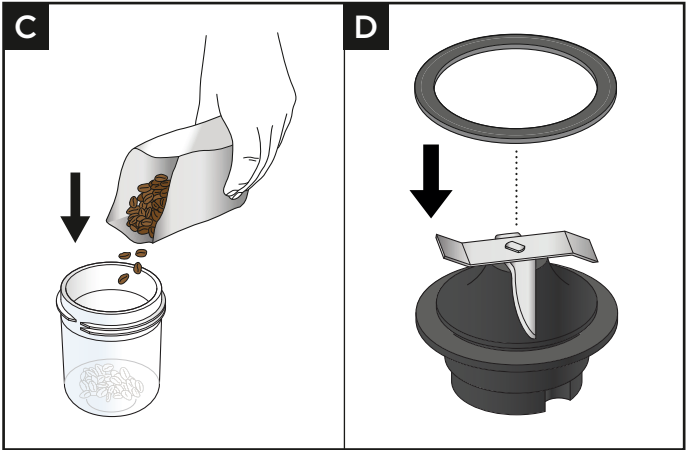


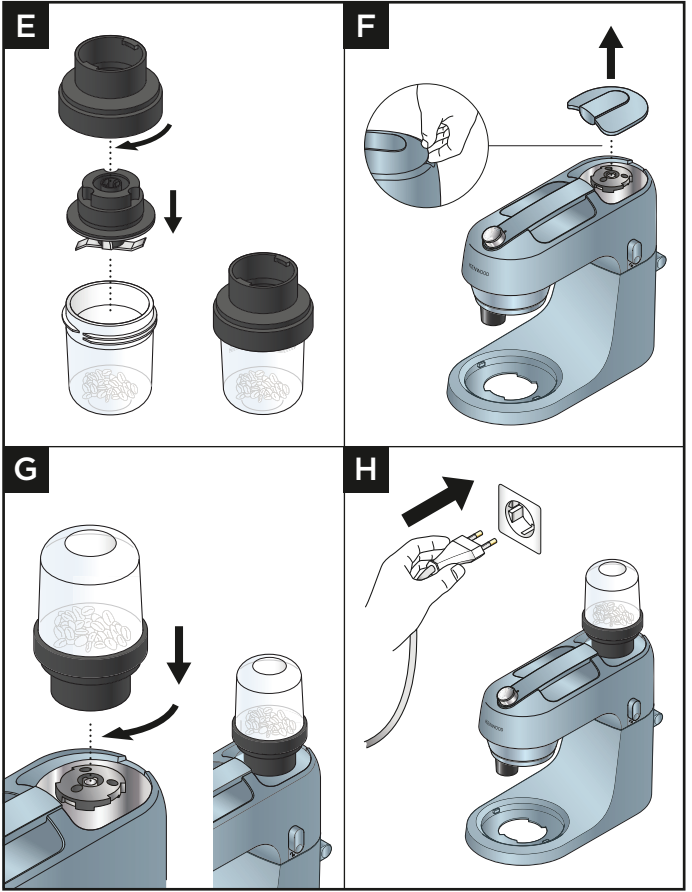
- ① Öğütücü Şişesi
- ② Saklama Kapağı
- ③ Öğütücü Conta Halkası
- ④ Öğütücü Bıçak Ünitesi
- ⑤ Öğütücü Bıçak Tabanı



Mini Doğrayıcınızı/Öğütücü Ekleninizi Kullanmak İçin

Kullanım Şemaları ve Kullanım Talimatları













- 1 Malzemeleri kaseye koyun.
- 2 Kauçuk contanın bıçak ünitesine yerleştiğinden emin olun.
- 3 Bıçak ünitesini ters çevirin. Ana üniteyi bıçaklar aşağıya gelecek şekilde hazneye doğru indirin.
- 4 Bıçak tabanını parmakla sıkılana kadar saat yönünde çevirerek şişenin üzerine takın.
- 5 Öğütücüyü Mutfak Robotunun üstüne takın ve kilitlemek için saat yönünde çevirin.
- 6 Maksimum hızı seçin veya puls (P) kontrolünü kullanın.

Tavsiye ve İp Uçları

- Bebek maması/püresi - öğütücüde işlemeyen önce gıdaların oda sıcaklığına gelmelerini bekleyin.

Kullanım Tablosu

| |  MAX |  |  (Saniye) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max (P/Maks.) | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max (P/Maks.) | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Servis ve Müşteri Hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce bu kılavuzdaki 'Sorun Giderme Kılavuzu' bölümüne bakın veya www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.

Sorun giderme kılavuzu

| Sorun | Neden | Çözüm |
|--|--|---|
| Bıçak ünitesinden sızdırıyor. | Conta eksik. Conta yanlış yerleştirilmiş. Conta hasarlı. | Contanın düzgün yerleştirildiğini ve hasarlı olmadığını kontrol edin. Yedek conta edinmek için, 'Servis ve Müşteri Hizmetleri'ne bakın. |
| Eklenti çalışmıyor. | Eklenti doğru bir şekilde takılmamış ve kilitlenmemiş. | Eklentinin doğru bir şekilde kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin. |
| İşleme sırasında eklenti yavaşlıyor veya zorlanıyor. | Önerilen miktar aşılmış. Tavsiye edilen çalışma süresi aşılmış. | Önerilen kullanım tablosuna bakın. |
| Doğrama/ Karıştırma sonuçları iyi değil. | Önerilen miktar aşılmış. Yanlış hız/ zamanlama kullanıldı. | Önerilen kullanım tablosuna bakın. |
| İşleme sonrası plastik parçaların rengi soldu. | Bazı yiyecekler plastiğin rengini bozabilir. Bu tamamen normaldir ve ne plastiğe ne de yemeğinizin lezzetine zarar vermez. | Renk bozulmasını kaldırmak için bitkisel yağa batırılmış bir bezle silin. |

Česky

- Bezpečnost 118-119
- Péče a čištění 119
- Seznam dílů 120
- Používání mini sekáčku/mlýnku 121-123
 - Nákrasy a pokyny k použití 121-122
 - Tabulka doporučeného nastavení 123
- Servis a údržba 123
- Průvodce odstraňováním problémů 124

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky včetně krytů sekacích nožů. Umyjte jednotlivé části: viz Čištění.
- Nastavte ovladač rychlosti do polohy „0“ (**VYPNUTO**) a odpojte přístroj z elektrické zásuvky:
 - před připojením nebo odpojením krytů/nástrojů/nástavců;
 - po použití přístroje a v době, kdy přístroj nepoužíváte;
 - před čištením.
- **Nepoužívejte** spotřebič bez přerušení déle než po dobu uvedenou níže. Při delším používání bez přerušení se může spotřebič poškodit.

| Funkce/nástavec | Maximální doba provozu | Doba odpočinku před dalším použitím |
|--------------------|------------------------|--|
| Minisekáček/mlýnek | 30 s | Odpojte spotřebič a nechte na 15 minut vychladnout |









- **Vždy udržujte** prsty v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a nasazených nástavců.
- **Nikdy** nevsunujte ruku nebo prsty do mechanismu pantu.
- Spuštěný kuchyňský strojek **nenechávejte** bez dozoru.
- Přístroj se **nespuští**, pokud nebudou nástavce řádně připojeni.
- Pokud při používání některého nástavce dochází k nadměrným vibracím, přepněte přístroj na nižší rychlost nebo ho zastavte a vyjměte část obsahu.
- Při použití příliš velké síly na zajišťovací mechanismus může dojít k poškození nástavců a ke zranění.
- **NEZPRACOVÁVEJTE** horké přísady.
- **NEBEZPEČENÍ OPAŘENÍ:** Horké ingredience je třeba před umístěním do minisekáčku/mlýnku nechat před mixováním vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nedotýkejte se ostrých nožů. Chraňte nožovou jednotku před dětmi.
- Než minisekáček/mlýnek sundáte z přístroje:
 - vypněte přístroj;
 - počkejte, než se nože zcela zastaví;
 - dejte pozor, abyste neodšroubovali nádobu/víko od nožové sestavy.

- Používejte nádobu pouze s nožovou jednotkou.
- **Nenasazujte** nožovou jednotku na přístroj, pokud není nasazená nádoba.
- **Nemelte** tvrdé kořeny, například sušený kořen kurkumy, protože by to mohlo poškodit nožovou jednotku.

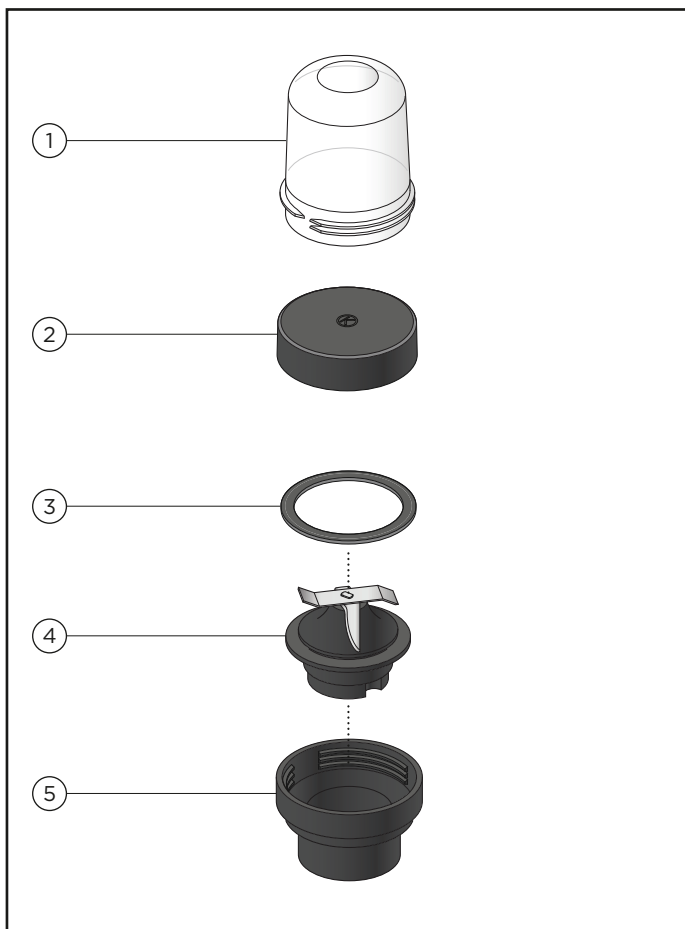
Další bezpečnostní upozornění najdete v hlavním návodu k použití pro kuchyňský robot.

Péče a čištění

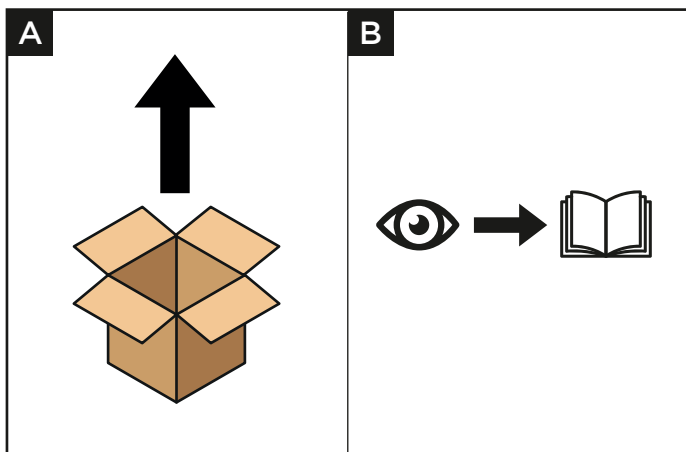
- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Nástavce před čištěním zcela rozeberte.
- Abyste si čištění usnadnili, umývejte součásti přístroje ihned po jejich použití.
- Některé potraviny, např. mrkev, způsobují změnu barevného odstínu plastických hmot.
- Zbarvení je možné odstranit hadříkem navlhčeným v rostlinném oleji.
- Zacházejte opatrně s noži, krájecími kužely a kotouči - jsou nesmírně ostré.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Seznam dílů

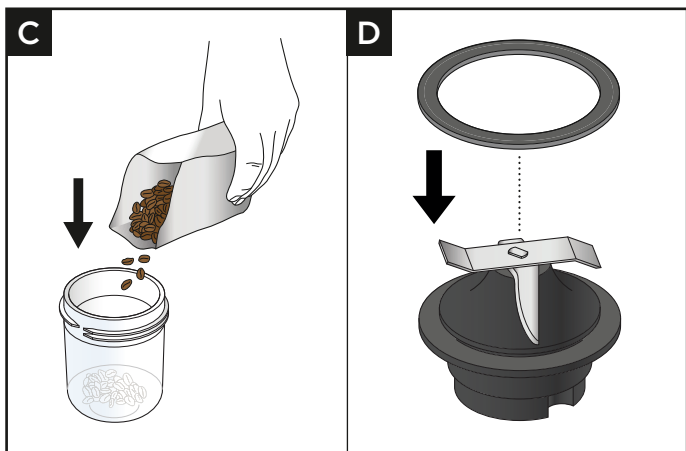


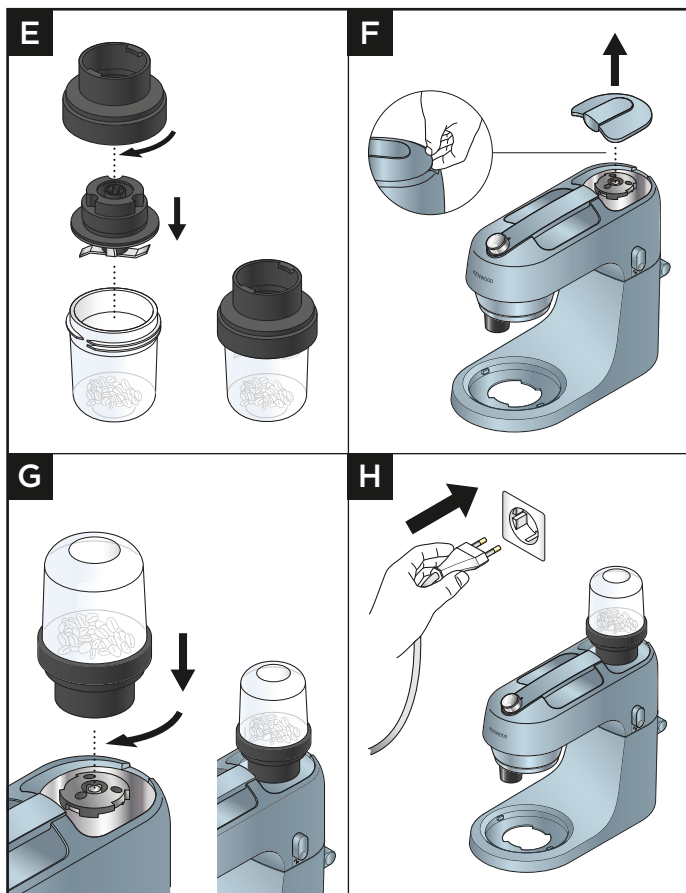
- ① Nádoba mlýnku
- ② Víko pro ukládání
- ③ Těsnicí kroužek mlýnku
- ④ Nožová jednotka mlýnku
- ⑤ Základna nožové jednotky mlýnku



Používání mini sekáčku/mlýnku

Nákresy a pokyny k použití













- 1 Vložte suroviny do nádoby.
- 2 Provéřte, zda je na nožovou jednotku řádně nasazené gumové těsnění.
- 3 Otočte nožovou jednotku vzhůru nohama. Nasadte ji na nádobku tak, aby nože směřovaly dolů.
- 4 Našroubujte základnu nožové jednotky do nádoby a otočením po směru hodinových ručiček ji prsty utáhněte.
- 5 Nasadte mlýnek na kuchyňský robot a otočením po směru hodinových ručiček ho zajistěte.
- 6 Zvolte nejvyšší rychlost nebo použijte pulzní spínač (P).

Rady a tipy

- Dětská výživa / pyré – před zpracováním v mlýnku nechte uvařené potraviny vychladnout na pokojovou teplotu.

Tabulka doporučeného nastavení

| |  MAX |  |  (s) |
|---|--|---|--|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Servis a údržba

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci si přečtěte část „Průvodce odstraňováním problémů“ v návodu nebo navštivte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnesete jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.

Průvodce odstraňováním problémů

| Problém | Příčina | Řešení |
|---|---|---|
| Přes nožovou jednotku vytéká obsah. | Chybí těsnění. Těsnění není řádně nasazené. Těsnění je poškozené. | Zkontrolujte, jestli je těsnění řádně nasazené a není poškozené. Pokud potřebujete náhradní těsnění, podívejte se na pokyny v části Servis a údržba. |
| Nástavec se nespustí. | Nástavec není řádně nasazený a zajištěný. | Zkontrolujte, jestli je nástavec řádně zajištěný. |
| Nástavec začne při zpracování potravin zpomalovat nebo se začne otáčet s námahou. | Bylo překročeno doporučené množství. Byla překročena doporučená doba zpracování. | Viz tabulka doporučeného nastavení. |
| Potraviny jsou špatně nasekané / rozmixované. | Bylo překročeno doporučené množství. Byla použita nesprávná rychlost / doba zpracování. | Viz tabulka doporučeného nastavení. |
| Plastové části se po použití přístroje zbarvily. | Některé potraviny mohou zbarvit plastové části. Jde o zcela normální jev, který neškodí plasty ani neovlivňuje chuť potravin. | Zbarvení odstraníte pomocí hadříku namočeného do rostlinného oleje. |

Magyar

- Első a biztonság 126-127
- Karbantartás és tisztítás 128
- Alkatrészlista 129
- A mini daráló tartozék
használatára 130-132
 - Ábrák és használati
utasítások 130-131
 - Használati útmutató 132
- Szerviz és vevőszolgálat 132
- Hibaelhárítási útmutató 133

Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét, valamint a késvédőket is. Mosogassa el a részegységeket (lásd „A készülék tisztítása”).
- Állítsa a sebességszabályozót az „O” (KI) állásba és a hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból:
 - a nyílásfedelek/keverőfejek/tartozékok fel- és leszerelése előtt;
 - használat után és használaton kívül;
 - tisztítás előtt.
- **Ne** működtesse a készüléket pihentetés nélkül az alábbiakban megadottnál hosszabb ideig. Ha hosszabb ideig működteti egyfolytában, azzal károsíthatja a készüléket.

| Funkció/ tartozék | Maximális működési idő | A működtetések között szükséges pihentetés |
|----------------------|---------------------------|---|
| Mini darálót | 30 s | A hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból, és várjon 15 percet, hogy a készülék lehűljön |









- **Mindig** tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről és a felszerelt tartozékoktól.
- **Soha ne** dugja a kezét/ujjait a csuklószerkezetbe.
- Működés közben **soha ne** hagyja a konyhai robotgépet felügyelet nélkül.
- A készülék **nem működik**, ha a tartozékok nincsenek megfelelően felszerelve.
- Ha túlzott rezgés lép fel egy tartozék használatakor, csökkentse a sebességet vagy állítsa le a gépet, és vegyen ki valamennyit a feldolgozandó anyagból.
- A tartozékok megsérülhetnek és sérülést okozhatnak, ha a rögzítőmechanizmust túlzott erőnek teszi ki.
- **Ne** dolgozzon fel forró hozzávalókat.
- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** Forró hozzávalók esetén, mielőtt a mini darálóba helyezné és összekeverné azokat, várja meg, hogy lehűljenek szobahőmérsékletre.
- **Ne** érjen hozzá az éles késekhez. A késegséget gyermekektől tartsa távol.

- Mielőtt levenné a mini darálót a gépről:
 - kapcsolja ki a készüléket;
 - várja meg, amíg a kések teljesen le nem álltak;
 - ügyeljen rá, nehogy az edényt/fedelet lecsavarja a késegységről.
- A mini edényt kizárólag a hozzá tartozó késegységgel használja.
- **Soha** ne szerelje a késegységet a gépre a mini edény nélkül.
- **Ne** aprítson kemény fűszereket, például szárított kurkumagyökeret, mert ezek károsíthatják a kést.

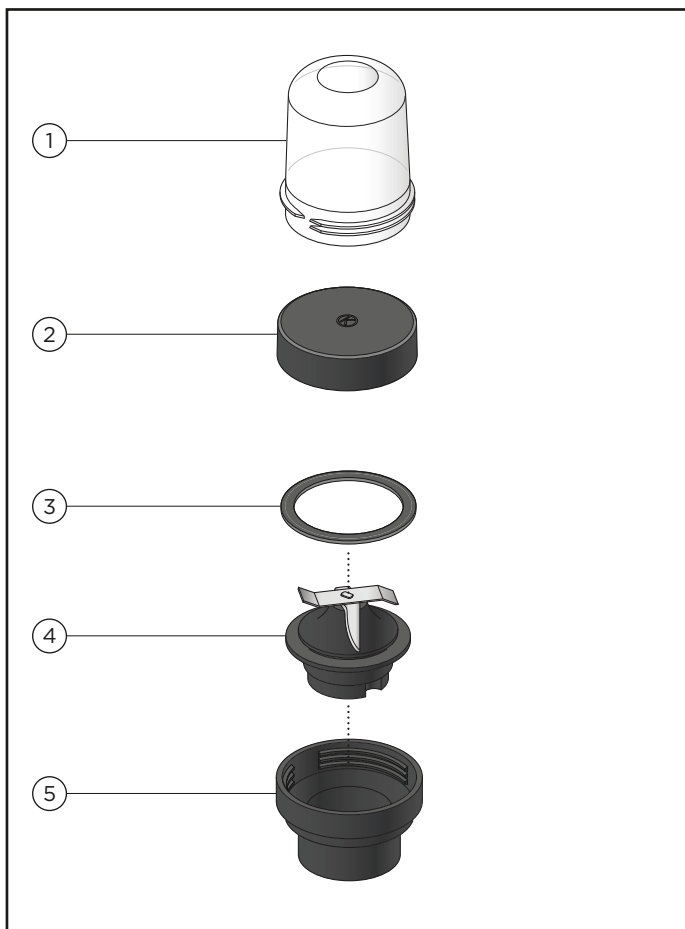
A további biztonsági figyelmeztetésekkel kapcsolatban nézze át a konyhai robotgép használati utasítását.

Karbantartás és tisztítása

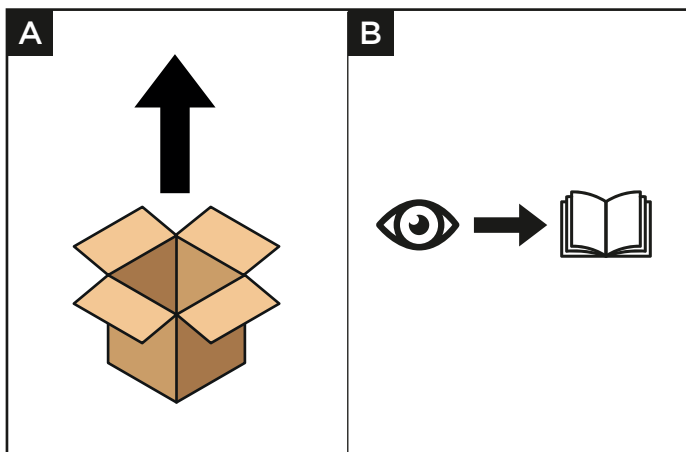
- Tisztítás előtt **mindig** kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A tisztítás előtt teljesen szerelje szét a tartozékokat.
- A könnyebb tisztítás érdekében a használat után azonnal mossa le a részegységeket.
- Egyes élelmiszerek, például a sárgarépa elszínezhetik a műanyagot.
- Az elszíneződés növényi olajba mártott ronggyal dörzsölve eltávolítható.
- A kések, vágókúpok és tárcsák rendkívül élesek, ezért ezekkel nagyfokú körültekintéssel kell bánni.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Alkatrészlista

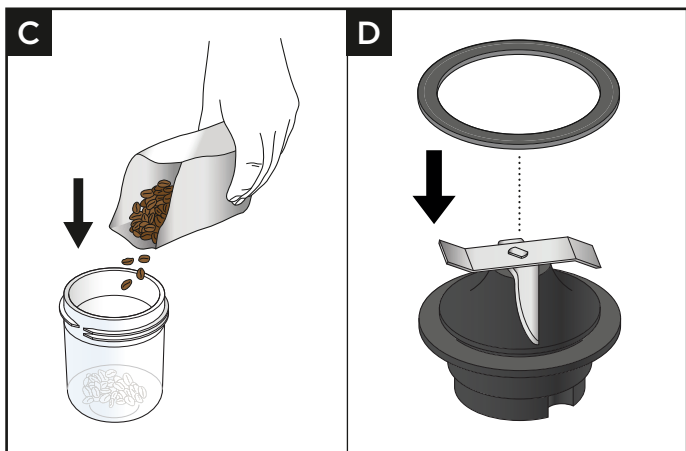


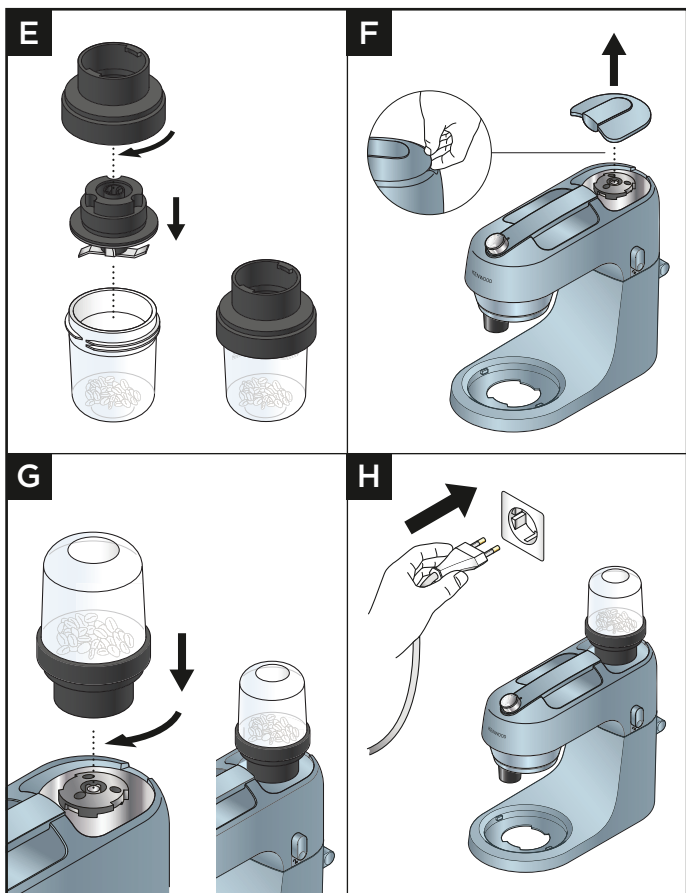
- ① Darálóedény
- ② Fedél tároláshoz
- ③ Daráló tömítőgyűrű
- ④ Daráló késegység
- ⑤ Daráló késegység alapja



A mini daráló tartozék használata

Ábrák és használati utasítások













- 1 Tegye a hozzávalókat az edénybe.
- 2 Ügyeljen arra, hogy a gumitömítés megfelelően illeszkedjen a késesegységen.
- 3 Fordítsa a késesegységet fejjel lefelé. Engedje le az edénybe, késekkel lefelé.
- 4 Csavarja a késesegység alapját a mini edényre, és szorítsa meg, amennyire kézzel lehet.
- 5 Helyezze a darálót a robotgépre, és jobbra elfordítva rögzítse.
- 6 Válassza a legnagyobb sebességet, vagy használja a rövid üzem (Pulse) (P) funkciót.

Tanácsok és tippek

- Bébiétel/püré - a darálóban való feldolgozás előtt várja meg, hogy főtt étel lehűljön szobahőmérsékletre.

Használati útmutató

| |  MAX |  |  (s) |
|---|--|---|--|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, olvassa el a használati utasítás „Hibaelhárítási útmutató” fejezetét vagy látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.

Hibaelhárítási útmutató

| Hiba | A hiba lehetséges oka | Megoldás |
|--|--|---|
| Szivárgás a késegységnél. | Hiányzik a tömítés. A tömítés helytelenül lett behelyezve. A tömítés sérült. | Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően van-e behelyezve és nem sérült-e. Cseretömítés beszerzéséhez lásd: „Szerviz és vevőszolgálat”. |
| A tartozék nem működik. | A tartozék nincs megfelelően felszerelve és rögzítve. | Ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően rögzítve van-e. |
| A tartozék lelassul vagy akadozik működés közben. | Túllépte az ajánlott mennyiséget. Túllépte az ajánlott működési időt. | Lásd a felhasználási útmutató táblázatát. |
| Az aprítás/keverés eredménye nem kielégítő. | Túllépte az ajánlott mennyiséget. Helytelen sebesség/időzítés használata. | Lásd a felhasználási útmutató táblázatát. |
| A feldolgozás során a műanyag alkatrészek elszíneződtek. | Egyes élelmiszerek elszínezhetik a műanyagot. Ez teljesen normális jelenség, nem károsítja a műanyagot és nem befolyásolja az étel ízét sem. | Az elszíneződés eltávolításához dörzsölje meg növényi olajba mártott ronggyal. |

Polski

- Bezpieczeństwo obsługi 135- 136
- Konserwacja i czyszczenie 137
- Wykaz części zamiennych 138
- Obsługa minirozdrabniacza/
młynka 139-141
 - Ilustracje i instrukcja obsługi 139-140
 - Tabela zaleceń 141
- Serwis i punkty obsługi klienta 141
- Rozwiązywanie problemów 142

Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie etykiety i materiały pakunkowe, w tym osłony ostrzy. Umyć części: zob. ustęp pt. „Czyszczenie”.
- Przesunąć regulator prędkości do pozycji „O” (wyłączony) i wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - przed zakładaniem i zdejmowaniem osłon gniazd/mieszadeł/nasadek;
 - po zakończeniu pracy i w czasie, kiedy urządzenie nie jest używane;
 - przed przystępowaniem do czyszczenia.
- **Nie używać** urządzenia bez przerwy przez czas dłuższy niż czasy podane poniżej. Nieprzerwana praca przez czas dłuższy może spowodować uszkodzenie urządzenia.

| Funkcja/ nasadka | Maksymalny czas pracy | Długość przerwy pomiędzy etapami pracy |
|-------------------------------|--------------------------|--|
| Minirozdrabniaczka/ młynek | 30 sekund | Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i odczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie |









- **Nigdy nie zbliżać** palców do obracających się części urządzenia i zamocowanych na nim nasadek.
- Do mechanizmu zawiasowego **nie wkładać** rąk ani palców.
- Pracującego urządzenia **nie wolno** pozostawiać bez nadzoru.
- Urządzenie **nie będzie** działać, jeżeli nasadki nie zostaną poprawnie zamocowane.
- Jeżeli podczas pracy nasadka zacznie nadmiernie wibrować, zmniejszyć prędkość obrotów albo zatrzymać urządzenie i wyjąć część składników.
- Używanie nadmiernej siły podczas obsługi mechanizmu blokującego spowoduje uszkodzenie nasadki, co może w konsekwencji spowodować wypadek i urazy ciała.
- **NIE** rozdrabniać składników gorących.
- **RYZIKO POPARZENIA:** Przed umieszczeniem w minirozdrabniaczu/młynku i blendowaniu gorące składniki należy zawsze ostudzić do temperatury pokojowej.

- **Nie dotykać** ostrzy. Zespół ostrzy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed zdjęciem minirozdrabniacza/młynka z robota:
 - wyłączyć urządzenie,
 - poczekać, aż ostrza całkowicie się zatrzymają;
 - zachować ostrożność, aby nie odkręcić pojemnika/pokrywy z zespołu ostrzy.
- Pojemnika używać wyłącznie z zespołem ostrzy załączonym w zestawie.
- **Nigdy** nie mocować zespołu ostrzy do urządzenia, jeżeli nie został na nie założony pojemnik.
- **Nie rozdrabniać** twardych przypraw korzennych, takich jak suszony korzeń kurkumy, ponieważ mogą one uszkodzić ostrza.

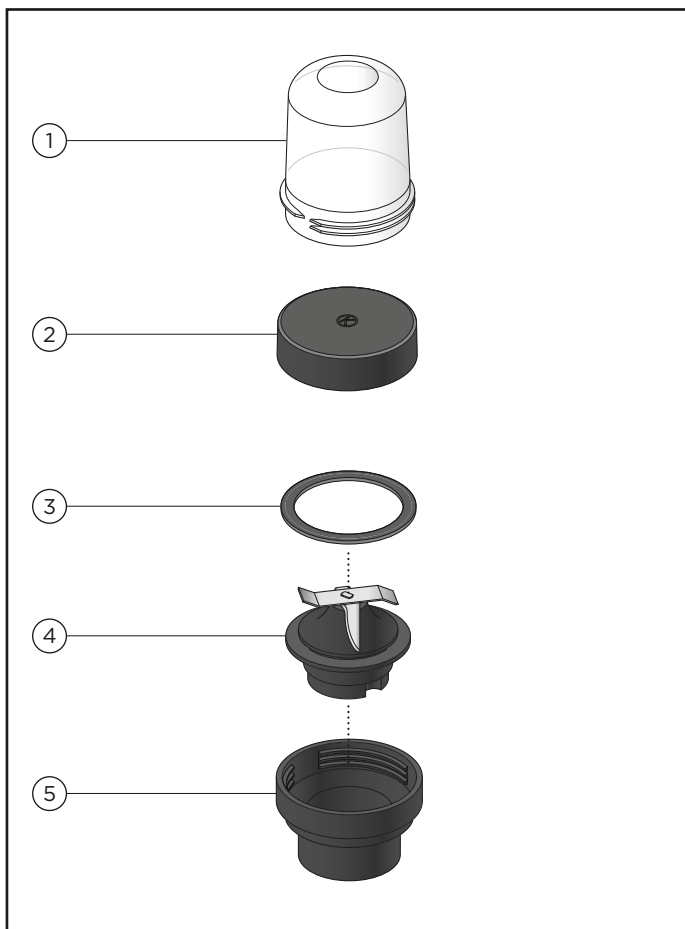
Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi robota, do którego przeznaczona jest nasadka.

Konserwacja i czyszczenie

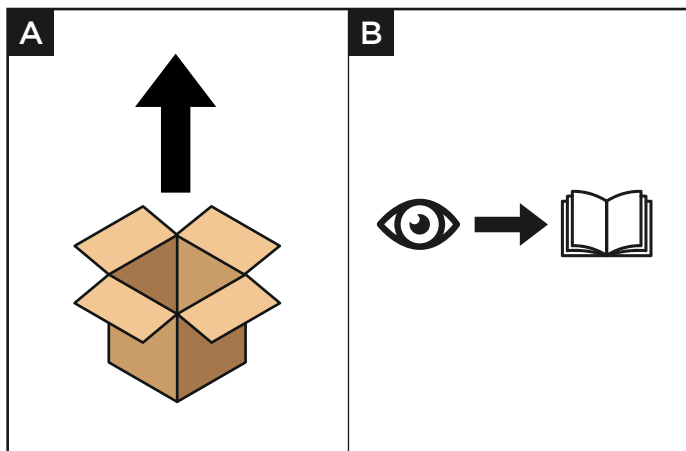
- Przed przystąpieniem do czyszczenia **zawsze** wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed czyszczeniem całkowicie rozmontować nasadki.
- Mycie części bezpośrednio po użyciu ułatwia utrzymywanie przyborów i nasadek w czystości.
- Niektóre składniki (np. marchew) powodują przebarwienie plastikowych elementów urządzenia.
- Pocieranie plam ściereczką umoczoną w oleju roślinnym pomaga je usunąć.
- Dotykając noży, należy zachować szczególną ostrożność – są bardzo ostre.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Wykaz części zamiennych

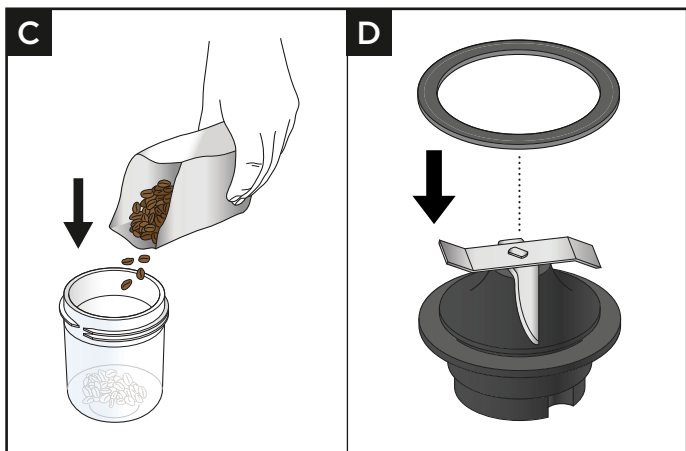


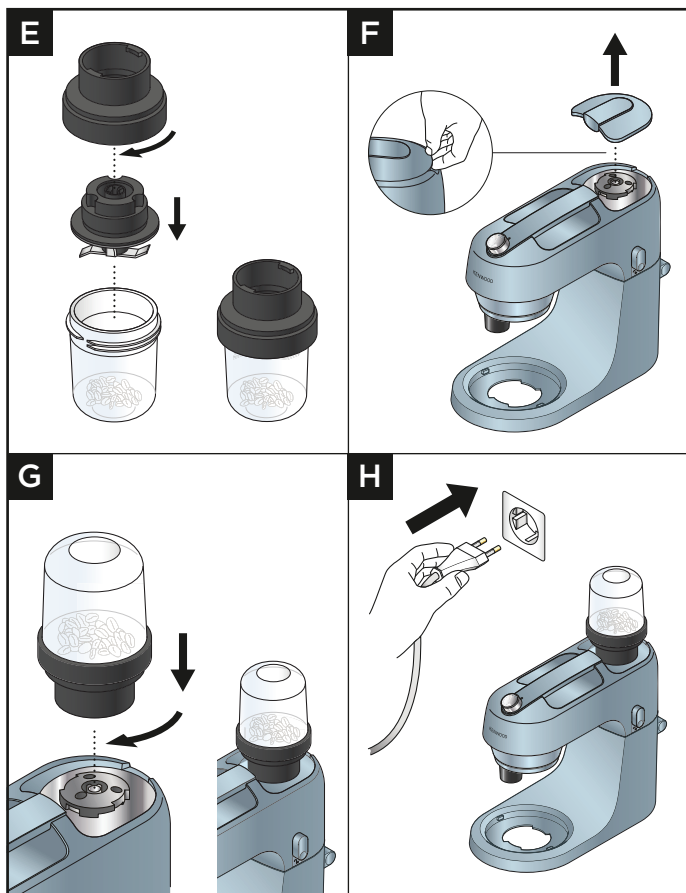
- ① Pojemnik młynka
- ② Pokrywka do przechowywania
- ③ Pierścień uszczelniający młynka
- ④ Zespół ostrzy młynka
- ⑤ Podstawa ostrzy młynka



Obsługa minirozdrabniacza/młynka

Ilustracje i instrukcja obsługi













- 1 Umieścić składniki w pojemniku.
- 2 Sprawdzić, czy gumowa uszczelka została bezpiecznie przymocowana do zespołu ostrzy.
- 3 Zespół ostrzy odwrócić do góry nogami. Skierowawszy ostrza ku dołowi, włożyć go do pojemnika.
- 4 Mocno przykręcić ręcznie podstawę zespołu ostrzy.
- 5 Umieścić młynek na robocie i zablokować go, przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 6 Wybrać prędkość maksymalną lub użyć trybu pracy przerywanej (P).

Porady i wskazówki

- Żywność dla niemowląt, przeciera - przed rozdrobnieniem składników gotowanych w młynku należy odczekać, aż ostygną do temperatury pokojowej

Tabela zaleceń

| |  MAX |  |  (sek.) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia przed zwróceniem się o pomoc należy zapoznać się ze wskazówkami w części pt.: „Rozwiązywanie problemów” w instrukcji obsługi urządzenia lub odwiedzić stronę internetową www.kenwoodworld.com.
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.

Rozwiązywanie problemów

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|--|
| Zespół ostrzy przecieka. | Nie została założona uszczelka. Uszczelka została założona nieprawidłowo. Uszczelka jest uszkodzona. | Sprawdzić, czy uszczelka została prawidłowo założona i czy nie jest uszkodzona. Informacje na temat tego, gdzie można zakupić zapasową uszczelkę, znajdują się w części pt. „Serwis i punkty obsługi klienta”. |
| Nasadka nie działa. | Nasadka nie została poprawnie zamocowana i zablokowana. | Sprawdzić, czy nasadka została prawidłowo zablokowana. |
| Nasadka zaczyna zwalniać lub przesilać się podczas pracy. | Przekroczono zalecaną ilość składników. Przekroczono zalecany czas pracy | Zob. tabela zaleceń. |
| Niezadowolające wyniki siekania/blendowania. | Przekroczono zalecaną ilość składników. Użyto niewłaściwej prędkości/czasu pracy. | Zob. tabela zaleceń. |
| Plastikowe elementy uległy przebarwieniu podczas rozdrabniania. | Niektóre składniki mogą spowodować przebarwienie plastikowych elementów urządzenia. Jest to całkowicie normalne zjawisko, które nie ma szkodliwego wpływu na tworzywo ani na smak potraw. | Pocieranie plam szmatką umoczoną w oleju roślinnym może pomóc je usunąć. |

Ελληνικά

- Ασφάλεια 144-145
- Φροντίδα και καθαρισμός 146
- Κατάλογος εξαρτημάτων 147
- Χρήση του Κόφτη μικρού μεγέθους/Εξαρτήματος μύλου 148-150
 - Διαγράμματα και οδηγίες χρήσης 148-149
 - Πίνακας συνιστώμενης χρήσης 150
- Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών 150
- Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων 151

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τυχόν ετικέτες, καθώς και τα καλύμματα λεπίδων. Πλύνετε τα μέρη: βλ. «Καθαρισμός»
- Στρέψτε το κουμπί ελέγχου ταχύτητας στη θέση «Ο» (απενεργοποίηση) και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα:
 - πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση καλυμμάτων υποδοχών/εργαλείων/εξαρτημάτων,
 - μετά τη χρήση της συσκευής και όταν δεν χρησιμοποιείται,
 - πριν από τον καθαρισμό.
- **Μην** χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για διάστημα μεγαλύτερο από αυτά που προσδιορίζονται παρακάτω, χωρίς να την αφήνετε να «ξεκουραστεί» για κάποια ώρα. Η συνεχής επεξεργασία για μεγαλύτερα διαστήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

| Λειτουργία/ Εξάρτημα | Μέγιστος χρόνος λειτουργίας | Διάστημα μη λειτουργίας μεταξύ των χρήσεων |
|-------------------------|-----------------------------------|--|
| Μίνι κόφτης/ Μύλος | 30 δευτ. | Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 15 λεπτά |









- **Κρατάτε πάντα** τα δάχτυλά σας μακριά από τα μέρη της συσκευής που κινούνται και από τα προσαρτημένα εξαρτήματα.
- **Ποτέ** μην βάζετε το χέρι/τα δάχτυλά σας στον περιστρεφόμενο μηχανισμό.
- **Ποτέ** μην αφήνετε την Κουζινομηχανή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η συσκευή **δεν θα** λειτουργήσει εάν τα εξαρτήματα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υπερβολική δόνηση όταν χρησιμοποιείτε ένα εξάρτημα, μειώστε την ταχύτητα ή απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε κάποια από τα περιεχόμενα.
- Εάν ασκηθεί υπερβολική δύναμη στον μηχανισμό ενδοασφάλειας, τα εξαρτήματα θα υποστούν ζημιά και ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.

- **ΜΗΝ** επεξεργάζεστε ζεστά υλικά.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ:** Θα πρέπει να αφήνετε τα καυτά υλικά να κρυώσουν έως ότου φθάσουν σε θερμοκρασία δωματίου, προτού τα τοποθετήσετε στον μίνι κόφτη/μύλο για να τα αναμείξετε.
- **Μην** αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες. Κρατήστε τη διάταξη λεπίδων μακριά από τα παιδιά.
- Προτού αφαιρέσετε τον μίνι κόφτη/μύλο από τη συσκευή:
 - θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας,
 - περιμένετε έως ότου οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς να κινούνται,
 - προσέξτε να μην ξεβιδώσετε το δοχείο/καπάκι από τη διάταξη λεπίδων.
- Να χρησιμοποιείτε το δοχείο μόνο με τη διάταξη λεπίδων.
- **Μην** προσαρμόζετε **ποτέ** τη διάταξη λεπίδων στη συσκευή χωρίς να έχει τοποθετηθεί το δοχείο.
- **Μην** επεξεργάζεστε σκληρά μπαχαρικά, όπως αποξηραμένη ρίζα κουρκουμά, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στις λεπίδες.

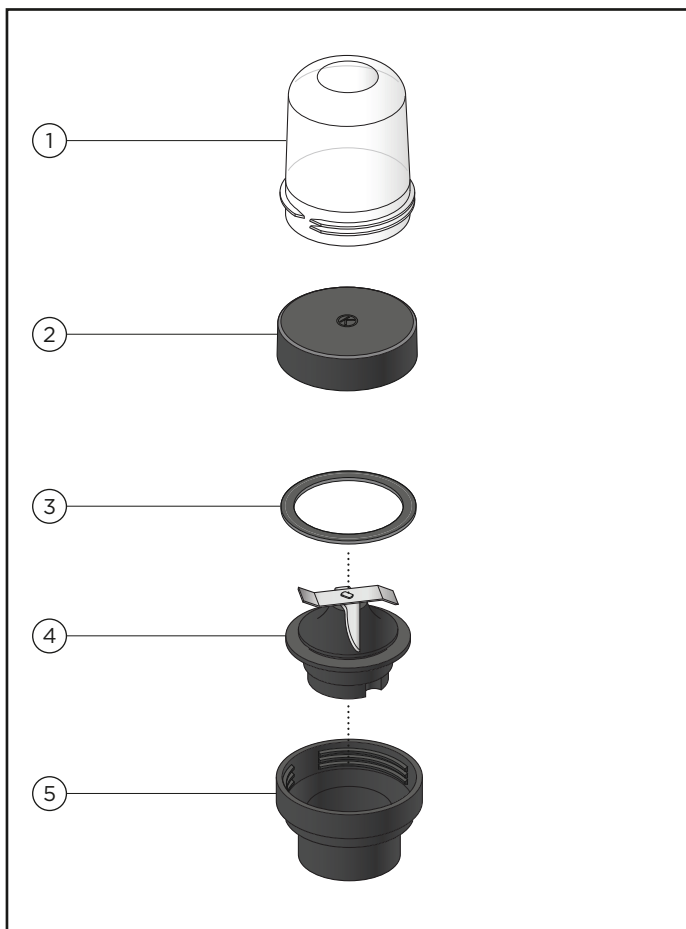
Για πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της Κουζινομηχανής σας.

Φροντίδα και καθαρισμός

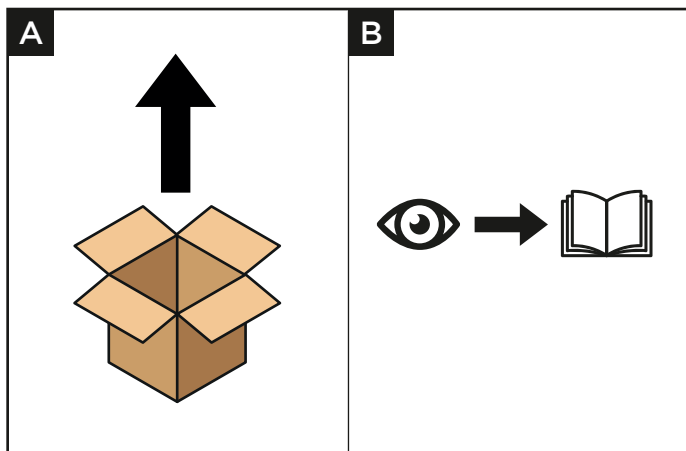
- Να θέτετε **πάντα** τη συσκευή εκτός λειτουργίας και να την αποσυνδέετε από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Να αποσυναρμολογείτε εντελώς τα εξαρτήματα πριν από τον καθαρισμό.
- Για ευκολότερο καθαρισμό, πλένετε πάντα τα εξαρτήματα αμέσως μετά τη χρήση.
- Ορισμένα τρόφιμα, π.χ. καρότα, θα αποχρωματίσουν το πλαστικό.
- Τρίψτε το πλαστικό με πανί εμποτισμένο σε φυτικό έλαιο για να αφαιρέσετε τον αποχρωματισμό.
- Να χειρίζεστε τις λεπίδες με προσοχή - είναι εξαιρετικά κοφτερές.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Κατάλογος εξαρτημάτων

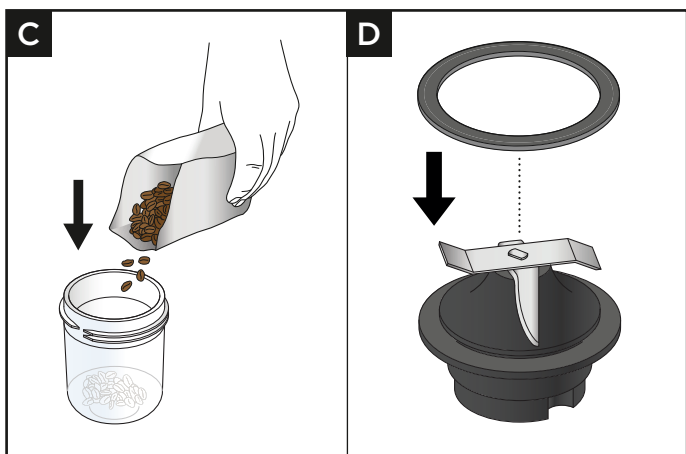


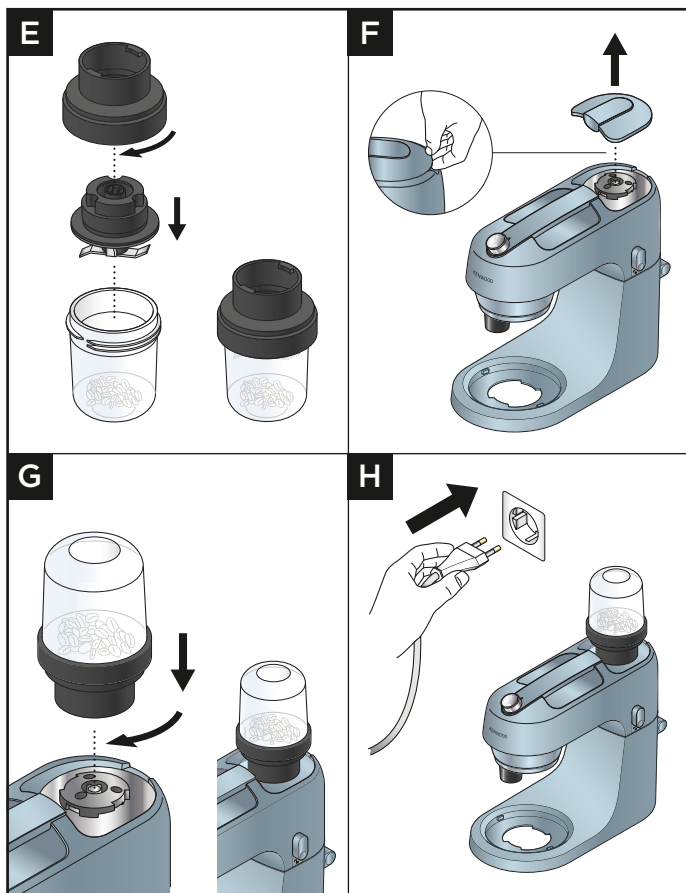
- ① Δοχείο μύλου
- ② Καπάκι αποθήκευσης
- ③ Δακτύλιος στεγανοποίησης μύλου
- ④ Μονάδα λεπίδων μύλου
- ⑤ Βάση λεπίδων μύλου



Χρήση του Κόφτη μικρού μεγέθους/ Εξαρτήματος μύλου

Διαγράμματα και οδηγίες χρήσης













- 1 Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο δοχείο.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι ο ελαστικός δακτύλιος στεγανοποίησης έχει τοποθετηθεί σωστά στη μονάδα λεπίδων.
- 3 Γυρίστε τη διάταξη λεπίδων ανάποδα. Πλησιάστε την στο δοχείο, με τις λεπίδες στραμμένες προς τα κάτω.
- 4 Βιδώστε τη βάση λεπίδων επάνω στο δοχείο στρέφοντάς την δεξιόστροφα μέχρι να σφίξει καλά.
- 5 Τοποθετήστε τον μύλο στην Κουζινομηχανή και στρέψτε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.
- 6 Επιλέξτε τη μέγιστη ταχύτητα ή χρησιμοποιήστε τη λειτουργία παλμού (P).

Συμβουλές και υποδείξεις

- Βρεφικές τροφές/πουρές - αφήστε το μαγειρεμένο φαγητό να κρυώσει μέχρι να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού το επεξεργαστείτε στο μύλο.

Πίνακας συνιστώμενης χρήσης

| |  ΜΕΓ. |  |  (Δευτ.) |
|---|---|---|--|
|  | 50 g | P/Max (Παλμική λειτουργία/ Μέγ.) | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max (Παλμική λειτουργία/ Μέγ.) | 30-60 |
|  | 50 g | P (Παλμική λειτουργία) | 5-10 |
|  | 50 g | P (Παλμική λειτουργία) | 5-10 |
|  | 150 g | P (Παλμική λειτουργία) | 5-10 |

Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων» του βιβλίου οδηγιών ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

| Πρόβλημα | Αιτία | Λύση |
|---|--|---|
| Παρουσιάζει διαρροή από τη μονάδα λεπίδων. | Λείπει ο δακτύλιος στεγανοποίησης. Ο δακτύλιος στεγανοποίησης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Ο δακτύλιος στεγανοποίησης έχει υποστεί φθορές. | Ελέγξτε εάν ο δακτύλιος στεγανοποίησης έχει τοποθετηθεί σωστά και δεν έχει υποστεί φθορές. Για να λάβετε ανταλλακτικό δακτύλιο στεγανοποίησης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών». |
| Το εξάρτημα δεν λειτουργεί. | Το εξάρτημα δεν έχει τοποθετηθεί και ασφαλίσει σωστά. | Ελέγξτε ότι το εξάρτημα έχει ασφαλίσει σωστά. |
| Το εξάρτημα αρχίζει να χαμηλώνει ταχύτητα ή να καταπονείται κατά την επεξεργασία. | Έχετε υπερβεί τη συνιστώμενη ποσότητα. Η συσκευή έχει υπερβεί τον συνιστώμενο χρόνο λειτουργίας. | Ανατρέξτε στον πίνακα συνιστώμενης χρήσης. |
| Μη ικανοποιητικός τεμαχισμός / αποτελέσματα ανάμειξης. | Έχετε υπερβεί τη συνιστώμενη ποσότητα. Χρησιμοποιείται λάθος ταχύτητα / χρόνος. | Ανατρέξτε στον πίνακα συνιστώμενης χρήσης. |
| Το χρώμα των πλαστικών εξαρτημάτων έχει αλλοιωθεί μετά την επεξεργασία. | Κάποιες τροφές μπορεί να προκαλέσουν αλλοίωση του χρώματος του πλαστικού. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και δεν έχει βλαβερές συνέπειες για το πλαστικό ούτε θα επηρεάσει τη γεύση του φαγητού. | Για να αφαιρέσετε το αλλοιωμένο χρώμα, τρίψτε με ένα πανί εμποτισμένο με φυτικό λάδι. |

Русский

- Меры безопасности 153-154
- Уход и чистка 155
- Список деталей 156
- Как пользоваться насадкой
Мини-измельчитель /
Мельница 157-159
 - Схемы и инструкции по
использованию 157-158
 - Рекомендуемое
использование 159
- Обслуживание и забота
о покупателях 159
- Таблица поиска и устранения
неисправностей 160

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки, включая защитные чехлы для ножей. Вымойте детали: см. раздел “Чистка”.
- Поверните регулятор скорости в положение “0” (Выкл.) и выньте электрическую вилку из сети
 - перед установкой или снятием заглушек гнезд/инструментов/насадок;
 - после использования прибора и когда он не используется;
 - перед чисткой.
- Непрерывная работа прибора **не должна** превышать пределы, указанные ниже; по окончании указанного периода следует на время остановить работу. Превышение допустимого времени обработки может привести к повреждению прибора.

| Функция/ Насадка | Максимальное время работы | Интервал между периодами работы |
|----------------------------|------------------------------|--|
| Минирезка/ измельчитель | 30 сек | Выключите прибор из сети и дайте ему остыть в течение 15 мин. |









- **Не допускайте**, чтобы ваши руки приближались к движущимся частям и установленным насадкам.
- **Никогда** не помещайте руки/пальцы в шарнирный механизм.
- **Никогда** не оставляйте включенную кухонную машину без присмотра.
- Прибор будет работать **только при условии**, что насадки установлены правильно.
- При избыточной вибрации в процессе использования насадки следует либо уменьшить скорость, либо остановить машину и удалить часть содержимого.
- Применение избыточной силы к механизму блокировки приведет к повреждению насадки и может привести к травме.
- **НЕ СЛЕДУЕТ** обрабатывать горячие ингредиенты.
- **РИСК ОШПАРИВАНИЯ:** горячие ингредиенты необходимо остудить до комнатной температуры перед тем, как поместить их в минирезку/измельчитель для смешивания.

- **Не прикасайтесь** к острым лезвиям. Держите ножевой блок в недоступном для детей месте.
- Перед снятием минирезки/измельчителя с машины:
 - отключите прибор;
 - дождитесь полной остановки ножевого блока;
 - следите за тем, чтобы не открутить контейнер от ножевого блока.
- Используйте контейнер только с ножевым блоком.
- **Никогда** не устанавливайте ножевой блок на кухонную машину, не установив контейнер.
- **Не обрабатывайте** твердые специи, такие как высушенный корень куркумы, так как это может привести к повреждению лезвия.

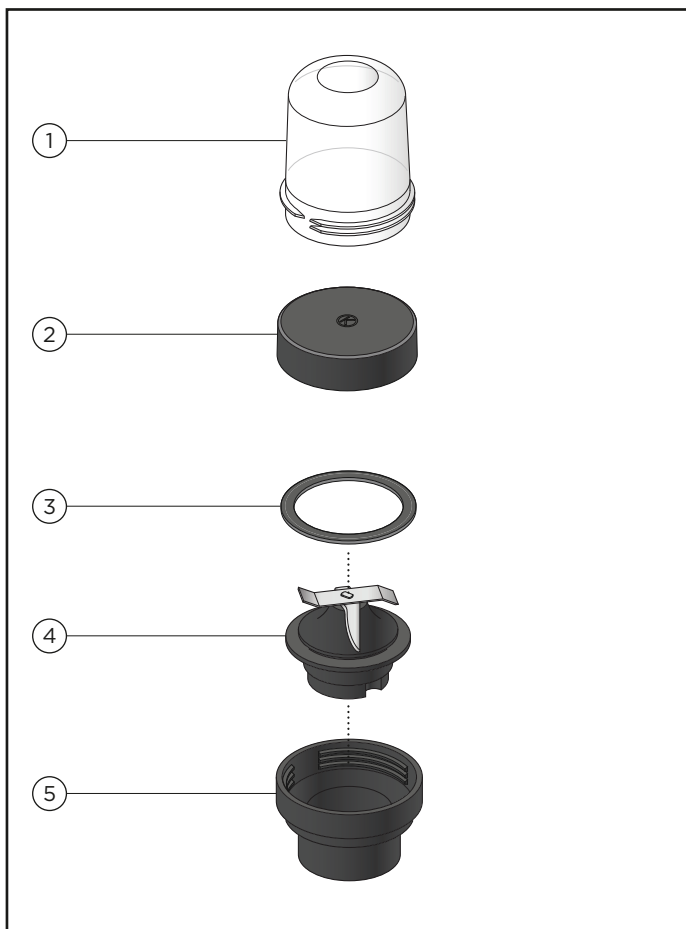
Дополнительные предупреждения о безопасности можно найти в основной инструкции к кухонной машине.

Уход и чистка

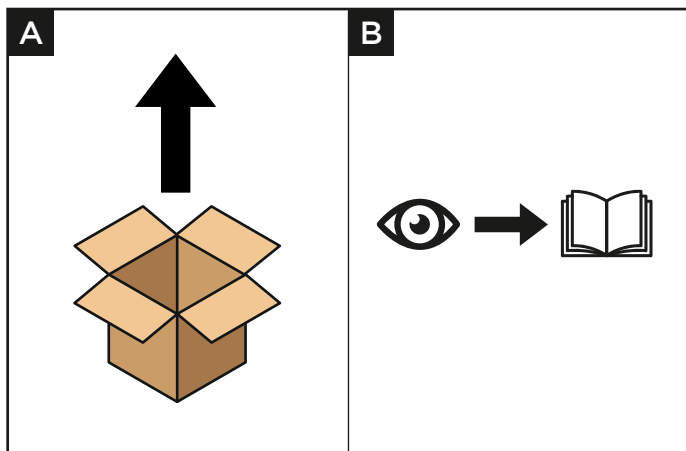
- Перед чисткой **всегда** выключайте прибор и вынимайте вилку из сети.
- Перед чисткой полностью разбирайте насадки.
- Всегда мойте составные части прибора сразу после использования, чтобы облегчить чистку.
- Некоторые продукты, например, морковь, могут изменить цвет пластмассовых частей прибора.
- Для восстановления цвета протрите тканью, смоченной в растительном масле.
- Обращайтесь с лезвиями очень осторожно, они очень острые.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Список деталей

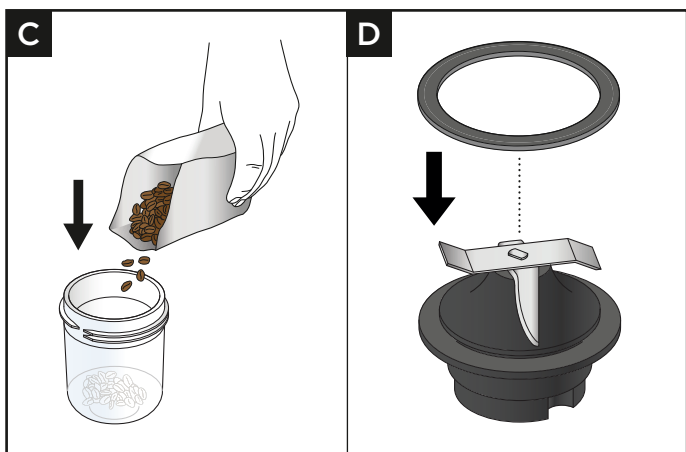


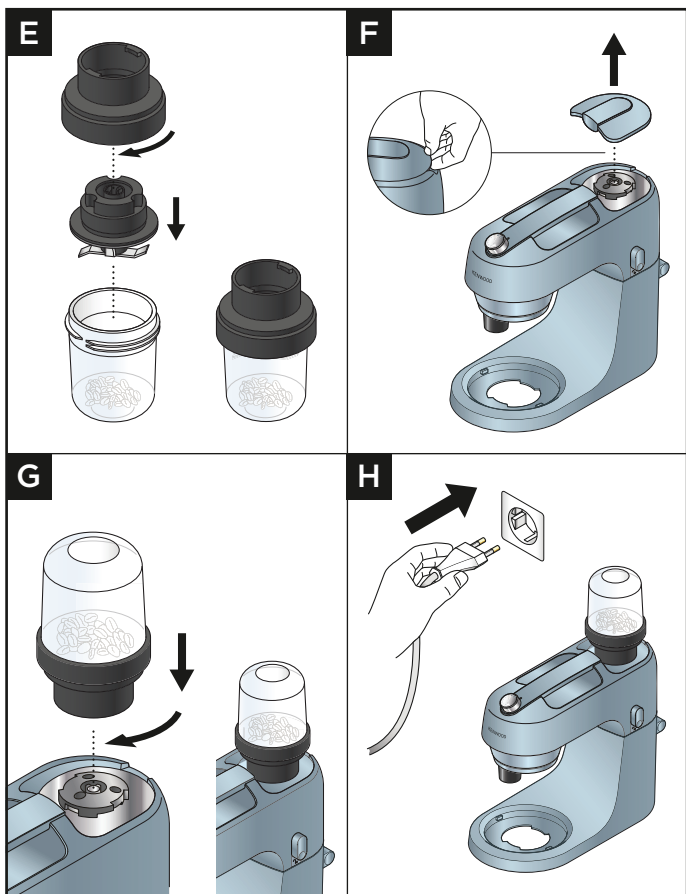
- ① Контейнер для мельницы
- ② Крышка для хранения
- ③ Уплотнительное кольцо мельницы
- ④ Ножевой блок мельницы
- ⑤ Основание ножевого блока мельницы



Как пользоваться насадкой “Мини-измельчитель / Мельница”

Схемы и инструкции по использованию













- 1 Поместите ингредиенты в контейнер.
- 2 Убедитесь, что резиновый уплотнитель надежно установлен на ножевом блоке.
- 3 Переверните ножевой блок. Опустите его в контейнер лезвиями вниз.
- 4 Прикрутите основание ножевого блока к контейнеру как можно плотнее, поворачивая его по часовой стрелке.
- 5 Установите мельницу на кухонную машину и для фиксации поверните ее по часовой стрелке.
- 6 Выберите максимальную скорость или используйте импульсный режим.

Советы и рекомендации

- Детское питание/ пюре - перед обработкой в мельнице дайте приготовленным продуктам остыть до комнатной температуры.

Рекомендуемое использование

| |  МАКС. |  |  (Сек) |
|---|--|---|--|
|  | 50 г | P/Max (Импульсный режим/ Макс.) | 20-40 |
|  | 50 г | P/Max (Импульсный режим/ Макс.) | 30-60 |
|  | 50 г | P (Импульсный режим) | 5-10 |
|  | 50 г | P (Импульсный режим) | 5-10 |
|  | 150 г | P (Импульсный режим) | 5-10 |

Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

Таблица поиска и устранения неисправностей

| Проблема | Причина | Решение |
|--|--|---|
| Протечка из ножевого блока | Нет уплотнителя. Уплотнитель установлен неправильно. Уплотнитель поврежден. | Убедитесь, что уплотнитель установлен правильно и не поврежден. Для получения запасного уплотнителя см. раздел "Обслуживание и забота о клиентах". |
| Насадка не работает. | Насадка не установлена и не зафиксирована должным образом. | Проверьте, правильно ли зафиксирована насадка. |
| В процессе обработки работа насадки начинает замедляться или происходить с трудом. | Превышено рекомендуемое количество. Превышено рекомендуемое время работы. | См. таблицу рекомендуемого использования. |
| Плохие результаты измельчения/смешивания. | Превышено рекомендуемое количество. Используются неправильные скорости и временные интервалы. | См. таблицу рекомендуемого использования. |
| После обработки пластмассовые детали обесцвечиваются. | Цвет пластика может измениться при использовании некоторых продуктов. Это совершенно нормально, не вредит пластику и не влияет на вкус пищи. | Протрите тряпкой, смоченной в растительном масле, чтобы устранить изменение цвета. |

Қазақша

- Қауіпсіздік 162-163
- Күтім көрсету және тазалау 164
- Бөлшектер тізімі 165
- Шағын ұсақтағыш/ұсақтағыш тіркемесін пайдалану үшін 166-168
 - Пайдалану диаграммалары және пайдалану нұсқаулары 166-167
 - Пайдалану кестесі 168
- Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес 168
- Ақаулықтарды жою нұсқаулығы 169

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Бүкіл орауыш пен қандай да бір жапсырмаларды, оның ішінде пышақ қақпақтарын алып тастаңыз. Бөлшектерді жуу: «Тазалау» бөлімін қараңыз
- Жылдамдықты басқару тетігін «О» (ӨШІРУ) күйіне бұрап, розеткадан ажыратыңыз:
 - жетек ұяшығының қақпақтарын/құралдарын/ бекітпелерін орнатпас немесе алмас бұрын;
 - пайдаланғаннан кейін немесе пайдаланылмаған кезде;
 - тазаламас бұрын.
- Құрылғыны үзіліссіз төменде көрсетілген уақыттан асыра пайдалануға **болмайды**. Ұзақ уақыт үздіксіз пайдалану құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.

| Функция/ Саптама | Максималды жұмыс уақыты | Жұмыстар арасындағы үзіліс мерзімі |
|----------------------------------|----------------------------|--|
| Шағын ұсақтағыш/ диірменді | 30 с | Құрылғыны ажыратып, 15 минут суытып алыңыз |









- Саусақтарыңызды қозғалатын бөліктерге және орнатылған тіркемелерге **мүлдем жақындатпаңыз**.
- **Ешқашан** қолдарыңызды/саусақтарыңызды шарнирлі механизмге салмаңыз.
- Асүй құрылғысын жұмыс істеп тұрған кезінде **ешқашан** қараусыз қалдырмаңыз.
- Бекітпелер дұрыс орнатылмаса, құрылғы дұрыс **жұмыс істемейді**.
- Бекітпені пайдалану кезінде артық діріл тудырса, жылдамдықты азайтыңыз немесе құрылғыны тоқтатып, табақ ішіндегі затты азайтыңыз.
- Құлыптау механизміне артық күш түскен кезде, бекітпелер зақымдалуы және жарақатқа себеп болуы мүмкін.
- Ыстық өнімдерді өңдеуге **БОЛМАЙДЫ**.
- **КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ:** ыстық ингредиенттерді араластыру алдында шағын ұсақтағышқа/диірменге салмас бұрын, бөлме температурасына дейін салқындату керек.
- Өткір пышақтарынан **ұстамаңыз**. Пышақ жинағын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

- Шағын ұсақтағышты/диірменді құрылғыдан алмас бұрын:
 - құрылғыны өшіріңіз;
 - пышақтар толық тоқтағанша күтіңіз;
 - сауытты/қақпақты пышақ жинағынан ажыратып алмаңыз.
- Құмыраны тек берілген пышақ жинағымен бірге пайдаланыңыз.
- **Ешқашан** пышақ жинағын құрылғыға құмыраны орнатпай салмаңыз.
- Құрғақ куркума тамыры сияқты қатты дәмдеуіштерді өңдеуге **болмайды**, себебі олар пышақты зақымдауы мүмкін.

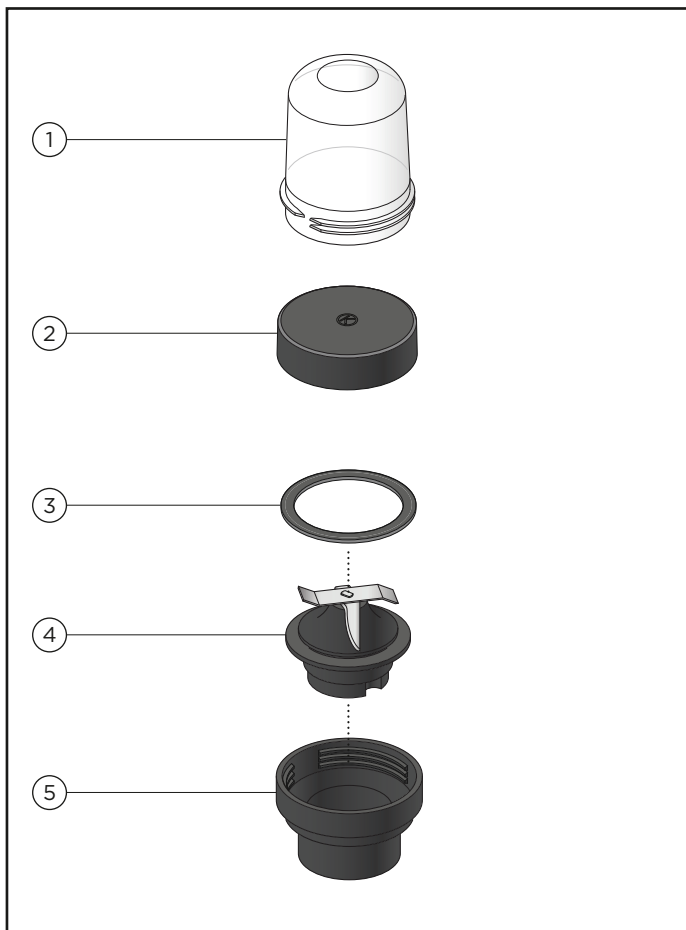
Қосымша қауіпсіздік ескертулерін негізгі асүй құрылғысының нұсқаулық кітабынан қараңыз.

Күтім көрсету және тазалау

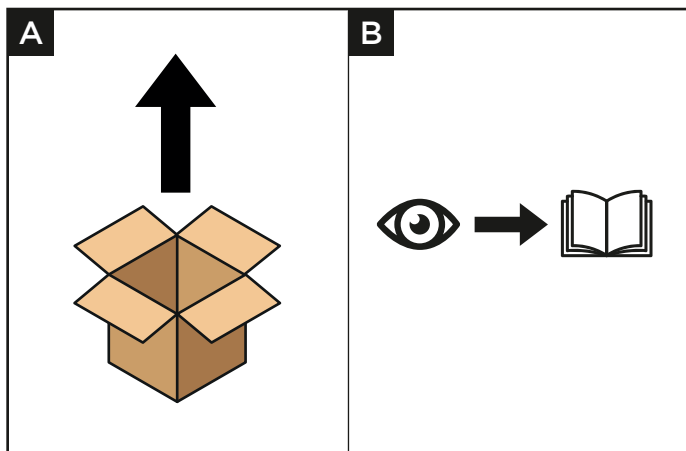
- Тазаламас бұрын құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тазаламас бұрын бекітпелерді толықтай бөлшектеп алыңыз.
- Оңай тазалау үшін, бөлшектерді пайдаланғаннан кейін бірден жуып тастаңыз.
- Сәбіз сияқты кейбір өнімдер пластик түсін өзгертуі мүмкін.
- Оны өсімдік майына батырылған шүберекпен сүртіп кетіруге болады.
- Пышақтарды пайдаланғанда аса сақ болыңыз, олар өте өткір.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Бөлшектер тізімі

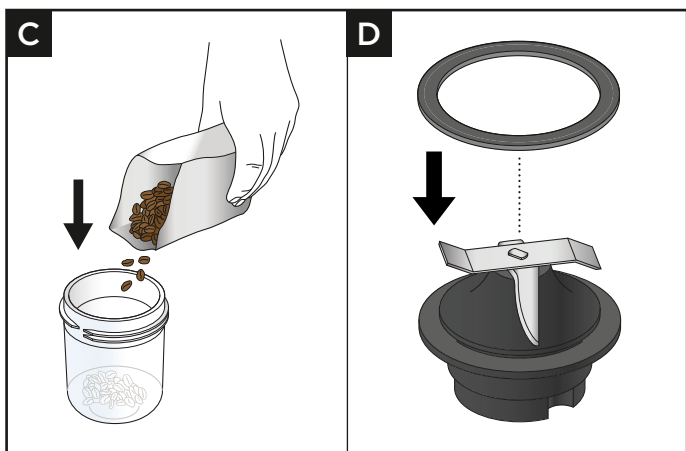


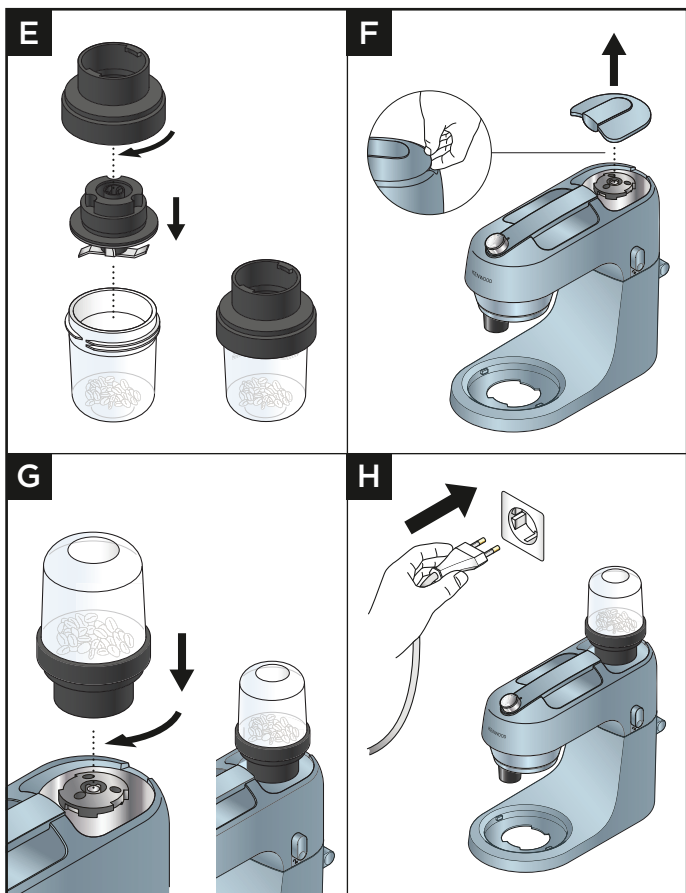
- ① Ұсақтағыш құмырасы
- ② Сақтау қақпағы
- ③ Ұсақтағыштың тығыздағыш сақинасы
- ④ Ұсақтағыштың пышақ блогы
- ⑤ Ұсақтағыштың пышақ негізі



Шағын ұсақтағыш/ұсақтағыш тіркемесін пайдалану үшін

Пайдалану диаграммалары және пайдалану нұсқаулары













- 1 Ингредиенттерді құтыға салыңыз.
- 2 Резеңке тығыздағыштың пышақ блогына мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- 3 Алмас жинағын төменгі жағын жоғары қаратып бұраңыз. Оны алмастарын төмен қаратып құтыға батырыңыз.
- 4 Пышақ негізін құмыраға сағат тілі бағытында қолмен бұрап, бекітіңіз.
- 5 Ұсақтағышты асүй құрылғысына қойып, құлыптау үшін сағат тілі бағытымен бұраңыз.
- 6 Максималды жылдамдықты таңдаңыз немесе импульс (P) функциясын пайдаланыңыз.

Keңестер

- Бала тағамдары/езбелер, ұнтақтағышта өңдемес бұрын, пісірілген тағамның бөлме температурасында салқындатылуына мүмкіндік беріңіз.

Пайдалану кестесі

| |  МАКС. |  |  (Сек) |
|---|--|---|--|
|  | 50 г | P/Max (Импульстік/ Макс.) | 20-40 |
|  | 50 г | P/Max (Импульстік/ Макс.) | 30-60 |
|  | 50 г | P (Импульстік) | 5-10 |
|  | 50 г | P (Импульстік) | 5-10 |
|  | 150 г | P (Импульстік) | 5-10 |

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «Ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе www.kenwoodworld.com торабына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

| Ақаулық | Себебі | Шешім |
|--|--|--|
| Пышақ блогынан сұйықтық ағып жатыр. | Тығыздағыш жоқ. Тығыздағыш дұрыс орнатылмаған. Тығыздағыш зақымдалған. | Тығыздағыштың дұрыс орнатылғанына және зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Қосалқы тығыздағышты алу үшін «Қызмет көрсету және тұтынушыларды қолдау» бөлімін қараңыз. |
| Тіркеме жұмыс істемейді. | Тіркеме дұрыс орнатылмаған және бекітілмеген. | Тіркеменің дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз. |
| Өңдеу кезінде тіркеме баяулайды немесе жұмыс істей бастайды. | Ұсынылған саннан асып кетті. Ұсынылған жұмыс уақыты асып кетті. | Ұсынылған пайдалану кестесін қараңыз. |
| Нашар ұсақталады/ араласады. | Ұсынылған саннан асып кетті. Пайдаланылған жылдамдықтар/ уақыттар дұрыс емес. | Ұсынылған пайдалану кестесін қараңыз. |
| Өңдеуден кейін пластикалық бөлшектердің түсі өзгерді. | Кейбір тағамдар пластиктің түсін өзгертуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және пластикке зиян келтірмейді және тағамның дәміне әсер етпейді. | Түсі оңған жерді қалпына келтіру үшін өсімдік майына батырылған шүберекпен сүртіңіз. |

Slovenčina

- Bezpečnosť 171-172
- Ošetrovanie a čistenie 173
- Zoznam položiek 174
- Použitie vášho minisekáča/
nástavca na mlynček 175-177
 - Diagramy použitia a
Pokyny na použitie 175-176
 - Tabuľka použitia 177
- Servis a starostlivosť o
zákazníkov 177
- Riešenie problémov 178

Bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a všetky štítky vrátane krytov čepelí. Umyte časti: pozrite si "Čistenie".
- Pretočte ovládač rýchlosti do pozície VYPNUTIA („O“) a zariadenie odpojte z elektrickej siete:
 - pred zakladaním a vyberaním krytov výstupov/nástrojov/príslušenstva;
 - po použití a keď zariadenie nebude používané;
 - pred čistením.
- **Neuvádzajte** toto zariadenie do chodu bez prerušenia na dlhšie, než sú časy uvedené nižšie. Neprestajné spracovávanie trvajúce dlhší čas ho totiž môže poškodiť.

| Funkcia/ príslušenstvo | Maximálna dĺžka chodu zariadenia | Čas odpočinku zariadenia medzi jeho chodom |
|---------------------------|--|---|
| Mini sekáčik/ mlynček | 30 sekúnd | Zariadenie odpojte z elektrickej siete a nechajte ho 15 minút postáť, aby sa ochladilo. |



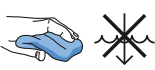





- **Vždy držte prsty** v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí a namontovaných nástavcov.
- **Nikdy** nevkladajte ruku/prsty do závesného mechanizmu.
- **Nikdy** nenechávajte kuchynský robot bez dohľadu, keď je v chode.
- Ak príslušenstvo nebude založené správne, zariadenie **nebude** fungovať.
- Keby pri používaní príslušenstva došlo k nadmernej vibrácii, znížte rýchlosť alebo zariadenie zastavte a odoberte trochu z jeho obsahu.
- Zaisťovací mechanizmus nesmie byť vystavený nadmernej sile, lebo príslušenstvo by sa mohlo poškodiť, čo by mohlo spôsobiť zranenie.
- **NESPRACOVÁVAJTE** horúce zložky.
- **RIZIKO OPARENIA:** Horúce ingrediencie sa pred mixovaním musia nechať vychladnúť na izbovú teplotu, pred tým ako sa umiestnia do minisekáčika/mlynčeka na mixovanie
- **Nedotýkajte** sa ostrých čepelí. Uchovávajte zostavu nožov mimo dosahu detí.

- Pred vybratím mini sekáča/mlýnčeka zo zariadenia urobte toto:
 - Zariadenie vypnite.
 - Počkajte, kým sa nože úplne nezastavia.
 - Davajte pozor na to, aby ste neodskrutkovali pohar/veko tohto príslušenstva z jeho nožovej zostavy.
- Používajte nádobu iba s čepeľou.
- **Nikdy** nepripevňujte zostavu čepele k stroju bez nasadenej nádoby.
- **Nespracovávajúte** tvrdé korenie, ako napríklad sušený koreň kurkumy, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu čepele.

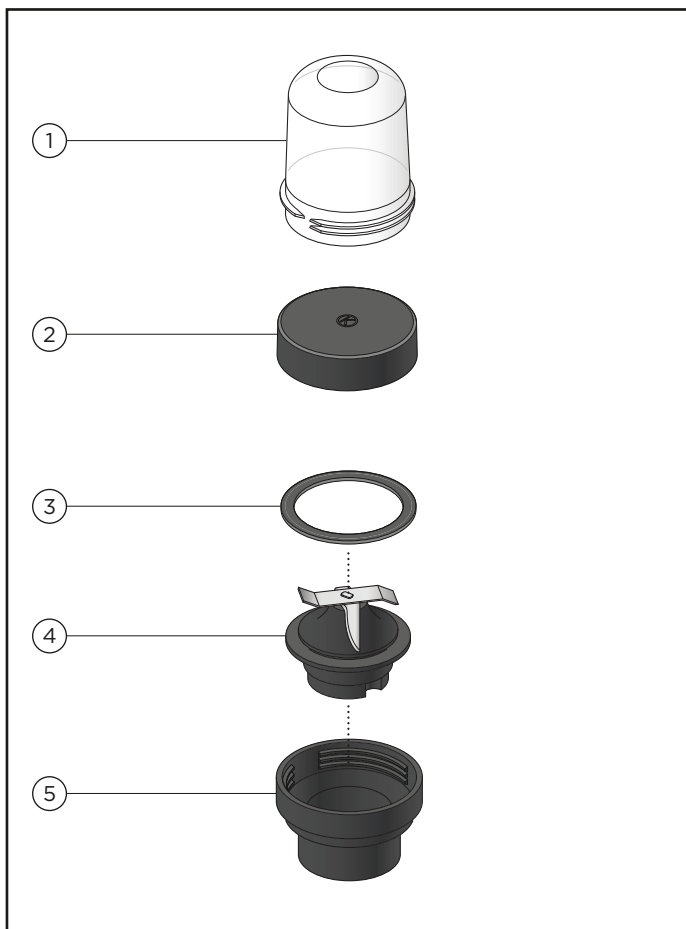
Ďalšie bezpečnostné upozornenia nájdete v hlavnej príručke ku kuchynskému robotu.

Ošetrovanie a čistenie

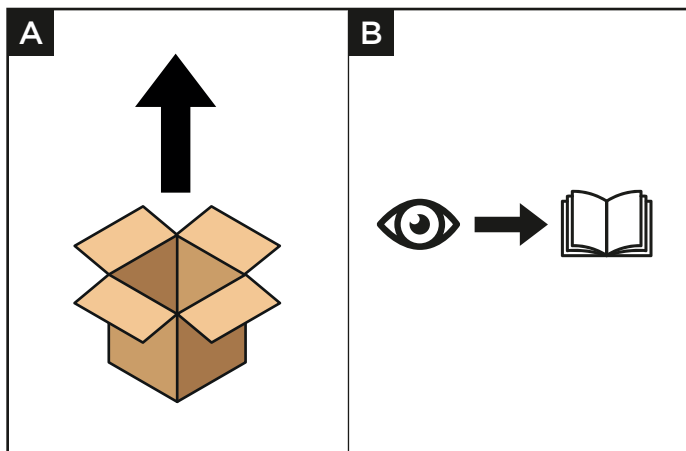
- Pred čistením tohto zariadenia ho **vždy** vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Príslušenstvo pred čistením úplne rozmontujte.
- Súčasti umývajte hneď po použití, aby sa ľahšie vyčistili.
- Niektoré potraviny, ako je napríklad mrkva, môžu zafarbiť plast.
- Toto zafarbenie možno odstrániť handričkou namočenou do rastlinného oleja.
- S nožmi manipulujte opatrne - sú mimoriadne ostré.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Zoznam položiek

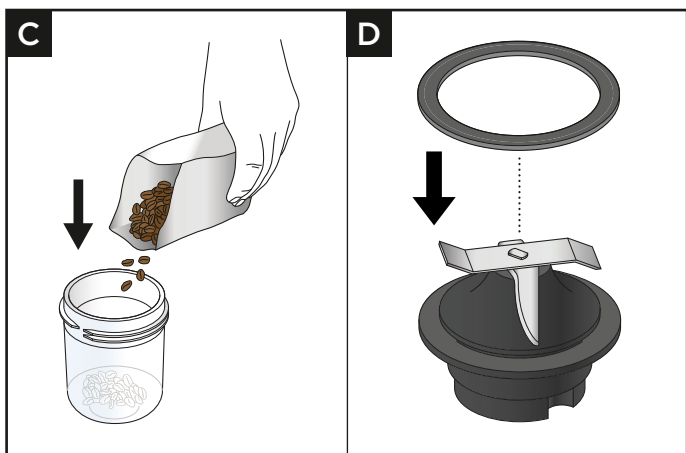


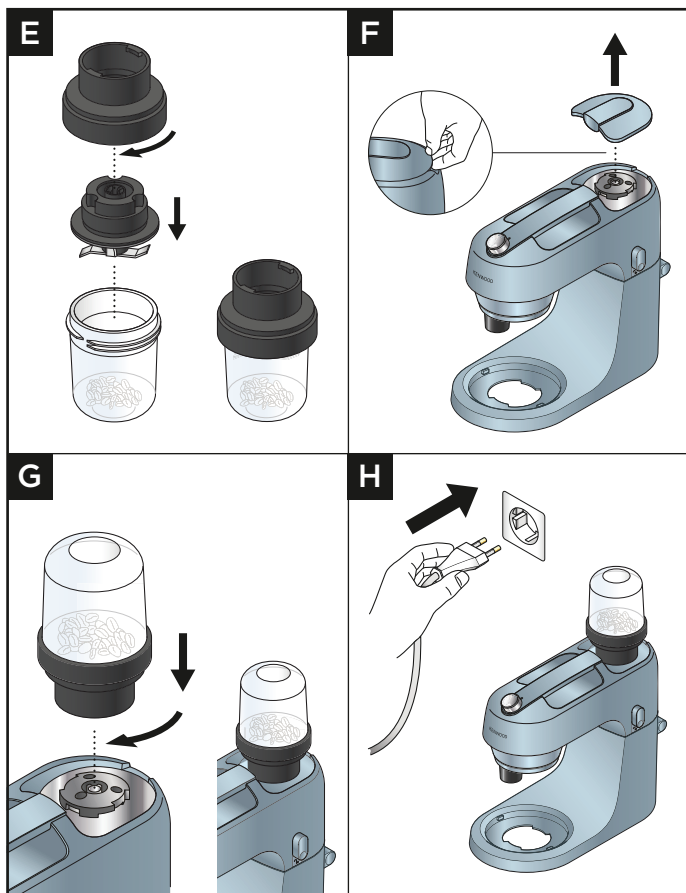
- ① Nádobá mlynčeka
- ② Odkladavie veko
- ③ Tesniaci krúžok mlynčeka
- ④ ednotka čepeľí mlynčeka
- ⑤ Základňa čepele mlynčeka



Použitie vášho minisekáča/nástavca na mlynček

Diagramy použitia a Pokyny na použitie













- 1 Vložte ingrediencie do nádoby.
- 2 Uistite sa, že gumové tesnenie je bezpečne nasadené na čepeľovej jednotke.
- 3 Nožovú zostavu otočte naopak. Nožmi nadol ju vložte do nádoby.
- 4 Naskrutkujte základňu čepele na nádobu otáčaním v smere hodinových ručičiek, až kým ju neutiahnete.
- 5 Mlynček umiestnite na kuchynský robot a otočte ho v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili.
- 6 Zvoľte maximálnu rýchlosť alebo použite tlačidlo pulzovania (P).

Rady a tipy

- Dojčenská strava/pyré - uvarené potraviny najprv nechajte vychladnúť na izbovú teplotu a až potom ich spracovávať v mlynčeku.

Tabuľka použitia

| |  MAX |  |  (Sekúnd) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Max (Pulzné/ Max) | 20-40 |
|  | 50 g | P/Max (Pulzné/ Max) | 30-60 |
|  | 50 g | P (Pulzné) | 5-10 |
|  | 50 g | P (Pulzné) | 5-10 |
|  | 150 g | P (Pulzné) | 5-10 |

Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadanim pomoci si najprv prečítajte časť „Riešenie problémov“ v príručke alebo navštívte webovú lokalitu www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odneste ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.

Riešenie problémov

| Problém | Príčina | Riešenie |
|--|---|--|
| Únik z čepeľovej jednotky. | Chýba tesnenie. Nesprávne nasadené tesnenie. Poškodené tesnenie. | Skontrolujte, či je tesnenie správne nasadené a či nie je poškodené. Ak chcete získať náhradnú plombu, pozrite si časť „Servis a starostlivosť o zákazníkov“. |
| Nástavec nefunguje. | Nástavec nie je správne nasadený a zaistený. | Skontrolujte, či je nástavec správne zaistený. |
| Nástavec sa počas práce začína spomaľovať alebo namáhať. | Je prekročené odporúčané množstvo. Je prekročený odporúčaný prevádzkový čas. | Pozrite si tabuľku odporúčaného použitia. |
| Slabé výsledky sekania/miešania. | Je prekročené odporúčané množstvo. Použitie nesprávne rýchlosti/časovanie. | Pozrite si tabuľku odporúčaného použitia. |
| Plastové diely po spracovaní zmenili farbu. | Niektoré potraviny môžu zmeniť farbu plastu. Je to úplne normálne a nepoškodí to plast ani neovplyvní chuť vášho jedla. | Pretrite handričkou namočenou v rastlinnom oleji, aby ste odstránili zafarbenie. |

Українська

- Заходи безпеки 180-181
- Догляд та чищення 182
- Перелік запчастин 183
- Як користуватися насадками міні-подрібнювача/інструменту для перемелювання 184-186
 - Схеми та інструкції для використання 184-185
 - Таблиця Використання 186
- Обслуговування та ремонт 186
- Усунення несправностей 187

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть усе пакування та етикетки, включаючи кришки лез. Помийте частини: див. «Чищення».
- Повертайте регулятор швидкості в положення «О» (ВИМК) та відключайте пристрій від мережі електропостачання:
 - перед встановленням або зніманням кришок/деталей/насадок;
 - після використання та якщо прилад не використовується;
 - перед чищенням.
- **Не** перевищуйте час роботи приладу без перерви, вказаний нижче. Безперервна експлуатація приладу протягом тривалого періоду часу може пошкодити прилад.

| Функція / Насадка | Максимальний час експлуатації | Перерва між послідовними запусками |
|--------------------------|-------------------------------|---|
| Міні-подрібнювача/млінка | 30 сек | Від'єднайте прилад від електромережі та дайте охолонути йому протягом 15 хвилин |









- **Слідкуйте за тим**, щоб ваші пальці не торкалися рухомих частин приладу та встановлених насадок.
- **Не** вставляйте руки/пальці в шарнірний механізм.
- **Не** залишайте кухонний комбайн, що працює, без нагляду.
- Прилад **не** буде працювати, якщо насадки встановлено не правильно.
- У разі виникнення дуже сильної вібрації під час використання насадки, зменште швидкість або зупиніть прилад і вийміть частину вмісту.
- Надмірна дія на механізм блокування може пошкодити насадку і спричинити травму.
- **НЕ** обробляти гарячі інгредієнти.
- **РИЗИК ОПІКУ:** Перш, ніж помістити в міні-подрібнювач/млинок для змішування, гарячі інгредієнти повинні охолонути до кімнатної температури.
- **Не** торкайтеся гострих лез. Зберігайте ножовий блок в недоступному для дітей місці.

- Перед вийманням міні-подрібнювача/млинка з пристрою:
 - вимкніть прилад;
 - зачекайте, доки ножі повністю зупиняться;
 - не знімайте чашу/кришку з ножового блока.
- Використовуйте лише банку з блоком леза, надані у комплекті.
- **Не** підключайте блок леза до блоку живлення без встановленої банки.
- **Не** подрібнюйте тверді спеції, як-от корінь куркуми, оскільки вони можуть пошкодити ножі.

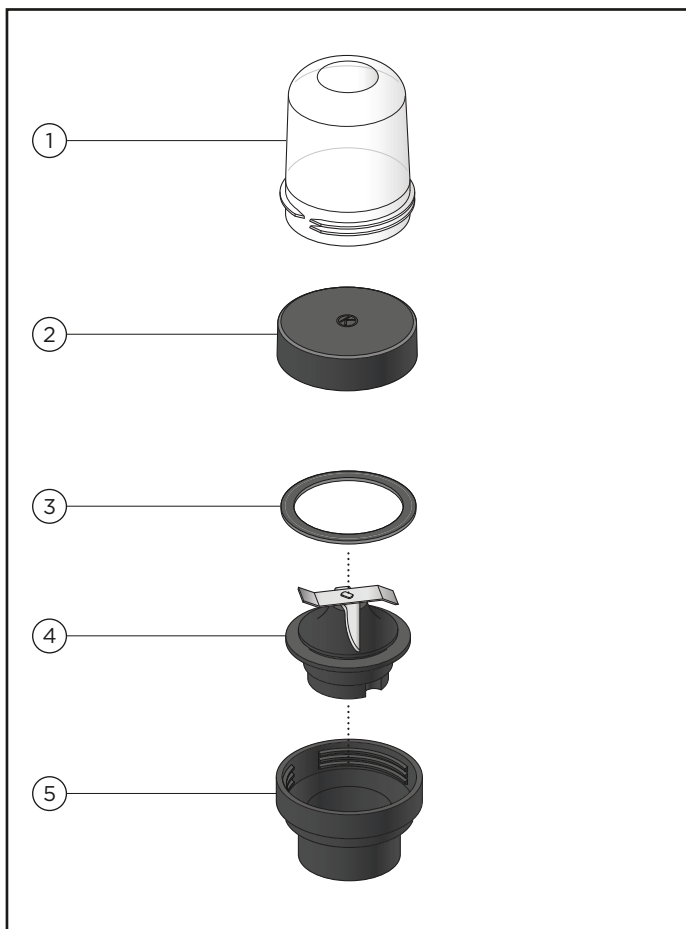
Перегляньте основний посібник з використання кухонного комбайна для додаткових заходів безпеки.

Догляд та чищення

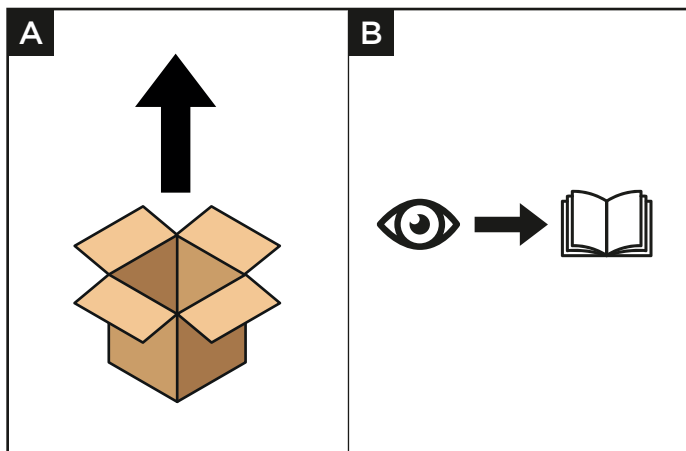
- Завжди вимикайте і від'єднуйте прилад від мережі перед чисткою.
- Перед чищенням повністю зніміть насадки.
- Завжди мийте деталі відразу після використання, щоб полегшити очищення.
- Деякі продукти, наприклад, морква, забарвлюють пластик.
- Щоб усунути забарвлення, протріть деталі тканиною, змоченою в рослинному маслі.
- Обережно поведіться з ножами та ріжучими дисками, оскільки вони дуже гострі.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Перелік запчастин

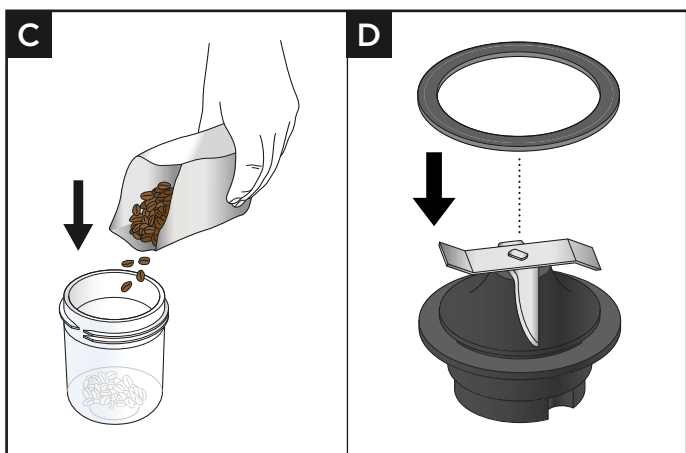


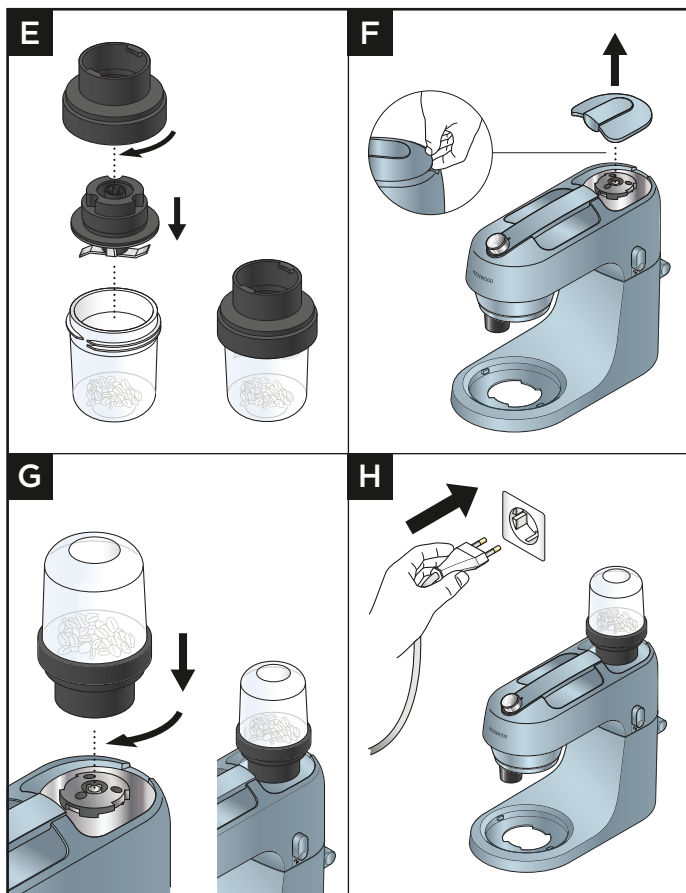
- ① Банка-млинок
- ② Кришка для зберігання
- ③ Ущільнювальне кільце млинка
- ④ Блок леза млинка
- ⑤ Основа леза млинка



Як користуватися насадками міні-подрібнювача/інструменту для перемелювання

Схеми та інструкції для використання







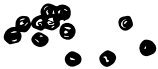





- 1 Помістіть інгредієнти у чашу.
- 2 Переконайтесь, що гумовий ущільнювач добре встановлено на блоці леза.
- 3 Поверніть ножовий блок догори дном. Опустіть його в чашу, тримаючи лезами вниз.
- 4 Закрутіть основну леза на банці, повертаючи за годинниковою стрілкою доки не затягнете.
- 5 Поставте млинок на кухонний комбайн та поверніть за годинниковою стрілкою.
- 6 Виберіть максимальну швидкість або скористайтеся імпульсним режимом (P).

Підказки та поради

- Дитяче харчування / пюре - залиште приготовану їжу охолонути до кімнатної температури перед обробкою у подрібнювачі.

Таблиця Використання

| |  МАКС. |  |  (Секунда) |
|---|--|---|--|
|  | 50 г | P/Max (Імпульсний режим/ Макс.) | 20-40 |
|  | 50 г | P/Max (Імпульсний режим/ Макс.) | 30-60 |
|  | 50 г | P (Імпульсний режим) | 5-10 |
|  | 50 г | P (Імпульсний режим) | 5-10 |
|  | 150 г | P (Імпульсний режим) | 5-10 |

Обслуговування та ремонт

- Якщо в роботі приладу виникли будь-які неполадки, перед зверненням до служби підтримки прочитайте розділ «Усунення несправностей» в цьому посібнику або зайдіть на сайт www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.

Усунення несправностей

| Проблема | Причина | Рішення |
|--|---|--|
| Протікання з блоку леза. | Немає ущільнювача. Не правильно встановлено ущільнювач. Ущільнювач пошкоджено. | Перевірте чи ущільнювач встановлено правильно та чи він не пошкоджений. Щоб отримати змінний ущільнювач, див. «Обслуговування та ремонт». |
| Насадка не працює | Насадку не встановлено або не зафіксовано правильно. | Перевірте чи насадку правильно зафіксовано. |
| Насадка починає сповільнюватись або важко рухатись при роботі. | Перевищено рекомендовану кількість. Перевищено рекомендований час роботи. | Перегляньте таблицю рекомендованого використання. |
| Погані результати подрібнення/ змішування. | Перевищено рекомендовану кількість. Не правильне використання швидкості/ часу. | Перегляньте таблицю рекомендованого використання. |
| Пластикові частини змінили колір після використання. | Деякі продукти можуть знебарвити пластик. Це зовсім нормально і не пошкоджує пластик та не впливає на смак вашої їжі. | Протріть ганчіркою змоченою в рослинній олії, щоб усунути знебарвлення. |

Hrvatski

- Sigurnost 189-190
- Njega i čišćenje 190
- Popis dijelova 191
- Korištenje vašeg dodatka mini sjeckalice/mlinca 192-194
 - Dijagram i upute za uporabu 192-193
 - Grafikon s uputama za korištenje 194
- Servis i služba za korisnike 194
- Vodič za rješavanje problema 195

Sigurnost

- Pažljivo pročitajte ove upute i zadržite za buduću upotrebu.
- Uklonite svu ambalažu i sve naljepnice, uključujući poklopce noževa. Operite dijelove: pogledajte „Čišćenje“.
- Postavite kontrolu brzine u položaj 'O' (OFF) i isključite:
 - prije postavljanja ili uklanjanja poklopca utikača / alata/dodataka;
 - nakon korištenja i kada se ne koristi;
 - prije čišćenja.
- **Ne** koristite uređaj duže od dolje navedenog vremena bez razdoblja odmora. Kontinuirana obrada tijekom duljih razdoblja može oštetiti vaš uređaj.

| Funkcija/ dodatak | Maksimalno vrijeme rada | Razdoblje odmora između obrada |
|------------------------|----------------------------|--|
| Mini sjekač/ mlinac | 30 sekundi | Isključite uređaj I pustite da se ohladi 15 minuta |



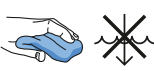





- **Uvijek držite** prste podalje od pokretnih dijelova i ugrađenih dodataka.
- **Nikad** ne stavljajte ruku/prste u zglobni mehanizam.
- **Nikad** ne ostavljajte Kuhinjski robot bez nadzora dok radi.
- Uređaj **neće** raditi ako dodaci nisu ispravno postavljeni.
- Ako dođe do prekomjernih vibracija kada koristite dodatak, smanjite brzinu ili zaustavite uređaj i uklonite dio sadržaja.
- Dodaci se mogu oštetiti i mogu uzrokovati ozljede ako je mehanizam za pričvršćivanje podvrgnut prekomjernoj sili.
- **NE OBRAĐUJTE** vruće sastojke.
- **RIZIK OD OPEKLINA:** Ostavite vruće sastojke da se ohlade na sobnu temperaturu prije stavljanja u mini sjeckalicu/mlinac prije miješanja.
- **Ne** dodirujte oštre noževe. Držite sklop noževa podalje od djece.
- Prije uklanjanja mini sjekača/mlinca iz uređaja:
 - Isključite;
 - Pričekajte dok se oštrice potpuno zaustave;
 - Pazite da ne odvrnete staklenku sa sklopa noževa.
- Koristite samo staklenku sa sklopom noževa.
- **Nikad** ne postavljajte sklop noža na uređaj bez pričvršćene staklenke.

- **Ne** obrađujete tvrde začine kao što je sušeni korijen kurkume jer može oštetiti oštricu.

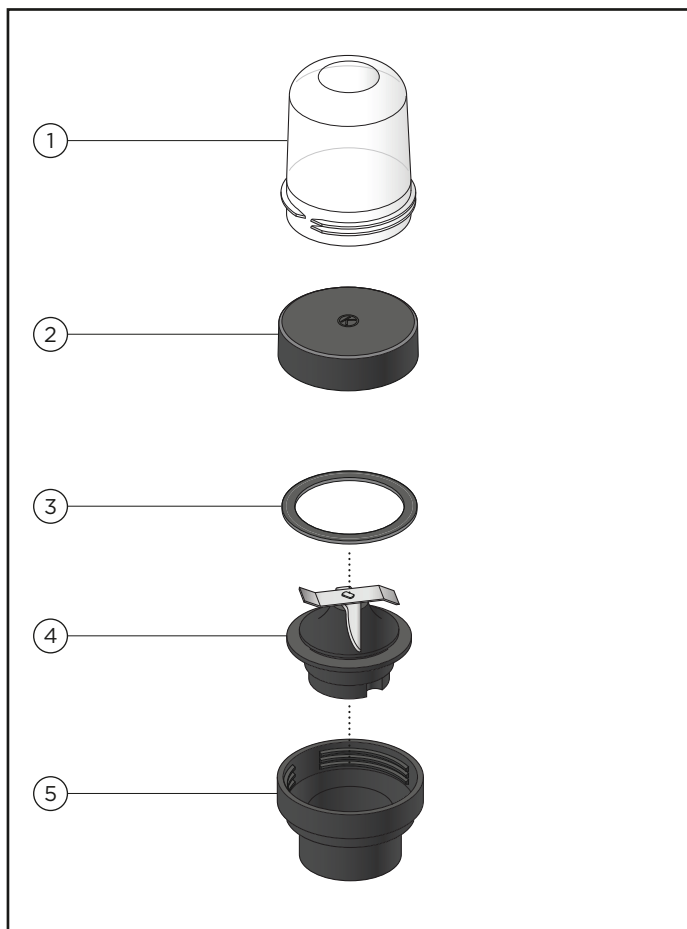
Dodatna sigurnosna upozorenja potražite u glavnoj knjizi s uputama za Kuhinjski robot.

Njega i čišćenje

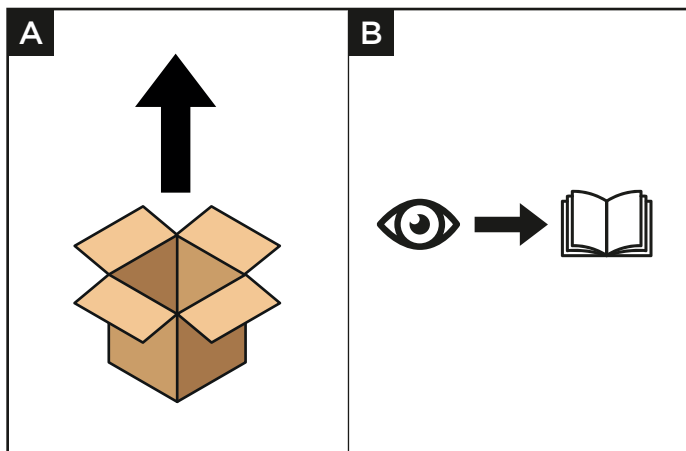
- **Uvijek** isključite i odspojite iz struje prije čišćenja.
- Prije čišćenja potpuno rastavite dodatke.
- Za lakše čišćenje uvijek operite dijelove odmah nakon uporabe.
- Neke namirnice, npr. mrkva, obojat će plastiku.
- Trljanje krpom umočenom u biljno ulje pomaže ukloniti boju
- Pažljivo rukujte noževima – izuzetno su oštri.

| I |  |  |  |
|---|--|--|--|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Popis dijelova

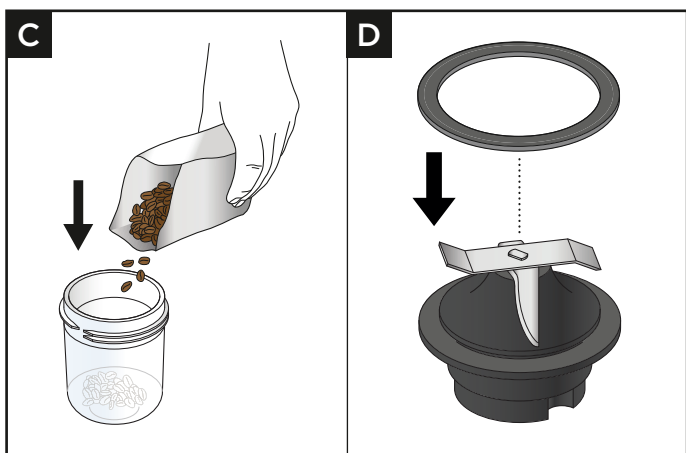


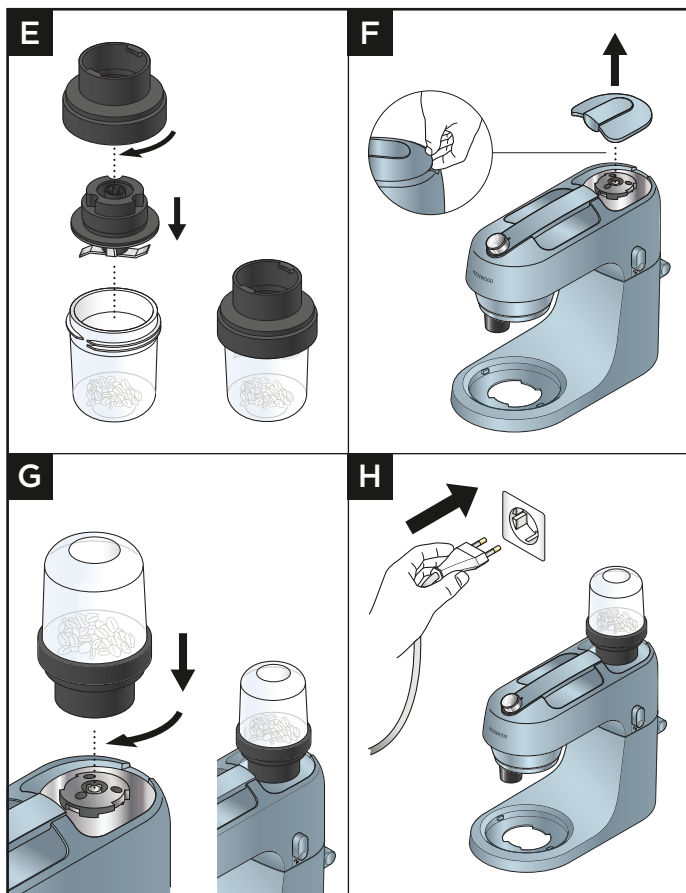
- ① Staklenka za mlinac
- ② Poklopac za spremanje
- ③ Prsten za brtvljenje mlinca
- ④ Jedinica s noževima mlinca
- ⑤ Baza noževa mlinca



Korištenje priključka mini sjeckalice/mlinca

Dijagram i upute za uporabu













- 1 Stavite sastojke u staklenku.
- 2 Provjerite je li gumena brtva čvrsto postavljena na jedinicu s nožem.
- 3 Okrenite sklop s nožem naopako. Spustite ga u staklenku, oštrice prema dolje.
- 4 Zavijte bazu s nožem na staklenku, okrećući u smjeru kazaljke na satu dok ne bude pritegnuta.
- 5 Postavite mlinac na Kuhinjski robot i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste zaključali.
- 6 Odaberite maksimalnu brzinu ili upotrijebite puls (P).

Naputci i savjeti

- Dječja hrana/pire - ostavite kuhanu hranu da se ohladi na sobnu temperaturu prije obrade u mlincu.

Grafikon s uputama za korištenje

| |  MAKS. |  |  (sekunde) |
|---|--|---|--|
|  | 50 g | P/Maksimum | 20-40 |
|  | 50 g | P/Maksimum | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Servis i služba za korisnike

- Ako doživite probleme s radom vašeg uređaja, prije nego zatražite pomoć, pogledajte u 'Troubleshooting Guide' u priručniku ili posjetite www.kenwoodworld.com.
- Imajte na umu da je vaš proizvod pokriven jamstvom koje je u skladu sa svim zakonskim odredbama koje se odnose na sva postojeća jamstva i prava potrošača u zemlji u kojoj je proizvod kupljen.
- Ako se vaš proizvod Kenwood pokvari ili pronađete pogreške, pošaljite ga ili odnesite u servisni centar ovlašten za Kenwood. Kako biste našli podatke o vašem najbližem Servisnom centru ovlaštenom za Kenwood proizvode otidite na www.kenwoodworld.com ili na web stranicu specifičnu za vašu zemlju.

Vodič za rješavanje problema

| Problem | Uzrok | Rješenje |
|---|--|---|
| Curi iz jedinice s nožem. | Nedostaje brtva. Brtva je pogrešno postavljena. Brtva je oštećena. | Provjerite je li brtva ispravno postavljena i nije oštećena. Da biste dobili zamjensku brtvu, pogledajte „Servis i briga o kupcima“. |
| Dodatak ne radi. | Dodatak nije ispravno postavljen i pričvršćen. | Provjerite je li dodatak ispravno pričvršćen. |
| Dodatak počinje usporavati ili teško raditi tijekom obrade. | Premašena je preporučena količina. Prekoračeno je preporučeno vrijeme rada. | Pogledajte grafikon s preporukama za uporabu. |
| Loši rezultati sjeckanja / miješanja. | Premašena je preporučena količina. Korištene netočne brzine/ trajanje. | Pogledajte grafikon s preporukama za uporabu. |
| Plastični dijelovi primili su boju nakon obrade. | Neke namirnice mogu promijeniti boju plastike. To je potpuno normalno i neće naštetiti plastici ili utjecati na okus vaše hrane. | Protrljajte krpom umočenom u biljno ulje kako biste uklonili promjenu boje. |

Slovenščina

- Varnost 197-198
- Nega in čiščenje 198
- Seznam delov 199
- Uporaba mini
sekljalnika/mlinčka 200-202
 - Slike in navodila za
uporabo 200-201
 - Legenda uporabe 202
- Servis in podpora strankam 202
- Vodič za odpravljanje težav 203

Varnost

- Skrbno preberite ta navodila in jih shranite za uporabo v prihodnje.
- Odstranite vso ovojnino in vse nalepke, vključno z zaščito rezil. Operite sestavne dele: glejte poglavje »Čiščenje«.
- Zavrtite gumb za hitrost v položaj »O« (izključeno) in izvlecite vtič iz vtičnice:
 - Pred nameščanjem ali odstranjevanjem pokrovov izliva/orodij/priključkov;
 - po uporabi in ko se ne uporablja;
 - pred čiščenjem.
- Aparat naj **ne** deluje dlje kot je navedeno brez vmesnega premora. Daljše aparata lahko privede do poškodbe aparata.

| Funkcija/ priključek | Najdaljši čas delovanja | Čas premora med uporabo |
|--------------------------------|----------------------------|--|
| Mini sekljalnik/ mlinček | 30 sek. | Izvlecite vtič aparata in počakajte, da se ohladi vsaj 15 minut |









- Prste **vedno** držite stran od premičnih delov in nameščenih priključkov.
- **Nikoli** ne segajte s prsti v področje zgloba.
- **Nikoli** ne puščajte kuhinjskega robota brez nadzora, ko deluje.
- Če priključki niso pravilno nameščeni, aparat **ne bo** deloval.
- Če se pri uporabi priključka pojavijo močni tresljaji, zmanjšajte hitrost ali zaustavite aparat in odstranite nekaj sestavin.
- Če na zaklepni mehanizem delujete s preveliko silo, se lahko poškodujete ali pa se poškodujejo priključki.
- **NE** predelujte vročih sestavin.
- **NEVARNOST OPEKLIN:** Vroče sestavine naj se pred vstavljanjem v mini sekljalnik/mlinček ohladijo na sobno temperaturo.
- Ne dotikajte se ostrih rezil. Sklop rezil hranite izven dosega otrok.
- Preden odstranite mini sekljalnik/mlinček iz aparata:
 - izključite aparat;
 - počakajte, da se rezila v celoti zaustavijo;
 - pazite, da ne odvijete vrča s sklopa rezil.
- Vrč uporabljajte samo skupaj s priloženim kompletom rezil.

- **Nikoli** ne nameščajte sklopa rezil, če vrč še ni vstavljen.
- **Ne** predelujte trdih začimb, kot je na primer korenina kurkume, saj lahko poškodujejo rezila.

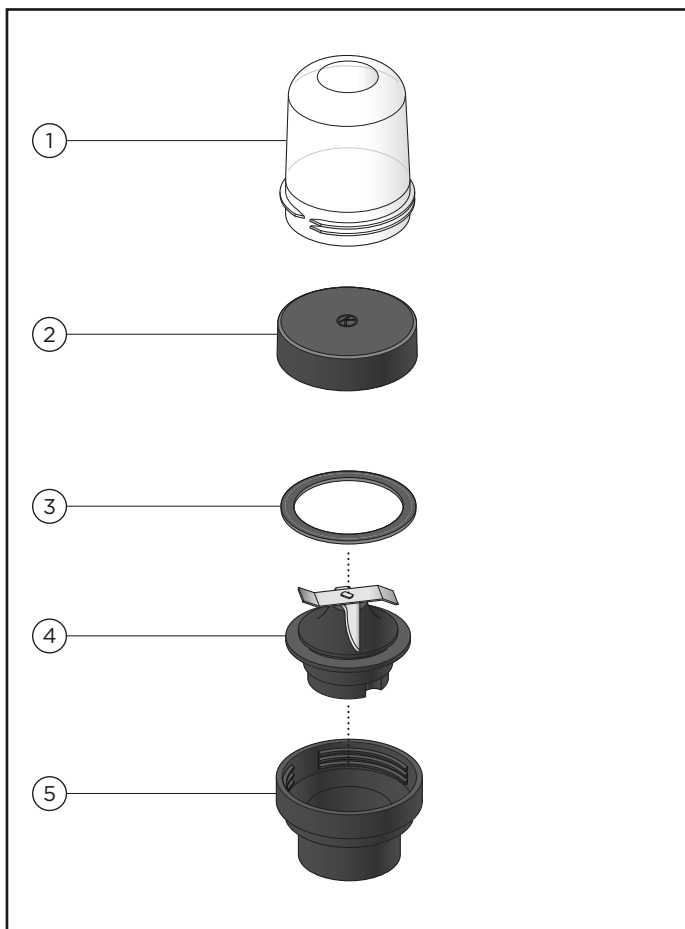
Dodatne varnostne napotke najdete v knjižici z navodili za vaš kuhinjski robot.

Nega in čiščenje

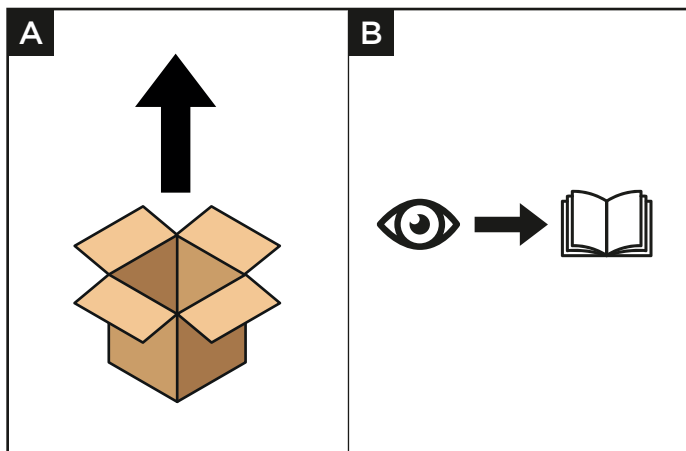
- Pred čiščenjem **vedno** izključite aparat in izvlecite napajalni kabel.
- Pred čiščenjem v celoti odstranite priključke.
- Za lažje čiščenje vedno očistite dele takoj po končani uporabi.
- Nekatero vrste hrane, npr. korenje, lahko obarvajo plastiko aparata.
- Čiščenje s krpo namočeno v rastlinsko olje pomaga odstraniti obarvanje.
- Z rezili ravnajte zelo previdno, ker so izjemno ostra.

| I |  |  |  |
|---|--|--|--|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

Seznam delov

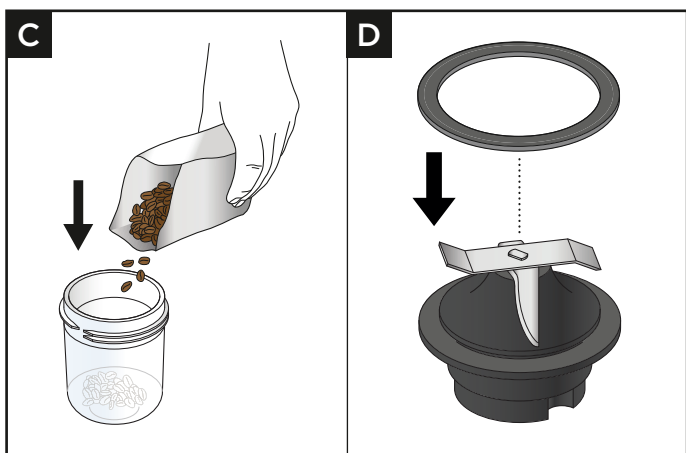


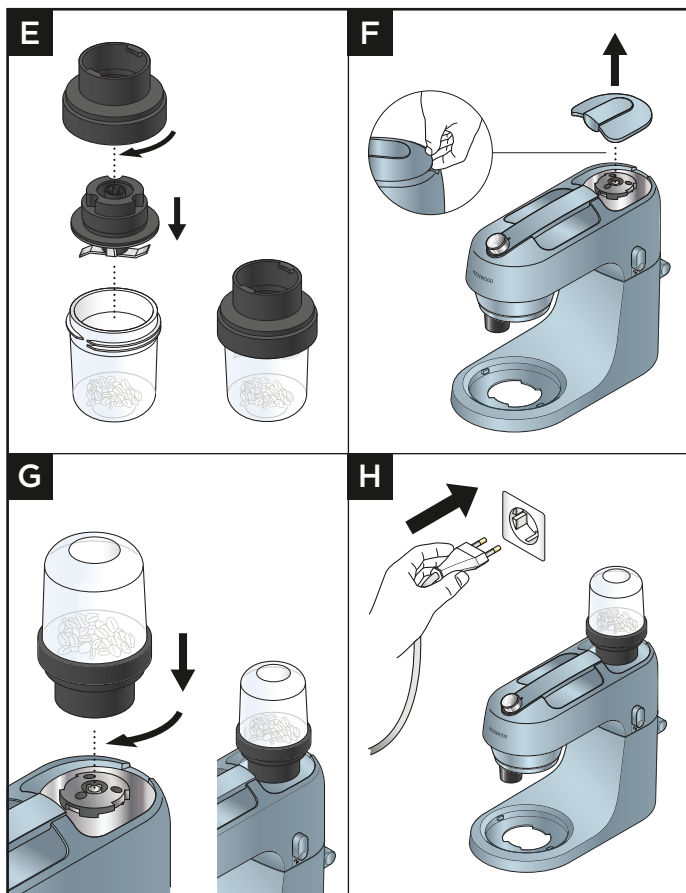
- ① Vrč za mletje
- ② Pokrov za hranjenje
- ③ Tesnilni obroček mlinčka
- ④ Sklop rezil mlinčka
- ⑤ Osnova rezil mlinčka



Uporaba mini sekljalnika/mlinčka

Slike in navodila za uporabo













- 1 Vstavite sestavine v vrč.
- 2 Preverite, ali je tesnilo pravilno nameščeno na sklop rezil.
- 3 Obrnite sklop rezil navzdol. Vstavite ga v vrč z rezili navzdol.
- 4 Privijte osnovo rezil na vrč, tako da jo zavrtite v smeri urnega kazalca.
- 5 Namestite mlinček na kuhinjski robot in ga zavrtite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči.
- 6 Izberite najvišjo hitrost ali uporabite pulzno delovanje (P).

Namigi in koristni nasveti

- Hrana za dojenčke/kašice - pred obdelavo v mlinčku počakajte, da se sestavine ohladijo na sobno temperaturo.

Legenda uporabe

| |  MAKS. |  |  (sek.) |
|---|--|---|---|
|  | 50 g | P/Maks. | 20-40 |
|  | 50 g | P/Maks. | 30-60 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 50 g | P | 5-10 |
|  | 150 g | P | 5-10 |

Servis in podpora strankam

- Če imate z delovanjem aparata kakršne koli težave, si pred zahtevo za podporo preberite razdelek »Vodič za odpravljanje težav« v tem priročniku ali obiščite spletno mesto www.kenwoodworld.com.
- Upoštevajte, da za vaš izdelek velja garancija, skladna z vsemi zakonskimi predpisi in potrošniškimi pravicami v državi nakupa izdelka.
- Če vaš izdelek Kenwood ne deluje pravilno ali odkrijete kakršne koli pomanjkljivosti, ga odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center KENWOOD. Za podrobnosti o vašem najbližjem pooblaščenem servisnem centru KENWOOD obiščite www.kenwoodworld.com ali spletno mesto za vašo državo.









Vodič za odpravljanje težav

| Težava | Vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| Puščanje pri sklopu rezil. | Tesnilo ni vstavljeno. Tesnilo ni pravilno vstavljeno. Tesnilo je poškodovano. | Preverite, ali je tesnilo pravilno vstavljeno in ali je nepoškodovano. Nadomestno tesnilo lahko naročite pri oddelku »Servis in podpora strankam«. |
| Priključek ne deluje. | Priključek ni pravilno nameščen in zaklenjen. | Preverite, ali je priključek pravilno zaklenjen. |
| Priključek deluje prepočasi ali s težavo. | Prevelika količina sestavin v posodi. Priporočeni čas delovanja je prekoračen. | Glejte tabelo priporočenih količin. |
| Slabo sesekljane/ zmešane sestavine. | Prevelika količina sestavin v posodi. Nepravilna hitrost ali čas. | Glejte tabelo priporočenih količin. |
| Po uporabi so plastični deli obarvani. | Nekatere vrste hrane lahko obarvajo plastiko aparata. To je normalno in ne škoduje plastičnim delom ter ne spremeni okusa vaše hrane. | Da odstranite obarvanje, očistite dele s krpo, namočeno v rastlinsko olje. |

دليل استكشاف المشكلات وحلها

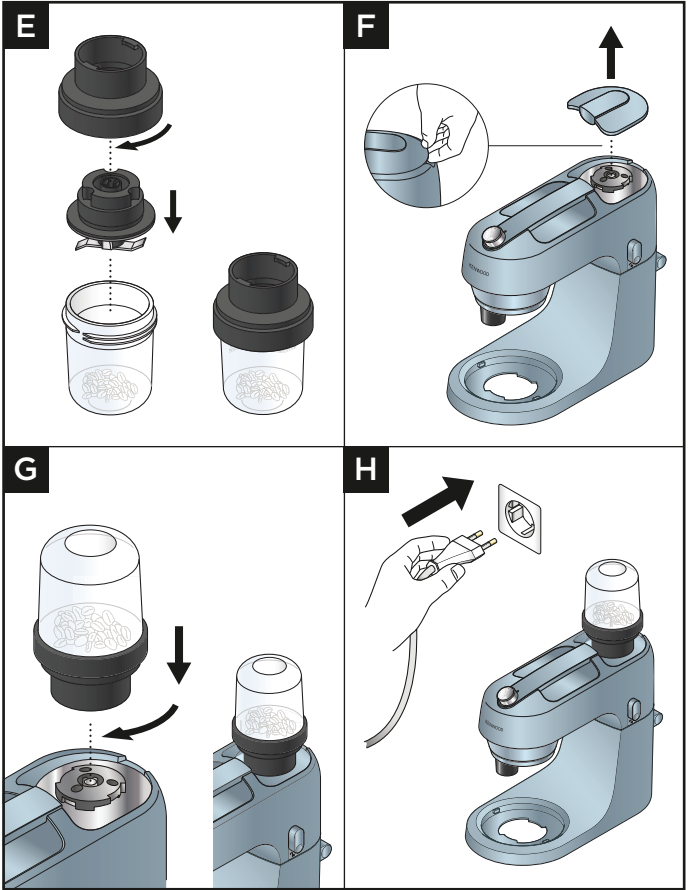
| المشكلة | السبب المحتمل | الحل |
|---|--|--|
| تسرب من وحدة الشفرات. | حلقة الإحكام مفقودة. حلقة الإحكام مركبة بشكل غير صحيح. حلقة الإحكام تالفة. | تأكد من تركيب حلقة الإحكام بشكل صحيح وعدم تلفها . للحصول على حلقة إحكام بديلة، راجعي "الخدمة ورعاية العملاء". |
| الملحق لا يعمل. | الملحق غير مركب ومقفل بشكل صحيح. | تحققي من غلق الملحق بشكل صحيح. |
| يبدأ الملحق في التباطؤ أو العمل بشكل متعثر أثناء المعالجة | تم تجاوز الكمية الموصى بها . تم تجاوز وقت التشغيل الموصى به. | ارجعي إلى مخطط الاستخدام الموصى به. |
| نتائج فرم/مزج ضعيفة. | تم تجاوز الكمية الموصى بها . تم استخدام سرعات/توقيات غير صحيحة. | ارجعي إلى مخطط الاستخدام الموصى به. |
| تغير لون الأجزاء البلاستيكية بعد المعالجة. | قد تؤدي بعض الأطعمة إلى تغير لون البلاستيك. هذا الأمر طبيعي تمامًا ولن يضر البلاستيك أو يؤثر على نكهة طعامك. | افركيه بقطعة قماش مغموسة بالزيت النباتي لإزالة اللون. |

مخطط الاستخدام

| |  (الحد الأقصى) |  |  (ثوانٍ) |
|---|--|---|--|
|  | ٥٠ جرام | P/ (الحد الأقصى) | ٤٠-٢٠ |
|  | ٥٠ جرام | P/ (الحد الأقصى) | ٦٠-٣٠ |
|  | ٥٠ جرام | P | ١٠-٥ |
|  | ٥٠ جرام | P | ١٠-٥ |
|  | ٥٠ جرام | P | ١٠-٥ |

الصيانة ورعاية العملاء

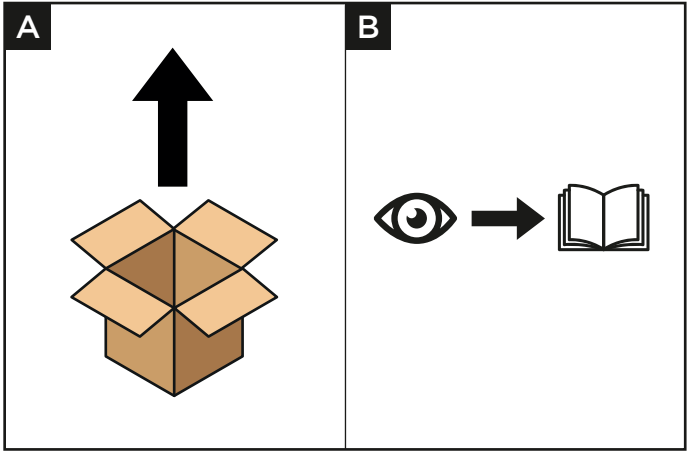
- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة، يرجى مراجعة قسم «دليل اكتشاف المشكلات وحلها» في الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصص لبلدك.



- ١ ضعي المكونات في وعاء الطحن.
- ٢ تأكدي من تركيب حلقة الإحكام المطاطية بشكل آمن على وحدة الشفرات.
- ٣ اقلبي وحدة الشفرات. ضعيها داخل الوعاء بحيث يكون اتجاه الشفرات لأسفل.
- ٤ اربطي قاعدة الشفرات على الوعاء عن طريق لفها في اتجاه عقارب الساعة حتى تثبت بإحكام باستخدام اليد.
- ٥ ضعي المطحنة على جهاز المطبخ المتكامل ولفيها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستقر في موضعها.
- ٧ حددي السرعة القصوى أو استخدمي وظيفة التشغيل النبضي (P).

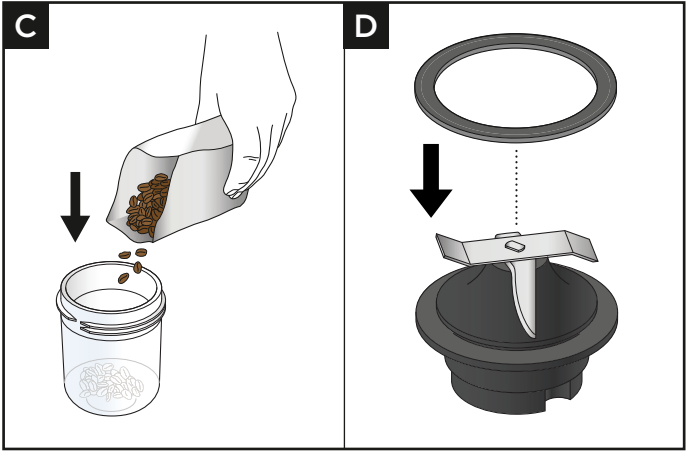
تلميحات ونصائح

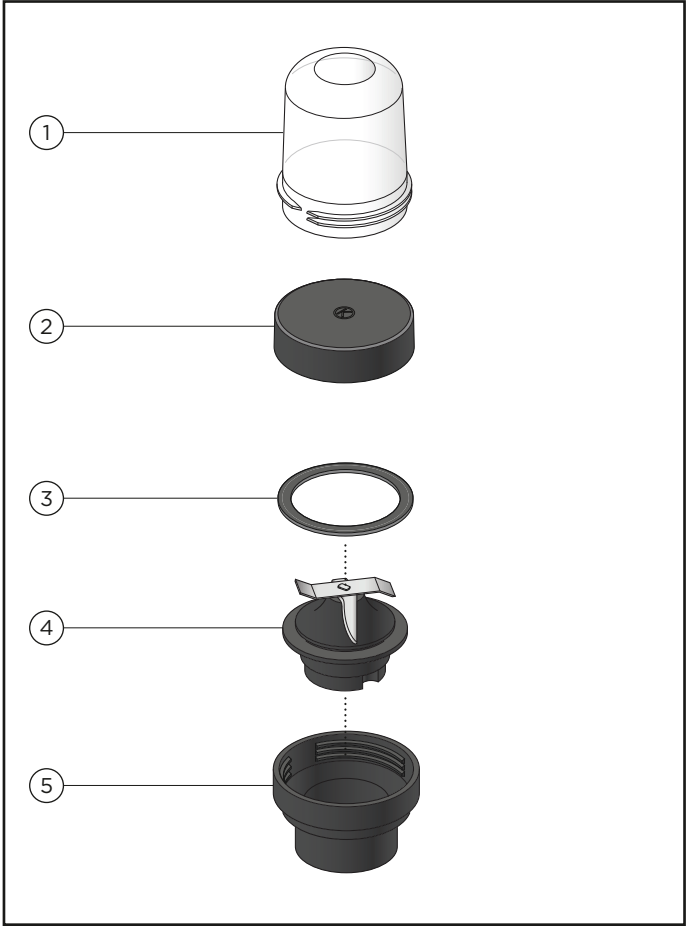
- غذاء الرضع/المهروسات - اتركي الأطعمة المطهية لتبرد في درجة حرارة الغرفة قبل معالجتها في المطحنة.



لاستخدام ملحق المفرمة الصغيرة/المطحنة
الصغيرة

مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام













- ① وعاء الطحن
- ② غطاء التخزين
- ③ حلقة الإحكام للمطحنة
- ④ وحدة الشفرات للمطحنة
- ⑤ قاعدة الشفرات للمطحنة

العناية والتنظيف

- أوقف دائماً تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- فكي الملحقات تماماً قبل التنظيف.
- لسهولة التنظيف من الأفضل غسل الأجزاء فور الانتهاء من الاستخدام.
- قد تتسبب بعض المكونات مثل الجزر في تغيير لون البلاستيك.
- امسحي البلاستيك بقماش مغموس في زيت نباتي لإزالة تغيير اللون.
- تعاملتي مع الشفرات بحرص - فهي حادة للغاية.

| I |  |  |  |
|---|---|---|---|
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✓ | ✓ | ✗ |
|  | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ |

- استخدممي الوعاء فقط مع مجموعة الشفرات.
- يحظر تركيب مجموعة الشفرات في الجهاز بدون تركيب الوعاء.
- لا تحضري التوابل الصلبة مثل جذر الكركم المجفف لأنها قد تتلف الشفرة.

ارجعي إلى دليل التعليمات الرئيسي لجهاز المطبخ المتكامل للاطلاع على تحذيرات إضافية تتعلق بالسلامة.

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيللي جميع العبوات وأي ملصقات، بما في ذلك أغطية الشفرات. اغسلي الأجزاء: انظري "التنظيف".
- لفي مفتاح التحكم في السرعات إلى وضع إيقاف التشغيل "○" ثم افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
- قبل فك أو تركيب أغطية المخارج الأدوات/الملحقات؛
- بعد الاستخدام أو في حالة عدم الاستخدام؛
- قبل التنظيف.
- لا تستخدمى الجهاز لأزمنة أطول من تلك الموضحة أدناه دون السماح بفترات الراحة. استمرارية معالجة المزيد من المكونات لفترة زمنية أطول قد يتسبب في تلف الجهاز.

| الوظيفة/الملحق | الحد الأقصى لزمان التشغيل | فترات الراحة بين مرات التشغيل |
|---------------------------------|---------------------------|---|
| المفرمة / المطحنة الصغيرة | ٣٠ ثانية | افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركيه ليبرد لمدة ١٥ دقيقة |

- **احرصي دائماً على إبقاء أصابعك بعيداً عن الأجزاء المتحركة والملحقات المثبتة.**
- **يحذر إدخال الأيدي/الأصابع داخل الآلية المفصلية.**
- **يحظر ترك جهاز المطبخ المتكامل دون ملاحظة أثناء تشغيله.**
- **لن يعمل الجهاز في حالة تركيب الملحق بشكل غير صحيح.**
- **في حالة حدوث اهتزاز مفرط أثناء استخدام أي من الملحقات، خفضي السرعة أو أوقفي تشغيل الجهاز وأزيللي بعض من المكونات.**
- **سيحدث تلف في الملحقات وقد يتسبب ذلك في حدوث إصابات في حالة تعرض آلية التعشيق لقوة مفرطة.**
- **لا تستخدمى مكونات ساخنة أثناء التحضير.**
- **خطر الحرق:** يجب ترك المكونات الساخنة لتبرد إلى درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في المفرمة/المطحنة الصغيرة قبل الخطأ.
- **لا تلمسي الشفرات الحادة.** احتفظي بمجموعة الشفرات بعيداً عن متناول الأطفال.
- **قبل إزالة المفرمة / المطحنة الصغيرة عن الجهاز:**
 - أوقفي تشغيل الجهاز؛
 - انتظري حتى توقف الشفرات عن الدوران تماماً؛
 - توخي الحذر حتى لا ينفصل وعاء الطحن/الغطاء العلوي عن وحدة الشفرات.

- لسلامتك ٢٠٥-٢٠٦
- العناية والتنظيف ٢٠٧
- قائمة الأجزاء ٢٠٨
- لاستخدام ملحق المفرمة الصغيرة/المطحنة الصغيرة ٢٠٩-٢١١
- مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام ٢٠٩-٢١٠
- مخطط الاستخدام ٢١١
- الصيانة ورعاية العملاء ٢١١
- دليل اكتشاف المشكلات وحلها ٢١٢

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

